This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

DOVER-HARVARD LIBRARY
AH 51CF H
Harvard Depository
Brittle Book
Digitized by Google

764.582.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

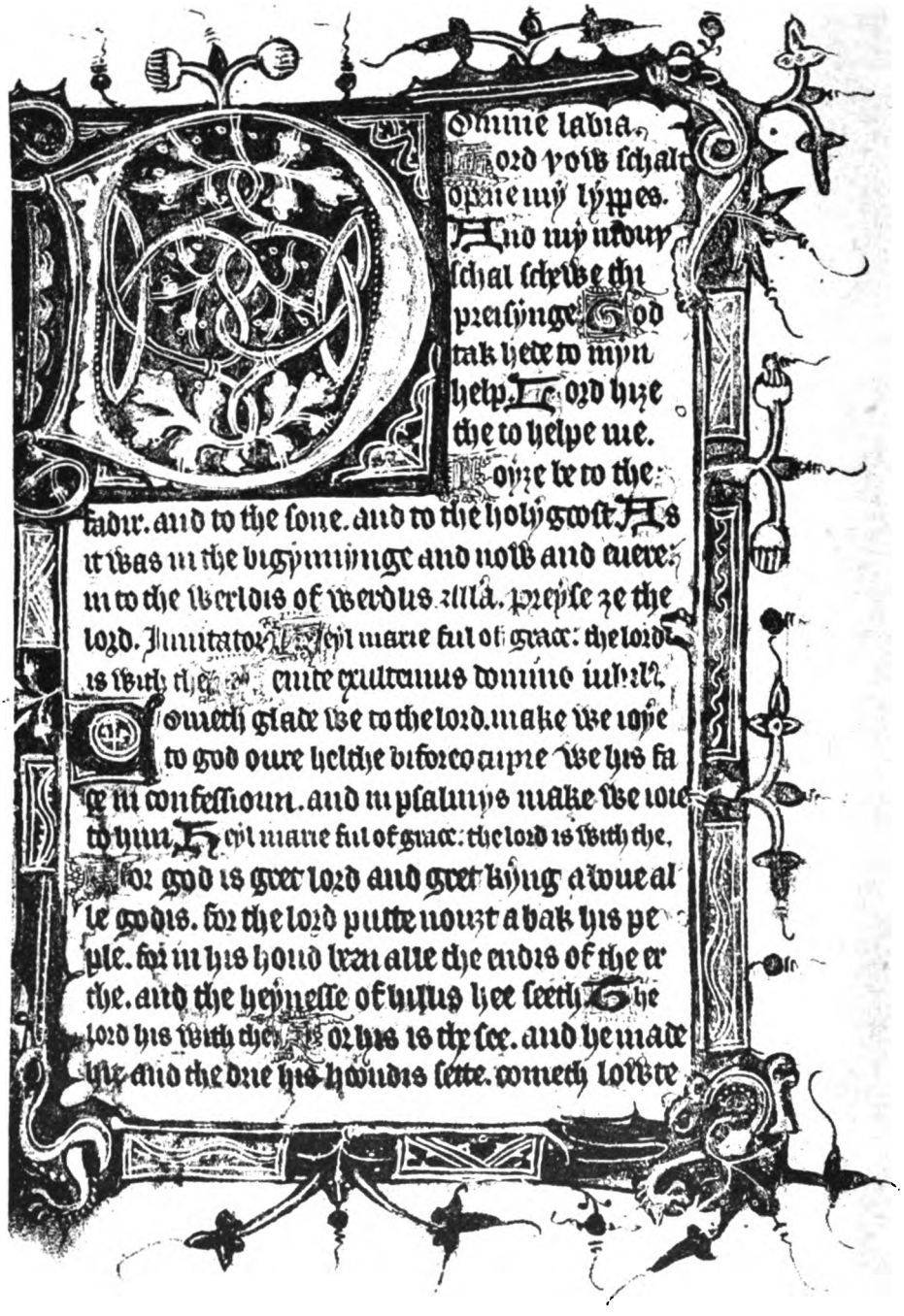
The Prymer

Digitized by Google

PRINTED BY
SPOTTISWOODE AND CO., NEW-STREET SQUARE
LONDON

Digitized by Google

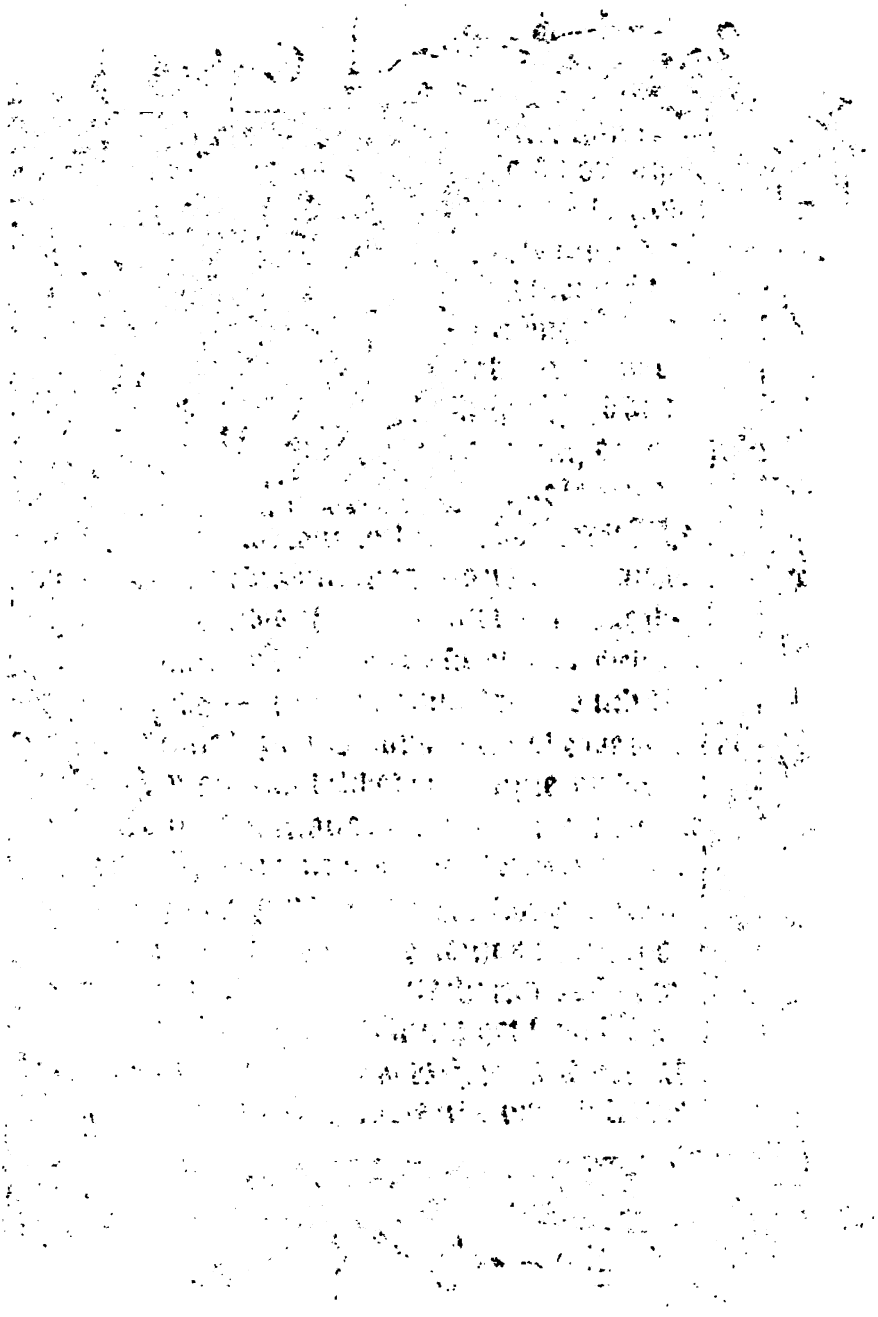
Digitized by Google


Domine labia.
Lord pou schalt opne my lyppes.
And my mouy schal schewe thi preisynge. God tak hede to myn helpe. Lord hye the to helpe me.
Glorye be to the fadir. and to the sone. and to the holy gost. As it was in the bigynnynge and now and euere: in to the werldis of werdus amen. preyse ze the lord. Inuitatorium. Heil marie ful of grace: the lord is with the. Ecce quitamus domino iubilemus.
Cometh glade we to the lord. make we ioye to god oure helthe biforgo cume we his face in confessioun. and in psalmys make we ioie to hym. Heil marie ful of grace: the lord is with the.
For god is gret lord and gret kyng aboue alle godis. for the lord putte nouzt abak his peple. for in his hond ben alle the endis of the erthe. and the heymesse of hillis he seeth. The lord his with the. For his is the see. and he made hit. and the drie his hondis sette. cometh lowte

FACSIMILE OF ONE PAGE OF THE MS.

Digitized by Google

The Pyrenees



Digitized by Google

The Prymer

OR

PRAYER-BOOK OF THE LAY PEOPLE IN THE MIDDLE AGES

IN ENGLISH DATING ABOUT 1400 A.D.

EDITED

WITH INTRODUCTION AND NOTES

FROM THE MANUSCRIPT (G 24) IN ST. JOHN'S COLLEGE, CAMBRIDGE

BY

HENRY LITTLEHALES

PART I.—TEXT

LONDON

LONGMANS, GREEN, AND CO.

AND NEW YORK : 15 EAST 16th STREET

1891

C

All rights reserved

Digitized by Google

ANDOVER THEOL. SEM.
MAY
8
1891
LIBRARY.

44,273

Digitized by Google

TO THE AUTHORITIES

OF

THE COLLEGE OF ST JOHN, CAMBRIDGE

THIS VOLUME

IS WITH DUE RESPECT DEDICATED

Digitized by Google

Digitized by Google

TEMPORARY PREFACE

PART II., containing the Introduction and Notes, will not, in all probability, be ready for some few years; consequently it is necessary to take the present opportunity to refer to the kindness through which I have been enabled to carry out the present work, and also to make some reference to the plan adopted.

My thanks are due to the authorities of St. John's College, not only for permission to transcribe and publish the present volume, but also for their kindness in depositing the manuscript for a time, for my use, at the British Museum, the sole condition being that Mr. Scott, Keeper of the MSS., would undertake the charge of it.

To Mr. Scott my thanks are due for unhesitatingly accepting this responsibility.

I am indebted to Mr. Bass Mullinger, the Librarian of St. John's, for all the arrangements connected with my application for the loan of the MS.

Digitized by Google

To all these gentlemen I beg to offer my grateful acknowledgments and to assure them that I am very sensible of their kindness.

The original is a small quarto consisting of 95 leaves of vellum bound in modern brown leather, lettered on the back 'Common Prayer &c.' A few of the leaves have an ornamental border and a large initial letter. There are no miniatures. I believe the book to be perfect with the exception of one leaf, the text of which I have endeavoured to reconstruct in Appendix A.

The volume has been printed from my own transcript made at the Museum, and the proofs have been twice collated with the original.

Those parts of the manuscript written in a red colour have been printed in black letter, and italics have been employed to distinguish those portions written in a smaller hand. The original marks of contraction do not always appear, their places at such times being taken by the apostrophe. The punctuation also is not to be implicitly relied on, several of the stops in the MS. defying reproduction. No attempt has been made to correct mistakes or to make the slightest alteration in any part, the aim being to reproduce the original as closely as possible.

It will be noticed that in Appendix A there is no

Digitized by Google

distinction of type to indicate the presence of a smaller handwriting, and the ℣. ℟. Aue Maria and All'a have been omitted. These may have been present in the lost leaf, but the omission in any case is not of great importance. It is, however, of more consequence that the matter in the Appendix does not equal the bulk of an ordinary leaf of the MS., and it is more than probable that some few lines remain yet to be supplied; if so, they should, I think, come in before the commencement of Evensong. I shall hope to clear the matter up in the Introduction.

Though scarcely necessary, I may remark that most of the more difficult passages in the present text may be readily comprehended by referring to the prayer-books in use to-day in the Churches of England and Rome—the 'Book of Common Prayer,' the 'Garden of the Soul,' 'Office of the Blessed Virgin, and the Office for the Dead,' and others. The beauty of all these books is well known, but our text too, apart from its liturgiological value will be found to contain many passages of great beauty and many immeasurably solemn.

Digitized by Google

Digitized by Google

		KL	Ianeuer
iii.	A		Newezeresday
	b	iiii.	
xi.	c	iii.	
	d	ii.	
xix.	e	Nonas	
viii.	f	viii.	Twelthe day
	g	vii.	
xvi.	A	vi.	
v.	b	v.	
	c	iiii.	
xiii.	d	iii.	
ii.	e	ii.	
	f	Idus.	Seynt hillary.
x	g	xix.	
	A	xviii.	
xviii	b	xvii.	
vii	c	xvi.	
	d	xv.	
xv.	e	xiv.	
iiii.	f	xiii.	Seynt fabian
	g	xii.	Seynt agneys
xii.	A	xi.	Seynt vincent
i.	b	x.	
	c	ix.	
ix.	d	viii.	Conuerrion of seynt poule.
	e	vii.	
xvii.	f	vi.	
vi.	g	v.	
	A	iiii.	
xiiii.	b	iii.	
iii.	c	ii.	

Digitized by Google

	KL		Feuerer.
	d		Seynt bride.
xi.	e	iiii	Candelmasse day.
xix.	f	iii	Seynt blase.
viii.	g	ii	
	A	Nonas	Seynt agace.
xvi.	b	viii.	
v.	c	vii.	
	d	vi.	
xiii.	e	v.	
ii.	f	iiii.	
	g	iii	
x	A	ii.	
	b	Idus	
xviii.	c	xvi.	
vii.	d	xv.	
	e	xiiii.	
xv	f	xiii.	
iiii	g	xii.	
	A	xi.	
xii.	b	x.	
i.	c	ix.	
	d	viii.	Seynt peter in the cheyer.
ix	e	vii.	
	f	vi.	Seynt mathie
xvii	g	v.	
vi	A	iiii.	
	b	iii.	
xiiii	c	ii.	

Digitized by Google

		KL	Marche
iii	d		
	e	bi.	
xi	f	b.	
	g	iiii.	
xix	A	iii.	
biii	b	ii.	
	c	Nonas	
xbi.	d	biii.	
b.	e	bii.	
	f	bi.	
xiii.	g	b.	
ii.	A	iiii.	Seynt gregory.
	b	iii?	
x	c	ii.	
	d		
xbiii	e	xbii.	
bii	f	xbi.	
	g	xb.	
xb.	A	xiiii.	
iiii.	b	xiii.	Seynt cuthbert.
	c	xii.	Seynt benet.
xii.	d	xi.	
i.	e	x.	
	f	ix.	
ix	g	biii.	Gretynge of oure lady.
	A	bii.	
xbii	b	bi.	
bi	c	b.	
	d	iiii.	
xiiii	e	iii.	
iii	f	ii.	

Digitized by Google

		KL	pryll.
	g		
xi	A	iiii.	
	b	iii.	
xix.	c	ii.	Seynt ambrose
viii.	d	Nonas.	
xvi.	e	viii	
v.	f	vii.	
	g	vi.	
xiii.	A	v.	
ii.	b	iiii.	
	c	iii.	
x.	d	ii.	
	e	Idus.	
xviii	f	xviii.	
vii	g	xvii.	
	A	xvi.	
xv.	b	xv.	
iiii.	c	xiiii.	
	d	xiii.	
xii	e	xii.	
i	f	xi.	
	g	x.	
ix	A	ix	Seynt george.
	b	viii	
xvii	c	vii	Seynt mark.
vi	d	vi	
	e	v	
xiiii	f	iiii	
iii	g	iii	
	A	ii	

Digitized by Google

		KL	May.
xi	b		Seynt philip and iacob.
	c	bi.	
xix	d	b.	Fyndynge of ye cros.
biii	e	iiii.	
	f	iii.	
xbi	g	ii.	Seynt ion portelatyn.
b	A	nonas	
	b	biii.	
xiii	c	bii.	
ii	d	bi.	
	e	b.	
x	f	iiii.	
	g	iii.	
xbiii	A	ii.	
bii.	b	Idus.	
	c	xbii.	
xb	d	xbi.	
iiii.	e	xb.	
	f	xiiii.	Seynt donston
xii.	g	xiii.	
i.	A	xii.	
	b	xi.	
ix	c	x.	
	d	ix.	
xbii	e	biii.	
bi	f	bii.	Seynt austyn of engelonde
	g	bi.	
xiiii	A	b.	
iii	b	iiii.	
	c	iii.	
xi	d	ii.	

Digitized by Google

		KL	Iuyn.
	e		
xix	f	iiii	
biii	g	iii	
xbi	A	ii.	
b	b	nonas	
	c	biii	
xiii.	d	bii	
ii.	e	bi	
	f	b	Seynt edmond pownteneye
x	g	iiii	
	A	iii	Seynt barnabe.
xbiii	b	ii	
bii	c	Idus.	
	d	xbiii.	
xb.	e	xbii.	
iiii.	f	xbi.	
	g	xb.	
xii	A	xiiii	
i	b	xiii	
	c	xii	
. ix	d	xi	
	e	x	Seynt albon.
xbii	f	ix	(vigyle
bi	g	biii	Midsomores day.
	A	bii	
xiiii	b	bi	
iii	c	b	
	d	iiii	(vigyle
xi.	e	iii	Seynt peter and poul.
	f	ii	

Digitized by Google

KL

xix	g		
viii.	A	vi.	Seynt swithyn
	b	v.	
xvi.	c	iiii.	
v.	d	iii.	
	e	ii.	
xiii.	f	nonas	Seynt thomas translation.
ii.	g	viii	
	A	vii	
x	b	vi	
	c	v	
xviii	d	iiii	
vii	e	iii	
	f	ii	
xv.	g	Idus	
iiii.	A	xvii.	Kyng richard was crouned þe 3er
	b	xvi.	Seynt kenelme. (of god . 1377
xii.	c	xv.	
i.	d	xiiii	
	e	xiii	Seynt mergrete.
ix	f	xii	
	g	xi	Seynt marie magdaleyne
xvii	A	x	
vi	b	ix	bigyle.
	c	viii	Seynt iames.
xiiii	d	vii	Seynt anne.
iii	e	vi	
	f	v	
xi	g	iiii	
xix	A	iii	
	b	ii	

Digitized by Google

KL August.

viii. c iiii
xvi. d iii
v. e ii
f
xiiii g nonas
ii A viii
b vii
x c vi
d v (bigyle
xviii e iiii Seynt laurence.
vii f iii
g ii
xv A Idus.
iiii b xix (vigyle.
c xviii Seynte marie assumption.
xii. d xvii
i. e xvi
f xv
ix g xiiii
A xiii
xvii b xii
vi c xi
d x (vigyle.
xiiii e ix Seynt bertolmew.
iii f viii
g vii
xi A vi
xix b v
c iiii Seynt ion decollacion.
viii d iii
e ii

Digitized by Google

KL Septembre.

xvi.	f		Seynt gylys.
b.	g	iiii	Seynt antelyn
	A	iii	
xiii.	b	ii	
ii.	c	nonas	
	d	viii.	
x	e	vii.	(vigyle.
	f	vi.	Seynte marie natiuite.
xviii	g	b.	
vii	A	iiii.	
	b	iii.	
xb.	c	ii.	
iiii	d		
	e	xviii.	Exaltacion of þe cros.
xii	f	xvii.	
i	g	xvi.	
	A	xv.	
ix.	b	xiiii.	
	c	xiii.	
xvii	d	xii.	(vigyle
vi	e	xi.	Seynt matheu.
	f	x.	
xiiii	g	ix.	
iii	A	viii	
	b	vii	
xi	c	vi	
xix	d	v	
	e	iiii	
viii	f	iii	Myzel masse day.
	g	ii	

Digitized by Google

KL Octobre.

xvi.	A	KL	Octobre.
v.	b	vi.	
xiiii.	c	v.	
ii.	d	iiii.	
	e	i i.	
x.	f	ii.	Seynt ffey.
	g	nonas	
xviii.	A	viii.	
vii.	b	vii.	Seynt denys
	c	vi.	
xv.	d	v.	
iiii.	e	iiii.	
	f	iii.	
xii.	g	ii.	Seynt kalixte
i.	A	Idus	
	b	xvii.	
ix	c	xvi.	
	d	xv.	Seynt luk
xvii.	e	xiiii.	
vi.	f	xiii.	
	g	xii.	
xiiii	A	xi.	
iii	b	x.	
	c	ix.	
xi.	d	viii.	
xix	e	vii.	
	f	vi.	(vigyle.
viii.	g	v.	Seynt symound and iude.
	A	iiii.	
xvi.	b	iii.	
v.	c	ii.	vigyle

Digitized by Google

	KL		Nouembre.
	d		Alle halwene
xiiii.	e	iiii.	Alle soulene.
ii.	f	iii.	
	g	ii.	
x	A	Nonas	Seynt leonard
	b	viii.	
xviii.	c	vii.	
vii.	d	vi.	
	e	v.	
xv.	f	iiii.	
iiii.	g	iii.	Seynt martyn.
	A	ii.	
xii.	b	Idus	
i.	c	xviii.	
	d	xvii.	
ix	e	xvi.	Seynt edmond pownteneye
	f	xv.	Seynt hughe of lincolne
xvii	g	xiiii.	
vi	A	xiii.	
	b	xii.	Seynt edmond þe kyng
xiiii	c	xi.	
iii	d	x.	Seynt cecyly
	e	ix.	Seynt clement
xi	f	viii.	
xix	g	vii.	Seynt katerine
	A	vi.	
viii	b	v.	
	c	iiii.	
xvi	d	iii	(vigyle
v	e	ii	Seynt andrew.

Digitized by Google

	f	KL	Decembre.
xiii. ii.	g	iiii.	
	A	iii.	
x	b	ii.	
	c	Nonas.	
xviii	d	viii.	Seynt nicolas.
vii	e	vii.	
	f	vi.	Concepcion of oure lady.
xv.	g	v.	
iiii.	A	iiii.	
	b	iii.	
xii	c	ii.	
i	d	Idus	Seynt lucye.
	e	xix.	
xix	f	xviii.	
	g	xvii.	
xvii	A	xvi.	
vi	b	xv.	
	c	xiiii.	
xiiii.	d	xiii.	(vigyle
iii.	e	xii.	Seynt thomas apostel
	f	xi.	
xi	g	x.	
xix.	A	ix.	(vigyle
	b	viii.	Cristemasse day.
viii.	c	vii.	Seynt steuene day.
	d	vi.	Seynt iohn . euangelyst
xvi.	e	v.	Childremasseday.
v.	f	iiii.	Seynt thomas day of canterbury.
	g	iii.	
xiii	A	ii.	Seynt siluestre.

Digitized by Google

in this tahle men mowe knowe liztliche euere more what day schal be Ester day . ffor that zer that the pryme gooth bi . I . loke binethe bi what lettre gooth the soneday that zer and ther is Ester day wreten the day and the monethe as zif . I . be pryme and a . be soneday : thanne is Ester day : the . ix . day Aprill. And so foorth bi euery lettre and by euery pryme : as this tahle schewith.

	a	the . ix . day of aprill		a	the ix day of aprill
	b	the . x . day of aprill.	✠	b	the . iii . day of aprill
	c	the . xi . day of aprill.		c	the iiii day of aprill
. I .	d	the . xii . day of aprill.	IIII .	d	the v day of aprill
+	e	the . vi . day of aprill.		e	the vi day of aprill
	f	the . vii . day of aprill.		f	the vii day of aprill
	g	the . viii . day of aprill.		g	the viii day of aprill
✠	a	the . xxvi day of March		a	the xxvi day of march
	b	the xxvii . day of march		b	the xxvii day of march
	c	the xxviii day of march		c	the xxviii day of march
. II .	d	the xxix day of march.	. V .	d	the xxix day of march
	e	the xxx day of march.	✠	e	the xxiii day of march
	f	the laste day of march.		f	the xxiiii . day of march
	g	the firste day of aprill.		g	the xxv day of march.
	a	the xvi day of aprill		a	the xvi day of aprill
	b	the xvii day of aprill		b	the xvii day of aprill
	c	the xviii day of aprill	✠	c	the xi day of aprill
. III .	d	the xix day of aprill	VI .	d	the xii day of aprill
	e	the xx day of aprill		e	the xiii day of aprill
✠	f	the xiiii day of aprill		f	the xiiii. day of aprill
	g	the xv day of aprill.		g	the xv day of aprill

Digitized by Google

a the . ii . day of aprill.
b the . iii . day of aprill.
c the . iiii . day of aprill.
. vii . d the . v . day of aprill.
e the vi day of aprill.
✠ f the laste day of aprill.
g the ferste day of aprill.

a the xviii day of aprill.
b the xviiii . day of aprill.
c the xx . day of aprill.
. viii . ✠ d the xxi day of aprill.
e the xx day of aprill.
f the . xxi day of aprill.
g the xxii day of aprill.

a the ix day of aprill
b the x day of aprill
c the xi day of aprill
. ix . d the xii day of aprill
e the xiii day of aprill
f the xiiii day of aprill
✠ g the viii day of aprill

a the ii day of aprill
b the iii dap aprill
✠ c the xxviii day march
. x . d the xxix day march
e the xxx day march
f the laste day march
g the firste day aprill

✠ a the xvi day of aprill
b the xvii day of aprill
c the xviii day of aprill
. xi . d the xix day of aprill
e the xx day of aprill
f the xxi day of aprill
g the xxii day of aprill

a the ix day of aprill
b the x day of aprill
c the xi day of aprill
. xii . ✠ d the v day of aprill.
e the vi day of aprill.
f the vii day of aprill.
g the viii day of aprill.

a the xxvi day of march.
b the xxvii day of march.
c the xxviii day of march.
d the xxix day of march.
xiii . e the xxx day of march.
f the laste day of march.
✠ g the xxv day of march.

a the xvi day of aprill
b the xvii day of aprill
c the xviii day of aprill
. xiiii . d the . xix day of aprill
✠ e the xiii day of aprill
f the xiiii day of aprill
g the xv day of aprill.

Digitized by Google

✠ a the . ii . day of aprill.
b the . iii . day of aprill.
c the . iiii . day of aprill.
. xv . d the . v . day of aprill.
e the . vi . day of aprill.
f the vii . day of aprill.
g the viii . day of aprill.

a the xxvi day of march.
b the xxvii day of march.
c the xxviii day of march.
. xvi . ✠ d the xxix day of march.
e the xxx day of march.
f the xxxi day of march.
g the xxv day of march.

a the vi day of aprill
✠ b the x day of aprill
c the xi day of aprill
. xvii . d the xii day of aprill
e the xiii day of aprill
f the xiiii . day of aprill
g the v day of aprill

a the . ii . day of aprill
b the . iii day of aprill
c the iiii . day of aprill
. xviii . d the v . day of aprill.
✠ e the xxx . day of march.
f the laste day of march.
g the firste day of march.

a the xxiii day of aprill
✠ b the xxiiii day of aprill
c the viii day of aprill
. xix . d the xix day of aprill
e the . xx . day of aprill
f the xxi day of aprill
g the xxii day of aprill

Digitized by Google

Digitized by Google

Domine labia . Lord þow schalt opene my lyppes . And my mouþ schal schewe thi preisynge . God tak hede to myn help . Lord hiȝe the to helpe me . Ioyȝe be to the fadir . and to the sone . and to the holygoost . As it was in the bigynnynge and now and euere ℣ in to the werldis of werdlis . **Alla** . Preyseȝe the lord . **Inuitator**. *Heyl marie ful of grace ℣ the lord is with the* **Venite exultemus domino iubil**. Cometh glade we to the lord . make we ioye to god oure helthe biforeocupie we his face in confessioun . and in psalmys make we ioie to him . *Heyl marie ful of grace ℣ the lord is with the* . For god is gret lord and gret kyng aboue alle godis . for the lord putte nouȝt abak his peple . for in his hond been alle the endis of the erthe . and the heynesse of hillis hee seeth . *The lord his with the* . For his is the see . and he made hit and the drie his hoondis sette . cometh lowte we and falle we bifore god . wepe we bifore the lord that made vs . for he is lord oure god and we been his peple ād scheep of his leese . *Heyle marie ful of grace ℣ the lord is with the* . To day ȝif ȝe han herd his uoyse willith nouȝt harden ȝoure hertes as in scharpynge aftir the day of tēptation in deseert where youre fadres temptide me . thei prouede and seyen myne werkes . *The lord is with the* . Fowrti yeer i was next to that generation and yseide algate they erren in herte for they knewe nouȝt my weyes to wiche y swoor in my wraththe ȝif they schulle entre in to my reste . *Heyl marie ful of grace ℣ þe lord is with the* . Ioye be to thee fader . and to þee sone . and to thee holygoost . as hit was in the bygynnynge and now and euere in to the wordles of wordles amen . *The lord is with the* . *Heyl marie ful of grace the lord is with the* . **℣ . Que' t'ra pontus** Hym that the eerthe water and heuenes worschipith lowtith and preechith . him

Digitized by Google

that goueernith the trinite the cloystre of marie beerith . The wombe of thee mayde berith hym to whaam sonne and moone & alle thyngis seruen by tymes fulfillid of grace of heuene . Blessid modir bi godis ȝifte in whas wombe was closid he that heyest in alle craftes and hooldith the world in his feest . Sche is blessid and fulfild of the hoolygoost bi the message of heuene . in whas wombe he that is desired to alle folk is thorwȝ ȝoten . Ioye be to thee lord that ert boren of a mayde ꝟ with the fader and the holigoost in euere lastynge wordles amen . **D'ne dominus n'r .** Lord owre lord ꝟ what thi name is wonderful in al the eerthe . For thi mechelnesse is lyftid up ꝟ abouen heuenes . Of the mouth of nouȝt spekynge and sowkynge thow haast ful maad preysynge for thyn enemyes ꝟ that thow destroye the enemy and the wrekere . For y schal see thyn heuenis werkes of thi fyngres ꝟ the mone and the sterres whiche thow hast founded . What is man that thow hast mynde of hym ꝟ or mannes sone for thow uisitest hym ꝟ Thou hast lassed hȳ a litel fro angeles . with ioye and onour thow haast crowned hym ꝟ and thow hast sett hym aboue the werkes of thyn handes . Alle thynges thow hast cast undir hys feet ꝟ alle scheep and oxen . and ouerthat the beestes in the feeld . Fowlis of heuene ꝟ and fischsches of the see that goon abowte the pathes of the see . Lord owre lord ꝟ what thi name is wonderful in al the erthe Ioye be to thee fader and to thee sone ꝟ and to the holigoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ꝟ in to the wordles of worldes amen . **Celi enar .** Heuenes tellith the ioye of god . and the firmament schewith the werkis of his hoondes . Day to day belkith owt word ꝟ and niȝt to niȝt schewith cunnynge . Ther beth no speches ne wordes ꝟ of which the uoises beth nouȝt herd of hem . In to eueri

Digitized by Google

lond ȝede owt the sowne of hē: and in to the endes of the world here wordes . In the sonne he sette his tabernacle: and he as a spowse comyngeforth of his chawmbre . He ioyede as a gyaunt to renne the wey: fro the heyeste heuene the goynge owt of hym . And his aȝeyn rennyge to the heyeste of hym: ne ther is noon that may hide hym from his hete . The lawe of owre lord is unwēmid cōuertinge sowles: the witnesse of the lord is trewe . ȝefynge wysdom to smale . Riȝtwysnesses of the lord riȝtliche gladynge hertes: the heste of god is briȝt liȝtnynge eyen . Drede of the lord holy dwellith in to the world of world: domes of the lord been trewe riȝtliched in hemself . Desiderable moche a bouen gold and pcious stoon: and swettere a bouen honi and honicomb . For whi thi seruawnt kepith hem: and in kepynge of hem is moche reward . Trespaces he understondith: of myn hidsynnes clense me lord . and of othere spare to thi seruawnt . Ȝif thei be nouȝt lordes of me: thanne y schal be unwēmid . and y schal be clensid of mi most gylt . And the wordes of my mowth scholle be that thei queme: and the thenkynge of myn herte euere in thi siȝt . Lord thow art myn helpere: and myn aȝeynbeyere . Ioie be to thee fadir . and to thee sone: and to thee holigoost . As hit was ī the bigynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **D'ní est tra & pl .** The lordes is the erthe and the plente ther of: the world and alle that wonyeth ther inne . For he hath founded hym up on the sees: and greythed hym a bouē flodes . Ho schal styeup in to the hyl of the lord: or ho schal stonde in his holi stede . Innocent of hondis and clene of herte: whiche tok nouȝt in ueyn his sowle . ne swor nouȝt ī deseyte to his neiȝebore . He schal take blessynge of the lord: and mercy of god his helthe .

Digitized by Google

This is the generation of hem tha' sechen hym ꝫ of secheres of the face of god iacob . Taketh up ȝowre ȝates princes and beth heyed ȝe endeles ȝates ꝫ and the kyng of glorie schal gon in . What is he this kyng of glorie ꝫ lord strong and miȝti . lord miȝti in batayle . Taketh ȝoure ȝates p'nces and beth heyed ȝe endeles ȝates ꝫ and the kyng of glorie schal entre in . What is he this kyng of glorie ꝫ lord of uertues he is kyng of glorie . Ioye be to thee fadir . and to thee sone ꝫ and to thee holigoost . As hit was in the bigynnynge and now and euere ꝫ in to the worldes of worldes . ℣ *Blessid be thow among alle wōmen and blessid be the fruyt of thi wombe .* ℣' *Holy godes moder euere mayde marie .* ℟' *Bidde for us to* þe *lord oure god* **Pater n'r .** Fader oure that art in heuene halwed be thi name . thi kyngdom come to . thi wille be doon in erthe as in heuene . oure echedaies bred ȝif us to day . and forȝiue us oure dettes ꝫ as we forȝeue to oure detoures . and lede us nouȝt in to temptation . bote deliuere us from yuel amen . Heil marie ful of grace oure lord is with the ꝫ blessid be thow among all wymmen . and blessid be the fruyt of thi wombe ꝫ ihesus amen . ℣' *And lede us nouȝt in to temptacion .* ℟' *Bote deliuere us from yuel* ubi . *Lord comaunde us to blesse . Holy mayde of maydenes ꝫ prei for us to oure lord . Amen .* **The ferste lesson .** Seynte marie mayde of maydenes . moder and douȝter of the kyng of kynges . solace us that we mowe haue bi thee ꝫ the mede of heuenlich kyngdoom . and with godis chosene ꝫ regne with owten ende . Thow lord haue mercy of us . Thanke we god . *Holy maydenhed and with owten wem . y not what preysynge y may seiȝe to the . for hym that heuenes myȝte nouȝt take ꝫ thow bere in thi wombe . Blessid be thow among alle wymmen and blessid be the fruyt of thi wombe . ffor*

Digitized by Google

hym that heuenes myȝte nouȝt take: thow bere in thi wombe . Lord comaunde us to blesse . Prey for us with meke thowȝt mayde marie . **The . ii . lesson .** SEynte marie mekest of alle meke wymmen . prey for us holiest of alle holy wymmen . that bi thee mayden he take oure prayeres that for us was boren and regneth a bouen heuenes . that bi his charite: oure synnes be forȝiuen us . Thou lord haue mercy of us . Tthanke we god . *Blessid art thou maide marie that bere oure lord . thow engendredist þe makere of the world that made thee . and thow byleuest mayde with owten ende . Heil marie ful of grace: oure lord is with thee . Thow engendredist the makere of the world that made the . and thow byleuest mayde with owten ende . Lord comaunde us to blesse . Godis holi moder: be helpe to us .* **The . iii . lesson .** Holy moder of god that worthely deseruedest to conceyue hym that al the world myȝte nouȝt holde . with thi meke bysechynge wasche awey oure gyltes . that we aȝeyn bowȝte by the mowe styeup to the sete of endeles blisse . ther thou dwellist wiþ thi sone with owten tyme . Thou lord have mercy of us . Thanke we god . *Sikerly mayde marie thou art holy and worthi to haue alle manere preysynge . for of the is risen the sonne of riȝhtwesnesse oure god ih̄u cryst Preyȝe for the peple . bidde for the clergie . byseche for the deuowte wōmankynde . leete alle fele thyn help that worthely make mynde of the . ffor of the is risen the sonne of riȝtwisnesse oure god ihesu crist . Ioie be to thee fader . and to thee sone: and to thee holigoost . The sonne of riȝtwisnesse oure god ihesu crist .* **Te deum . l̄ .** Thee god we preyse: the lord we knowleche Thee endeles fader: eueri erthe worschepith . To thee alle angles: to the heuenes and alle manere poweres . To thee cherubyn and seraphyn: cryeth with uoys

Digitized by Google

with owten ceessynge . Holy . Holy . Holy Lord god sabaoth . Heuenes and erthe been ful of majeste of thy glorie . Thee ꝫ the glorious companye of apostles Thee ꝫ the preysable nowmbre of prophetis . Thee ꝫ pꝛysith the white oost of martires . Thee ꝫ holicherche knowlechith thoruȝ al the world Pader of riȝt gret mageste . And thi sothfast worschipful onely sone . And the holigoost oure comfortour . Thow kyng of glorie crist . Thow art the endeles sone of the fader . Thou were nouȝt skoymus to take the maydenes womb ꝫ for to deliuere mankende . Whanne thou haddest ouercome the scharpnesse of deeth ꝫ thou openedist the kyngdomes of heuenes to hem that byleueden in the . Thou sittest on godis riȝt syde in the ioye of the fader . We byleuen ꝑt thou schalt come to be oure iuge . Therefore we biseche the ꝫ help thi seruauntis that thou hast bouȝt with thi precious blood . Make hem to be rewardid with thi seyntes in endeles blisse . Lord make sauf thi peple ꝫ and blesse thyn eritage . Gouerne hem & make hem heye with outen ende . By eche day we blessen the . And we preysen thi name in to the world ꝫ and in to the world of the world . Lord vouchesauf to kepe us to day with outen synne . Haue meercy of us lord ꝫ haue mercy of us . Thi mercy be maad up on us lord ꝫ as we han hoped in the . In the lord y haue hoped ꝫ lat me nouȝt be schent with owten ende . ℣ᵗ *Prey for us holy godis moder* . ℟ᵒ *That we be maad worthi to the byhestes of*

Deus ꝯ adiutoriu' God take hede to myn help . Lord hye the to helpe me . Ioie be to thee fader and to thee sone and to the holigoost . As hit was ī the bigynnynge and now and euere ꝫ in to the wordlis of wordlis amen. **All'a** . Preyse ȝe the lord . **D'n's regnau^t** . Lord

Digitized by Google

regnede clothed he is in fairhede: clothed is the lord in strengthe and he girte hym . For whi he fastnede the erthe: whiche schal nouȝt be styred . Thy sete is greythid god fro the world thow art. Flodes lord lyftede up: flodes liftede up here uois . Flodes lyftede up here stremes: fro the vois of manye wateres . Wonderful been the upberynges of the see: wonderful is the lord in heyȝthis . Thi witnessynges been maad to be byleuid riȝt moche: thyn hows lord bycometh holynesse in to the lengthe of daies . Ioie be to thee fadir . and to thee sone: and to thee holigoost . As hit was in the bigynnynge and now and euere: in to the worldes of wordles amen . **Iubilate** .

IOieth to god eueri erthe: serueth to the lord in gladnesse . Entrith in his siȝt: in gladnesse . Witeth that the lord he is god: he made us and nouȝt us self us . His peple and schep of his pasture entrith his ȝatis in schrift: his halles in ympnis schryue ȝe to hym . Preisith his name for the lord is softe: his meercy is with outen ende. and in to generation and generation his trewthe . Ioie be to thee fader . and to thee sone: and to the holigoost . As hit was in the bigynnynge and now and euere: in to the wordles of worldes amen . **Deus deus meus** . God my god: to the fro liȝt i wake . My sowle thrystede in the: how manyfold my fleysch to the . In desert lond in weye and with owten watres: so in holy y aperede to the that y sey thi uertue and thy glorie . For betere is thi mercy a bouen lyfes: my lippis schollen preyse the . So i schal blesse the in my lyf: and in thi name y schal lifte up myne handis . As with grece and fatnesse fyld be my soule: and with lippes of mirthe preyse schal my mouth . So y hadde mynde of the in my bed: in morwenynges y schal thenke on the . for thow were myn helpere . And in helyinge of thi wynges

Digitized by Google

y schal be glad ⁊ my soule cleuede aftir the . thi riȝthond up took me . Forsothe in veyn thei souȝte my sowle ⁊ thei schulle entre in to the loweste of the erthe . thei schullen be take in to the hondes of swerd . thei schull be parties of foxes . Forsothe the kyng schal haue ioie in god . thei schulle be preysid alle that swerith in hym ⁊ for stoppid is the mouth of wickede spekeris . **Deus misereat' n'ri** ⁊ God haue mercy of us and blesse he to us ⁊ liȝtne he is face upon us . and haue mercy of us . That we knowe in erthe thi weye ⁊ in alle folkes thyn helthe . Schreuen be the peples to the god ⁊ alle peplis be schriuen to the . Ioiful and glade be the folk ⁊ for thou demest peplis in euenehed . and folkes in erthe thow riȝtest . Peples knowleche to the god . alle folkes be schriuen to the ⁊ erthe hath ȝyfen his fruyt . Blesse us god oure god . blesse us god ⁊ and drede thei hym alle the endis of the erthe . Ioie be thee and to thee sone ⁊ and to thee holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ and in to the wordles of wordles amen . **Benedicite** . Alle werkes of the lord blesse to the lord ⁊ preyse ȝe hym & ouerheye ȝe hym euermore . Angeles of the lord blesse ȝe to the lord ⁊ heuenes blesse ȝe to þe lord . Alle wateres that been a boue heuenes bless ȝe to the lord ⁊ alle uertues of the lord blesse ȝe to the lord . Sonne and moone blesse ȝe to the lord ⁊ sterres of heuene blesse ȝe to the lord . Reyn and dew blesse ȝe to the lord ⁊ alle spiritis of god blesse ȝe to the lord . Fier and swelwynghete blesse to the lord ⁊ coold and somer blesse ȝe to the lord . Dewes and hoorfrost blesse ȝe to the lord ⁊ frost and coold blesse ȝe to the lord . Yses and snowes blesse ȝe to the lord ⁊ nyȝtes and dayes blesse ȝe to the lord . Lyȝt and darknesses blesse ȝe to the lord ⁊ lyȝtnynges and clowdes blesse ȝe to the lord . The eerthe blesse to the lord ⁊

Digitized by Google

preyse and ouerheye hym wiþ owtén ende . Hylles bothe more and lasse blesse ȝe to the lord: alle that burioneth in erthe blesse ȝe to the lord . Welles blesse ȝe to the lord: sees & flodes blesse ȝe to the lord . Whales and alle that mevith in wateres blesse ȝe to the lord: alle fowles of heuene blesse ȝe to the lord . Alle kynde of beestes blesse ȝe to the lord: mēnes sones blesse ȝe to the lord . Folk of isrl̄ blesse the lord: preyse thei hym and ouerheyȝe hym for euere . Prestes of the lord blesse ȝe to the lord: seruaūtes of the lord blesse ȝe to the lord . Spiritis and sowles of riȝtfulmen blesse ȝe to the lord: holy and meke of herte blesse ȝe to the lord . Ananye and azarie mysael blesse ȝe to the lord: preyse ȝe hym and ouerheye ȝe hym for euere . Blesse we the fader and the sone wiþ the holygoost: preyse we hym and ouerheye we hym with owten ende . Blessid art thow lord in the firmament of heuene: thow art to be preysed and glorious and ouerheyed for euermore amen . **Laudate d'n'm de celis .** Preyse ȝe þ^e^ lord of heuenes: preysith him in the heyeste . Preysith hym alle his angelis: alle his uertewes preyse ȝe hym . Sone and mone preyse ȝe hym: sterres and liȝt preyse ȝe hym . Heuenes of heuenes preyse ȝe hym: wateres that been a boue heuenes preyse they the name of oure lord . For he seyde and they were maade: he comawndede and they were wrouȝt . He stablede hem with outen ende: in world of world he sette his heste . and hit schal nouȝt passe . Preysith the lord ȝe of the erthe: dragones and alle depnesses . Fier . hayl . snow . and yys . goostes of stormes: that doth his word . Alle manere hilles . trees . that beren fruyt: and alle cydres . Alle manere beestes: serpentes & fethered foules . Kynges of erthe and alle peples: p'nces . and alle iuges of the erthe . ȝonge men . and maydenes . oolde men with ȝongere .

Digitized by Google

preyse they the lordes name: for his name alone is heyed . The knowlechynge of him is a bouen heuen and erthe: and schal enhawnce the horn of his peple . Ympne to alle his halwen: to the sones of isrl̃ to folk that neiȝneth to hym **Cantate d'no cantícum . no .** Syngeth to hym a newe song: his p̃ysynge in the cherche of seyntis . Isrl̃ be glad in hym: and the sones of syon be they glade in here kyng . Preyse þey his name in crowde: and tabour . and in sauterie singe they to hym . For good willynge is to the lord is to the peple: and he schal heye the mylde in to the helthe . Halwen scholle be glad in ioye: þey scholle be merye in here cowches . The ioyynges of god in the throtes of hem: and swerdes scharpe on bothe sydes in here handes . To do uengeawnce in natiõns: undernemynges in the peples . For to bynde here kynges in feteres: and here noble men in manykles of yren . That they do in hem iugement writen: this ioye is to alle his seyntes . **Laudate do' ĩ' s'c'is .** Preyse ȝe the lord in his halwene: preyse ȝe hym in the firmament of his uertue . Preyse ȝe hym in his uertewes: p̃yse ȝe hym aftir the mechelhede of his gretehed . Preyse ȝe hym in the sown of the trompe: preyse ȝe hym in sawtrie and in harpe . Preyse ȝe hym in tabowr and crowde: preyse ȝe hym in cordes and orgnes . Preysith hym ĩ cymbales welsownynge preyse ȝe hym in cymbales of myrthes: alle spirites preyse the lord . Ioye to the fader . and to the sone: and to the holigoost . As hit was the bygynnynge and now and euere: and in to the wordles of wordles amen . ℣ *O wonderful chawnge the makere of mankynde takynge a body with a sowle of a mayde fowchede sauf be bore . and so foorth goynge man with owten seed: ȝaf to us his godhede* . **Cap'm . María semp' u'go letare** . Marie mayde euere be glad that deseruedest

Digitized by Google

to bere cryst makere of heuene and of erthe . for of thy wombe thow brow3test foorth the saueour of the world . Thanke we god . ℣. **℣ gloriosa femina** . **O** thow ioyful womman heye a boue the sterres hym that made the of nou3t thow 3eue souke with thyn holy breste . That sori eue dyde awey thow 3eldist with holy fruyt . entre they as wepynge ī to sterres thou art maad wyndowe of heuene . Thow art 3ate of the hey3e kyng . and 3ate of ly3t that schyneth bry3t . folkes glade 3e of the lyf 3iven by a mayde Ioie be thee lord that art boren of a mayde . with þe fader and the holygoost in world with owten ende amen . ℣' Elegit eam . *God ches hyre and forches hire* . ℟' *And he maketh hire dwelle in his tabernacle* . **ps. Benedictus dominus d̄s isrl'** . Blessed be the lord god of israel : for he hath uisited and maad redemption of his folk . And hath reredeup the horne of helthe to us : in the hows of dauid his child . As he hath spoken by the mouth of holy prophetis : that been fro the world . Helthe of owre enemyes : & of the hond of alle that hatede us . To do mercy with owre fadres : and haue mynde of his holy testament . The oth that he swor to abraham oure fader : to 3ife hym self to us . That with outen drede delyuerede of howre enemys handes : seruen to hym . In holynesse and ri3twesnesse byfore hym . alle owre dayes . And thow child schalt be clepid prophete of the heyeste : thow schalt go be fore the face of the lord . to make redy his weyes . l'or to 3efe kōnynge of helthe to his folk : in for3euenesse of here synnes . Be the entrayles of mercy of oure god : in whiche he hath uisited us comen frō an heye To 3ifen ly3t to them þ' sitten in darknesses and in schadwe of deeth : to dresse oure feet in to the weye of pees . Ioye be to thee fader . and to the sone : and to thee holygoost . As hit was

Digitized by Google

in the bygynnynge and now and euere: in to the world of worldis amen . ℵ℩ O gloriosa ge . *O thow glorious moder of god euere lastynge mayde marie that desceruedest to bere the lord of alle thynges . and thow mayden allone to ȝefe souke to the kyng of angeles . haue mynde thow meke mayde to oure prayeres and bydde euere to cryst for us that we be holpen by thy preyȝeres mowe descerue to come to the kyngdomes of heuenes .* ℣' Ostende . *Schewe to us lord thi mercy . And ȝif us thyn helthe .* Orem℩ . *Preye we .* **Or' Concede .** Graunte us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more . in helthe of sowle and of body: and thorw the bisechynge of thee gloriouse euere lastynge mayde marie we mowen be delyuered of this sorwe that we han now . and vse fullyche þe ioye with outen ende . **℘' d'n'm .** By oure lord ihesu cryst thi sone: that lifeth and regneth with the in oonhede of god the holygoost . by alle wordles of wordles Amen . B'n'dicam℩ *Blesse we to the lord Thank we god* Veni s'c'e spirit℩ *Com holygoost fulfille the hertis of thi trewe seruauntis . and li.tne the fier of thi loue in hem* Emitte *Send owt thi goost and they scholle be maad . And thow schalt make newe the face of the erthe .* Ore *Preye we .* **Deus q' corda fid℩** God that tauȝtest the hertes of thi trewe seruauntes bi the liȝtnynge of the holygoost: graunt us to sauere riȝtfulnesse in the same goost . and to be ioyful euere more of his holy comfort . By cryst oure lord . Amen Libera nos *Blessed trinite delyuere us . saue us . and riȝteleche us* Sit nome *Blessed be the name of oure lord . From this now and euere .* Ore *Preye we .* **Omnipc' s℩ deus q' dedisti famlis℩** Almiȝti with owten ende god that ȝaf us thi seruauntes ī knowlechynge of trewe feyth to know the ioye of the eendeles trinyte: and in the miȝt of the mageste to worschipe

Digitized by Google

the onehed . we bysechith . that by the sadnesse of that selfe byleue: we be kept and defendid of alle aduercetees euere more By cryst oure lord . Amē . **S'c'i dei omnes** *Alle halwene of god that been felawes to the citizeyns of heuene: biddeth ze for us to owre lord* **Letamini** . *Riztfulmen be ze glad and blithe in oure lord . And maketh ioye a le that beth of riztfulherte .* **Orē** *Preye we .* **or' Propiciare** . **We** byseche the almizti god . that be the merites of þi moder and mayde marie and of alle halwene we be defendid from alle euelis: so that thorw here prayeres we mowen lyfe peysibly and thi worschipe . By cryst oure lord . Amē . **Da pacem d'** . *Lord zif us pees in oure dayes . for ther is noon that fizt for us: bote thow oure god .* **D'ne fiat pax** *Lord lat pees be maad in þi uertue . And plente in thi towres .* **Orē** *Preye we .* **Or' Deus a quo** God of wham been holy desyres . riztful cownseyles: and iuste dedes . zif to thi seruauntes that pees that the world may nouzt zeue . so that owre hertis be zeuen to kepe thyn hestes . and drede of oure enemyes be take from us . so that oure tymes be pesible by thy protectiō . **P' d'n'm no** . By owre lord ihū cryste thi sone . that lifeth with the and regneth god . by alle wordles of wordles . Amen . **B'n'dicā** . *Blesse we to oure lord .* Thank we god . **Patris sapientia** . *The wysdome of the fadir . the trewthe of the heye kyng: god and man was taken: in the morwenyng . of his knowen disciples . sone he was forsake: sold and put to peyne: mankynde saf to make .* **Adoram** . *We worschipe thee cryst and blesse to the . For be thi deeth thow hast bowzt the worlde aze .* **D'ne ihū pziste** . **L**ord ihū cryst godes sone of heuene sete thi passion . thi croys . and thi deeth by twixe thi iugement and oure soules now and in howr of owre deeth . and fouchesauf to zeue alle cristenemen mercy and grace .

Digitized by Google

and this lif here & alle that been dede forȝifnesse and reste with owten ende . thou that lifest and regnest god . by alle wordles of wordles . Amen . **Gloriosa mors** . The glorious passion of oure lord ihesu cryst : brynge us to the ioye of paradys . Amen . **Thus bygynneth prime** *Hayl marie ful of grace owre lord is with the . Blessed be thow among alle wommen and blessed be the fruyt of thi wombe ihesus amen*

Deus in adiutor̄ . God tak hede to myn help . Lord hye the helpe me . Ioye be to the fader and to the sone : and the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere : in to the wordles of wordles amen . **Alla** . Preyse ȝe the lord . **p̄** . **Veni creator spiritus** . Com holygoost oure makere uisite oure thouȝtes . fulfil be the grace from an heyȝ oure hertes that thow hast maad . Haue mynde thou makere of helthe that somtyme thow tok liknesse of oure body and were boren of the vnwēmed mayde . Marie ful of grace moder of mercy . defende us from oure enemy . and tak us up in hour of deeth . Ioye be to thee lord that were boren of a mayde with the fader and the holigoost in wordles with outen ende amen . **Deus i' no'i'e tuo** . God in thi name make me sauf : & in thi uerteue deme me . God here my preyere : with eren parceyue wordes of my mouth . For alienes risen aȝens me . & stronge souȝte my soule : and thei putte noȝt god bi fore here siȝt . For whi lo god helpiþ me : and oure lord is uptakere of my soule . Torne a wey eueles to myne enemys : and skatere hem in thi sothfastnesse . Wylfully y schal do sacrifice to thee : and y schal knowleche to thi name for hit is good . For of euery tribulation thow deliueredest me : and a bouen myn enemyes despisede myn eye . Ioie be to thee fader . and to thee sone : and to the holygoost . As

Digitized by Google

hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. Laudate . dō' . o. g'n's .** Preysiþ 3e þe lord alle folkes ⁊ preyse 3e hym alle peples . For his mercy is confermed up on us ⁊ and the trewthe of oure lord dwellith with outen ende . Ioie be to thee fader and to thee sone ⁊ and to thee holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. Confitemini d'no quonia' bon?** ⁊ Schryueth 3ow to oure lord for he is good for in to the world is his mercy . Seye now isrl? that he is good ⁊ for in to the world His his mercy . Seye now the hows of aaron ⁊ for in to the world is his mercy . Of tribulation y callede in to the lord ⁊ and in breede the lord herde me . Lord be helpe to me ⁊ and y schal nou3t drede what thyng man do to me . Lord be helpe to me ⁊ and y schal despise myn enemyes . Betere is to triste in the lord ⁊ than to triste in man . Betere is to hope in the lord ⁊ than to hope in p'nces . Alle folkes 3ede aboute me ⁊ and in oure lordes name . y am wroken in hem . Aboute goynge they 3ede aboute me ⁊ and in the lordes name . for y am venged in hem . They 3eden abowte me as been ⁊ and they brente me as fier and thornes ⁊ and in the lordes name for y am wroken in hem . I was put and turned to haue falle ⁊ and owre lord up took me . My strength and my preysynge ⁊ is oure lord ⁊ and he is maad to me ī helthe . Uoys of gladnesse and of helthe ⁊ in the tabernacles of ri3tfulmen . The ri3thond of oure lord dyde uertue . the ri3thond of oure lord hey3ede me ⁊ the ri3thond of oure lord dede uertue . I schal nou3t deye bote y schal lyfe ⁊ and y schal telle the werkes of the lord . Chastisynge oure lord hath chastised me ⁊ and to the deeth he took no3t me . Openeth to me the 3ates of ri3twesnesse and y entred in to hem schal schrife to thee lord ⁊ this is the

Digitized by Google

ȝate of the lord riȝtwesmē scholle entre ther in . I schal knowleche to the for thow herdest me ⁊ and thow art maad to me in to helthe . The stoon þt the houseres reproueden ⁊ her hit is maad ⁊ in to the heued of the corner . Of our lord this is do ⁊ and hit is wonderful in oure eyȝen . This is the day that oure lord made ⁊ ioye we ther inne and be we glade . O thow lord make me sauf . o lord wel be thow in lykynge ⁊ blessed be he that comeþ in the lordis name . We blessede to ȝow of oure lordis hows ⁊ and god owre lord schoon to us . Setteth ȝe a solenne day in thiknesses ⁊ un to the corner of the auter . My god thou art and y schal schryfe to the ⁊ my god thow art and y schal heiȝe the . I schal schryfe to the for thou herdest me ⁊ and thou art maad to me in helthe . Schryfith ȝow to the lord for he is good ⁊ for in to the world is his mercy . Ioye be to thee fader . and to thee sone ⁊ and to the holy goost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordlis of wordles amen . O admirabile co' . *O wonderful chaunge the makere of mankynde takynge a body with a soule of a mayde fouchede sauf be bore . and so foorth goynge man with owten seed ȝaf to us his godhed* . Cap'm . In omnib3 req'em .

IN alle thynges y souȝte reste . and in the eritage of oure lord i schal dwelle . thanne the makere of alle thynges comawndede and seyde to me . and he that made me ⁊ restede in my tabernacle . Deo g̃ . Thanke we god . Aue maria . *Heyl marie ful of grace the lord is with þe . Heyl marie* . B'n'dicta tu . *Blessid be thow among alle wymen and blessid be the fruyt of thy wombe . The lord is with the . Ioye be to thee fader . and to thee sone ⁊ and to the holygoost . Heyl marie ful of grace ⁊ the lord is with the* . S'c'a dei ge . *Holy moder of god euere mayde marie . Preye for us*

Digitized by Google

to oure lord god . **Ostende** . *Schew to us lord ihu mercy* . *And ȝif us thyn helthe* . **Ore'** . *Preye we* . **Concede nos** . Grawnte us thi seruauntes lord god we preye the that we mowe be ioyful euere more in helthe of soule and of body . & thoruȝ the bysechynge of thee gloriouse euȝe lastynge mayde marie we mowen been deliuerid of this sorwe that we han now . and vse fulliche the ioie with owten ende . **P' d'n'm** . By oure lord ihȝu cryst thi sone ꝰ that lifeth and regneth with the in onhed of god the holygoost by alle wordlis of wordlis . Amen **B'n'dicam** . *Blesse we to the lord* . *Thanke we god* . **Hora p'ma ductꝰ e** . *Ihesus at hour of p'me was lad to fore pilate* . *with fals witnessynge ꝰ mechel acused for hate* . *buffetted* . *his hondes were bounde* . *they spatten in his face ꝰ thus they beseyen foule oure lord kyng of grace* . **Adoramus** . *We worchipe the c'st and blesse to the* . *For be thi deth thow hast bouȝt the word aȝe* . **D'ne ihȝu Episte** . Lord ih u cryst godes sone of heuene sete thi passion thi croys and thi deth bitwixte thi iugement and oure soules now and in hour of oure deth . and fouchesauf to ȝeue alle cristenemen mercy and grace in this lyf here and alle that been dede forȝeuenesse and reste with outen ende . thow þt lifest and regnest god by alle wordles of wordles amen . **Gl'iosa mors** . The glorious passioun of oure lord ihȝu cryst ꝰ b'nge us to the ioye of paradise . Amen . **he secunde our** . **Aue maria** *Heyl marie ful of grace ꝰ the lord is with the* . *Blessid be thow among alle wymmen and blessid be thi fruyt of thi wombe ihesus amen.*

Deus in adiutorium . god tak hede to myn help . Lord hye the to helpe me . Ioie be to thee fader . & to thee sone ꝰ and to þee holygoost As hit was in the bygynnynge and now and euere ꝰ in to the wordles of wordles amen .

Digitized by Google

Alla . Preyse ȝe the lord . **ꝑ** . **Memento** . **H**Aue mynde thow makere of helthe . that somtyme thow took liknesse of houre body . and were boren of the unwēmyd mayde . Marie ful of grace . moder of mercy . defende us from oure enemy, and take us up in hour of deth . Hoye be to thee lord that were boren of a mayde : wiþ the fader and the holygoost in wordles with outen ende amen . **ps. Ad d'n'm cum tribularer clꝰ** . **W**hanne y was in tri bulation y criȝede to oure lorde : and he herde me . Lord delyuere my soule frō wikkede lyppes : and from the tricherous tūge . What schal be ȝeuen to thee . or what schal be put to thee : to a swykel tunge . Scharpe arewes of the myȝt : with coles of desolation . Wo to me for my wonynge is lengthed : y wonede with wonyeres at cedar . mechel dwellere was my soule . With hem that hatede pees y was peisible : whanne y spak to hem : they fowȝten with me wilfulliche . Ioie be to thee fader . and to thee sone : and to thee holigoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere : in to the wordles of wordles amen . **ps . Leuaui oculos .**

I leftede up myne eyen in to hilles : whañes help come to me . Myn helpe is oure lord : that made heuene and eerthe . Ȝyfe he nouȝt thy foote in to stereynge : slombre he nouȝt that kepith the . Lo he schal not sloumbre ne he schal noȝt slepe : that kepiþ israel . The lord kepith thee : the lord is þy protection . up on thy riȝt hond . By daie the sonne schal nouȝt brenne the : ne the mone by niȝte . Lord kepith the from alle yuel : lord kepe thy soule . Lord kepe þyn ingoynge and thyn outgoynge : from this now and in to the world . Ioie be to thee fader and to thee sone : and to thee holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere : in to the wordles of wordles amen . **ps . Letatus sum .**

Digitized by Google

I Am glad ī tho thynges that been seyd to me ꝟ we scholle go in to oure lordes hous. Stondynge were oure feet ꝟ in thyn entres iherusalem . Iherusalem that is housed as a cite ꝟ whas delynge is in him self . For thider styede up kynredes kynredes of the lord ꝟ witnesse of isrl for to knowleche to the lordis name . For ther seete seges in doom ꝟ thou sittest up on the hows of dauid . Biddeth thynges that longeth to pees of ierusalem ꝟ and plente to hem that loueth me . Pees be maad in thi uertue ꝟ and plente in thi towres For my bretheren and my neiȝebores ꝟ y spak pees of þe . For the hous of oure lord ꝟ y souȝte goodes to the . Ioye be to the fader and to the sone ꝟ and to the holygoost . As hit was in þe bygynnynge and now and euere ꝟ in to þe worldes of worldes amen . A℣ Q'ndo natus *Whanne he was boren wonderfulliche of a mayde ꝟ thanne was fulfilled holy writ . thow come down as reyn in to a flees for to make sauf mankynde ꝟ the we preysen oure god* . Cap' . Ab initio . From the bygynnynge and to fore the worldes y was maad . and y schal nouȝt eende un to the world that is to come . and in holy wonynge ꝟ y seruede by fore hym . Deo g℟ . Thanke we god . ℟' S'c'a dei genit'ꝛ . *Holy godes moder eue℟ mayde marie . Holy godes moder euere mayde marie .* Ore' *Frey for us to oure lord god . Eue mayde marie . Ioye be to the fader and to the sone ꝟ and to the holygoost . Holy godes moder euere mayde marie . After thi child berynge ꝟ thow leftest mayde with owten eende . Godes moder prey for us .* ℣' *Schew to us lord thi mercy . And ȝif us thyn helthe .* Ore℟ . *Preye we .* Or℟ Graunte us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more in helthe of soule and of body . and thorwȝ the bysechynge of the gloriouse euere lastynge mayde marie we mowen be deliuerid of this sorwe that we han now ꝟ and use

Digitized by Google

fulliche the ioye with outen ende. p' d'n'm. By oure lord ihesu crist thi sone that lifeth and regneth with the in onhede of god the holygoost: by alle wordles of wordles. Amen. *Blesse we to the lord. Thanke we god* Crucifige clamit. *At underne the false iewes crieden with heiȝe vois. delyuere us baraban: and do thees on the croys. a scharp crowne of thornes they diden on his heed: and diden him bere his croys. ther he scholde be deed. We worschipe the cryst and blesse to the For bi thi deeth thow hast bowȝt þe world aȝe.* or. Domine ihu xpiste fili. Lord ihesu cryst godes-sone of heuene sete thi passion thi croys and thi deeþ bytwixte thi iugement and oure soules now and ī houre of oure deth. and fouche sauf to ȝife alle cristenemen mercy and gce in this lyf here and alle that been dede forȝeuenesse and reste with outen ende Q' uiuis thou that lifest and regnest bi alle worldes of worldes. amen. The glorious passion of oure lord ihu cryst: brynge us to ioye of paradys. Amen. The sixte houre. *Leyl marie ful of grace the lord is with the Blessid be thow among alle wymmen & blessed be the fruyt of thi womb ihc ame*

Deus in adiutor. God take hede to myn help. Lord hiȝe the to helpe me. Ioye be to the fader and to the sone: and to the holy-goost. As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of worldes amen. Alla. Preyse ȝe the lord. p' Memento sal. Haue mynde thow makere of helthe. that somtyme thow took liknesse of oure bodi. and were boren of the unwēmed mayde. Marie ful of grace moder of mercy. defende us fro oure enemy. and tak us up in hour of deth. Ioye be to the lord that were boren of a mayde. with the fader and the holygoost: in wordles with owten end. amen. ps. Ad te leuaui oculos. To

Digitized by Google

the y lyfte up myn eyen ⁊ that wonest in heuenes . Lo as eyen of seruauntes ⁊ in hondes of here lordes . As eyen of handmayde in the hondes of hire lady ⁊ so oure eyen to oure lord god tyl he haue mercy of us . Laue mercy of us lord haue mercy of us ⁊ for we been mochel fulfyllid of despisynge . For mochel is oure soule fulfillid ⁊ reprof to riche men . and despisynge to prowde men . Ioye be to the fader and to þe sone ⁊ and to the holy goost . As hit was in the bygynnynge now and euere ⁊ in to the worldes of worldes amen . **ps. Nisi q' dō erat in nob .** Bote for oure lord was in us sey now isrl ⁊ but for oure lord was in us . Whanne men risen on us ⁊ parawntre thei hadde al lyuynge swolwed us . Whanne here woodnesse wraththede on us ⁊ parawntre water hadde swolwed us. Oure soule passede the streem ⁊ parawntre our soule hadde passed unsuffrable water . Blessid be oure lord ⁊ that ȝaf us nouȝt in takynge of here teeth . Oure soule is taken out as a sparewe of the gryne of hunteres . The gryn is broken ⁊ and we been deliuered. Oure help is in the name of our lord ⁊ that maade heuene and eerthe . Ioye be the fader and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in þe bygynnynge now and euere ⁊ in to the worldes of worldes amen . **ps. Qui confidunt .** They that trosten in owre lord as þe hyl of syon ⁊ he schal nouȝt be steried with outen ende that woneth in iherl m . Hylles abowte hym . and oure lord abowte his peple ⁊ from this now and ī to the world . For oure lord schal nouȝt leue the ȝerde of synfulmen upon the lot of riȝtfulmen ⁊ that the riȝtwismen strechche nouȝt here handis to wickednesse . Do wel lord ⁊ to goodemen and riȝtful of herte . For tho that boweth down in bondes . oure lor schal lede with hem that worchen wickednesse ⁊ pees upon isrl ⁊ Ioye be to the fader and to the sone ⁊ and to the holy

Digitized by Google

goost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ꝛ in to the worldis of worldes amē . ā' Rubu' que' uid at . *The busch that moyses sey unbrend we knowen that thi maydenhed is kept . godes moder prey for us .* **Cap' . Et sic in syon .** And so in syon y was fastned and ī halwed cyte also y restede . and in the rusalem my power . **deo . gra .** Thanke we god . R' p' p'tu' . *After þy chyld berynge þou leftest mayde wyþ owten wem . After þi chyld berynge . Godes moder prey for us . Thow leftest mayde with oute wem Ioie be to the fader and to the sone and to the holygoost . After thy chyld berynge ꝛ thou leftest maide with outen wem.* V ſ **Spec'osa .** *Thow art maad fayr and softe . In thi delices holy godis moder .* V ſ **O'nde nob'** *Schew to us lord thy mercy . And ȝif us thyn helthe .* **Orē'** . *Preye we .* **Concede nos .** Graunte us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euermore in helthe of soule and of bodi . and thorwȝ the bysechynge of the glorious euere lastynge mayde marie we mowen be deliuered of this sorwe that we han now ꝛ and use fulliche the ioye with owten ende . **p' d'n'm .** By oure lord ihesu cryst thi sone . that lifeth and regneth with the in onhed of god the holygoost ꝛ by alle wordles of wordles . Amen . *Blesse we to the lord Thanke we god .* **Hora sexta .** *At midday oure lord ih'c was nayled on the roode . betwixt tweye thefes hanged ꝛ his bodi ran al on blode . hym therstede for peyne thei ȝofen hym drinke galle ꝛ al this peyne he suffrede fro deth to bye us alle . We worshipe the crysi and blesse to the . For bi thi deeth thow hast bouȝt the worlde aȝe .* **Or' D'ne ih'u xp'e .** Lord cryst godessone of heuene sete thi passion thi croys and thi deeth bytwixte thi iugement and oure soules now and ī hour of oure deth and fouchesauf to ȝeue alle crystenemen mercy and grace in this lyf here and alle that been dede forȝeuenesse & reste

Digitized by Google

with outen ende . **Q' uiuis** . Thou þ^t lifest and regnest bi alle worldes of worldes Amen . The glorious passion of oure lord ih̄u cryst: brynge us to ioye of paradys . Amen . **The hour of noon** . *Heyl marie ful of grace: the lord is with the . Blessid be thow among alle wymmen and blessid be the fruyt of thi wombe ih c amen .*

Deus in adiutor . God take hede to myn help Lord hyȝe the to helpe me . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was ī the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of worldes amen **Alla** Preyse ȝe the lord . **p̄ Memento salutis auctor** Haue mynde thow makere of helthe . that somtyme thow took liknesse of our body: and were boren of the unwēmed mayde . Marie ful of grace . moder of mercy . defende us fro oure enemy . and take us up in hour of deeth . Ioye be to the lord that were boren of a mayde . with the fader and þe holygoost: in worldes with outen ende . Amen . **ps. In conuertendo .**

IN conuertynge the lord the caytifte of syon: we been maad as comforted . Thanne is oure mouth fulled of ioye: and oure tonge in gladnesse . Thanne scholle they seyn amonges folk: oure lord gretly dyde with hem . Oure lord gretly dyde with us: we been maad ioyful . Torne lord oure caytyfte: as a streem in the sowth . They that sowen in teeres: in gladnesse schulle thei rype . Goynge thei ȝede and wepte: sendynge here seedes . Bote comynge they schul come with gladnesse: berynge here scheſes . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordlis of wordles am̄ . **ps. Nisi d'n's edificau̇it .** Bvt oure lord

Digitized by Google

make the hows: they traueylede in veyn that maketh hit . Bote the lord kepe the cyte he wakith in ydel that kepiþ hit . Hit is in ydel to ȝow to ryse bifore þe liȝt: ryseth after ȝe haan seten . ȝe that etith breed of sorewe . Whan he schal ȝeue slep to hem that he louith: lo the eritage of þe lord the sones mede fruyt of thy wombe . As arwes in myȝti mannes honde: so the sones of owtschouen . Blessed man that fullede his desyr of hem: he schal nouȝt be schent whan he schal speke to his enemyes in the ȝate . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of worldes amen . **ps. Beati omnes .** Blessed been alle that dreden god: that goon in his weyes . The traueyles of thyn handes for thow schalt ete: blessed thou art . and weel schal be to the . Thi wyf as a vyne: fulliche in the sydes of thyn hows. Thy sones been as newe brawnches of olyues: in goynge abowte of thi boord . Lo thus schal be blessed the man: that dredith owre lord . Lord of syon blesse to the that thow se goodes of iherusalem alle thi dayes of thi lyf . And that thou see the sones of þy sones: pees upon israel . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **℣ Germinauit ra .** *The roote of iesse hath borioned . a sterre is rysen of iacob . a mayde haþ boren oure saueour . the we preysen oure god .* **Cap' . Et radicaui i' populo .** And y haue rooted me in a worschipful peple . and his eritage in partyes of my god and my withholdynge is in fulnesse of seyntes . Thanke we god . **℣ Spec'osa f't 'a** *Thow art maad fayr and softe . Thow art maad fayr and softe . In thy delyces holy godes moder . And softe . Ioye be the fader and to the sone: and to the holygoost . Thow*

Digitized by Google

art maad fayr and softe . ℣' Dignare me ℟ . Fowchesauf holy mayde that y worschipe þe . ʒif to me uertewe a ʒeyns thyne enemyes . ℣' Oude nob℟ Schew to us lord thy mercy . And ʒif us thyn helthe . Ore℟ . Preye we . **Or' Concede nos** Graunte us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more in helthe of soule and of body . and thorwʒ the bysechynge of the gloriouse euere lastynge mayde marie we mowen be deliuered of this sorwe that we han now : and use fulliche þe ioye with owten ende . **Per d'n'm n'r'm** By oure lord ih℟u cryst thi sone : that lifeth and regneth with the in oonhede of god the holygoost : . by alle wordles of wordles . Amen . *Blesse we to the lord Thanke we god .* **Hora nona d℟** . *At noon deyde owre lord ihesu that was of myʒtest mo cryede hely to his fader : and so he lefte his goost . a spere in to his syde was therled of a knyʒt : and thanne the eerthe quakede . the sonne with drowʒ his liʒt .* Adoram℟ . *We worschipe the cryst and blesse to the . For bi thi deeth thow hast bouʒt the world aʒe .* **Or℟ . D'ne ih℟u xriste .** Lord ihesu cryst godis sone of heuene sete thi passion thi croys & thi deeth bitwixte thi iugement and oure soules now and in hour of our deeth . and fouchesauf to ʒeue alle cristenemen mercy and grace in this lif here . and alle that been dede forʒeuenesse and reste with outen ende . **Q' uiuis .** Thou that lyfest and regnest bi alle worldes of worldes . Amen . The glorious passioun of oure lord ih℟u cryst : brynge us to ioye of paradys . Am̄ . Sequatur A℟ de s'c'a maria . ℣z. Aue regina . *HEyl quene of heuenes . moder of the kyng of angeles . o marie flour of maydenes : as the rose or the lilye . make preyeres to thi sone : for the heelthe of alle cristene men .* ℣' Ora p' nob℟ . *Byde for us holy godes moder . That we be maad woorthy to the bihestes of*

Digitized by Google

cryst . **Meritis et p̄ciȝ .** By the merites and preyȝeres of his meke moder: blesse us the sone of god the fader . Amen . **Sequatur ps. De profundis .** From depnesses y cryde to thee lord: lord hier my uois . Be thyne eeris maad takynge entente: to the uois of my preyȝere . Lord ȝif thow take kepe to wickednesses: lorrd ho schal susteyne . For at the is mercy: and for thi lawe y sustenede the lord . My soule sustynede in his word: my soule hopede in oure lord . Fro the morewe kepynge til the nyȝt: hope isrl̄ in oure lord . For at oure lord is mercy: and plenteuows aȝen byinge is at hī . And he schal bye isrl̄: of alle his wickednesses . **Kyriel̄ .** Lord haue mercy on us . **Epistel̄ .** Cryst haue mercy on us . **Kyriel̄ .** Lord haue mercy on us . **Fader** oure that art in heuene halwed be thi name come to thi kyngdoom thi wille be doon in heuene as in erthe . oure echedaybred ȝif us to day and forȝeue us oure dettes as we forȝeuen to oure detoures and ne lede us nouȝt in to temptation: bote delyuere us from euyl . **Aue maría .** Hayl marie ful of grace the lord is with the: blessed be thou a mong alle wymmen and blessid be the fruyt of thy wombe ih̄c amen . **℣ . Et ne nos .** Lede us nouȝt in to temptation . But deliuere us from euyl

Digitized by Google

wonest
in heuenes . Lo as eyen of seruaũtes ⁊ in hoondes of here lordes . As eyen of hand mayde in the hoondes of hire ladi ⁊ so oure eyen to our lord god . til he haue meercy of us . Haue meercy of us lord haue meercy of us ⁊ for we been mechel fulfilled of despisynge . For mechel is owre soule fulfilled ⁊ reproof to riche men and despisynge to proude men . Ioie be to the fader and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to ꝑe world of worldes amen . ps. Nisi quia dō . Bote for oure lord was in vs sey now israel ⁊ but for oure

Digitized by Google

lord was in vs . Whanne men risen on us: paunter þey hadde al lyuynge swolwed us . Whanne here woodnesse wraththede on us: parawnter water hadde swolwed us . Oure soule passede the streem: parawnter oure soule hadde passed unsuffrable water . Hlessed be oure lord: that ȝaf us nouȝt in takynge to here teeth . Oure soule is taken owt as a sparewe: of the gryn of honteres . The gryne is broken: and we been delyuered . Oure help is in the name of oure lord: that made heuene and eerthe . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **Qui confidunt in d'no .** They that tristen in oure lord as þe hyl of syon: he schal nouȝt besteryed with outen ende that woneth in iherusalem . Hilles aboute hym and oure lord a boute his peple: from this now and in to the world . For oure lord schal nouȝt leeue the ȝerde of synfulmen upon the lot of riȝtfulmen: that the riȝtwesmen strechche nouȝt here handes to wickednesse . Do wel lord to goode men: and riȝtful of herte . For tho that boweth downe in boondes . oure lord schal lede with hem that worchen wickednesse: pees upon israel . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of worldes amen . **ps. In conuertendo dns.**

IN conuertynge the lord the caytifte of syon: we been maad as comforted . Channe is oure mouth fullede of ioye: and oure tonge in gladnesse . Thanne schulle they seyn a monges folk: oure lord gretly dyde with hem . Oure lord gretly dyde with us . we been maad ioyful . Torne lord oure caytifte: as a streem in the south . They that sowen in teeres in gladnesse schulle they rype . Goynge they ȝede and wepte: sendynge here sedes . Bote comynge they

Digitized by Google

schulle come with gladnesse ⁊ berynge here schefes . Ioie be to the fader and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **A℣ Post p'tu'** . *After thi chyld berynge thow leftest mayde wiþ outen wem godes moder prey for us* . **Cap' Beata es u'go** . Hlessed art thou mayde marie that beere oure lord . thow engendredest the makere of the world þat made the . and with outen ende ⁊ thou byleuest mayde . **Deo g'℟** Thanke we god . **℣ Aue maris stella** Heyl sterre of the see holy godis moder . and thou euere mayde holy ȝate of heuene . Takyng that word heyl of gabrieles mouth sete us alle in pees ⁊ chawngynge the name of eeue . Lose the boondes of gylti men . proofre liȝt to blynde men . do a wey oure yueles . and aske alle goodes . Schew thow art oure moder . take he by threprey ȝere ⁊ that for us was boren ⁊ suffrede to be thyn . Mayde thou art a lone . debonere among alle ⁊ make us unbownde of synnes and be chast and debonere . Ȝif vs clene lyf . greithe us a siker wey . so þt we seynge god ⁊ be glade euere more . Preysynge be to god the fader . worschipe to heyest c̄st ⁊ and to the holygoost ⁊ o worschype to hē three . amen . **Diffusa** . *Grace is ȝoten in thi lippes . Therefore god haþ blessed the wiþ outen ende* . **ps. Magnificat** . My soule ⁊ worschipeth the lord . And my goost made ioye in god ⁊ myn helthe . For he lokede the mekenesse of his handmayde ⁊ lo ther fore alle generations schulle seye y am blessed . For he þat is miȝty haþ do grete thynges to me ⁊ and his name is holy . And his mercy is fro kynrede in to kynredes ⁊ to hem that beeth dredynge hym . He dyde miȝt in his arm . he scaterede proude men with thouȝt of his herte . He putte down miȝti men of the sete ⁊ and heyede meke . Hongri men he fylde with goodes ⁊

Digitized by Google

and riche he lefte empty . He took up isrl̃ his chyld : thenkynge on his mercy . As hee hadde spoken to oure fadres abraham : and to his seede for euere . Ioie be to the fader and to the sone : and to the holygoost . As hit was in þe bygynnynge and now and euere : in to þe wordles of wordles amen . ℣ S'c'a maria succurre . *Seynte marie help to wrechches help litel men in soule . do fauour to weperes . prey for the peple . bide for the clergie . byseche for the deuout wōmannes kynde .* ℣' Ostende nob . *Lord schew us thi mercy . And ȝif us thyn helthe .* Ore' . *Preye we .* Or' Concede nos . Grauntе us thi seruauntes lord god we preye the . that we mowe be ioyful euere more in helthe of soule and of body . and thoruȝ the bisechynge of thee gloriouse euere lastynge mayde marie we mowen be delyuered of this sorwe that we han now : and use fulliche the ioye with owten ende . Per d'n'm . Hi our lord ih'u cryst thi sone . þat lifeth and regneth with the in oonhede of god the holygoost : by alle the wordles of wordles . Amen . Blesse we to the lord Thanke we god . Veni sancte sp's . *Com holygoost fulfille the hertes of thi trewe seruauntes and liȝtne the fier of thi loue ī hem .* ℣' . Emitte . *Send out thi goost and þey scholle be maad . And thow schalt make newe the face of the eerthe . Preye we .* Deus q' corda fidel ſ . God that tauȝtest þe hertes of thi trewe seruauntes by þe liȝtnynge of the holy goost : grauntе us to sauere riȝtfulnesse in the same goost . and to be ioyful euere more of his holy comfort . By cryst oure lord . Amen . ℣ Libera nos . *Ulessed trinite delyuere us . saue us . and riȝtlyche us .* Sit nom' . *Blessed be the name of oure lord . From this now and euere . Preye we .* O'p's s ꝺ deus q' dedisti . Almiȝti with outen ende god . that ȝaf us thi seruauntes in knowlechynge of trewe feith to knowe the ioye of the endeles trynite .

Digitized by Google

and in the miȝt of the mageste to worschupe the onehed . we by sechith . þ^t by the sadnesse of that selue byleue : we be kept and defended of alle aduercetees euere more . By cryst oure lord . Amen . **S'c'i dei om's q estis** *Alle halwene of god þat been felawes to the cytiseynes of heuene biddiþ ȝe for us to owre lord .* **ℙ' Letami'** . *Riȝtful men be ȝe glade and blithe in oure lord . And makeþ ioye that beeth of riȝtful herte . Preye we .* **or'** . **Presta q'm's** . We byseche the . almyȝti god . that by the merites of thi moder and mayde marie and of alle halwene we be defendid from alle yueles so that thorwȝ here prayeres we mowen lyfe peysibly in thi worschipe . By cryst oure lord . Amen . **A Da pacem** . *Lord ȝif us pees in oure dayes . for ther is noon that fiȝte for us bote thow oure god .* **fiat pax** . *Lord pees be maad in thi uertewe . And plente in thi towres . Preye we .* **Deus a quo** . God of wham been holy desyres : riȝtful conceyles . and iuste dedis . ȝif to thi s'uawntes that pees : that the world may nouȝt ȝeue . so that oure hertes be ȝeuen to kepe thyn hestes . and drede of oure enemyes be taken frō us . so that oure tymes be pesible by thi protection . **P' d'n'm . ñ'** . By oure lord ih'u cryst thi sone : tha^t lyfeth with the and regneth god : bi alle wordles of wordles . Amen . **b'n'dicam'** . Blesse we to oure lord . Thanke we god . **De cruce deponit** . *Cryst was taken fro the crois at tyme of euesong . ioseph of armathye and othere men a mong . ordeynede for his byryynge as the manere was tho : clene sendel and myrre and bawme they toke ther to .* **Adoram'** . *we worschipe the cryst and blesse to þe . For by thi deth thow hast bouȝt the worlde a ȝe . Preye we .* **D'ne ih u rpiste** . Lord ih'u cryst godessone of heuene . sete thi passion thi croys and thi deeth bytwixte thi iugement and oure sowles now and in hour of oure deth . and fouchesauf to ȝeue alle crys-

Digitized by Google

tenemen mercy and grace in this lyf here . and alle that been dede forȝeuenesse and reste with outen ende . **Q' uiuis .** Thou that lyfest and regnest god bi alle worldes of wordles . Amen . **El ſiosa passio .** The glorius passion of oure lord ih'u cryst ꝛ b'nge us to the ioie of paradys . Amen . **Here bygynnyth compleyn .**

COnueerte us to thee god oure helthe . And torne from us thi wraththe God take hede to myn help . Lorde hye the to helpe me . Ioie be to the fader and to the sone ꝛ and to the holygoost . As hit was ī þe bygynnynge and now and euere ꝛ in to the wordles of wordles amen . **All'a** Preyse ȝe the lord . **ps. Usquequo d'ne ob .** How longe lord forȝetest thou me ī to the ende ꝛ how longe tornest þow thi face fro me . How longe schal y sette conceyles in my soule ꝛ sorwe ī myn herte by daye . How longe schal myn enemy be heyed a boue me ꝛ loke and heere me lord my god . Liȝtne myne eyen that y neuere slepe in deth ꝛ last myn enemy seye . som tyme y hadde the maystrie aȝens him . They that angreth me wollen be glade ȝif y be styred ꝛ bote y hopede in thi meercy Myne herte schal be glad in thyn helthe ꝛ i schal synge to the lord that ȝaf me goodes . and i schal synge to the name of the heyeste lord . Ioie be to the fader and to the sone ꝛ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ꝛ in to the wordles of wordles amen. **ps. Iudica me deus .**

Ivge me god and trye my cause from unholy folk ꝛ from the wicked man and tricherous delyuere me . For thou art god my strengthe whi hast thou put me abak ꝛ and whi go y sory while myn enemy turmenteth me . Send out þi lyȝt and thi trewthe ꝛ they ladde me and ladde me in to thyn holy hyl . and in to thyn tabernacle . I schal entre in to the auteer of god ꝛ to god þat gladeth my ȝouthe . I

Digitized by Google

schal schryue to the in þe harpe god my god: whi art þow sory my sowle . and whi troublest thow me Hope in god . for ȝit y schal schryue to hym helthe of my soule . and my god . Ioie be to the fader and to the sone: and to þe holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps Sepe expugnauerū't .** Oft they werreden me fro my ȝouthe: sey now israel . Ofte they werreden me fro my ȝouthe: for whi thei miȝte nowȝt do to me . Aboue my bak synfulmen forgeden: they drowe along here wickednesse The riȝwys lord schal hewe down the neckes of synfulmen: schent be thei and torned a bak alle that hatede syon . Be þey maad as heyȝ of rofes: thaᵗ dryede er hit was do a wey . Of the whiche he fullede nouȝt his hond that schal ripe: and his bosom ful he that schal gadere scheues . And they that ȝede to fore seyde nouȝt the blessynge of the of the lord up on ȝow: we blessede to ȝow in the lordis name . Ioie be to þe fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amē . **ps. D'ne non e' exaltatū'** Lord myn herte is nouȝt heyede: ne myn eyen been bore up . Ne y ne ȝede nouȝt in grete thynges: ne in wonderful thynges up on me . ȝyf y feelede nouȝt mekely: but heyede my sowle . As he is waned upon his moder: so reward in my soule . Israel hope in oure lord: fro this now in to the world . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of worldes . amen . **Ā Cū' iocū'ditate** . *With gladnesse halwe we the mynde of blessed marie þ' sche preyȝe for us to owre lord ihesu cryst* . **Cap' Sicut cynamomum .** As canele and bawme swote smellynge . y ȝaf swote odowr . as t'ed myrre . y ȝaf swetnesse of smellynge . Thanke

Digitized by Google

we god . ꝑ̄ **Virgo singularis** . Mayden thow art a lone: debonere among alle: make us unbownde of synnes: and be chast ande debonere . ȝif us clene lyf: greythe us a syker wey . so ꝑt we seynge god: be glad euer more . Preysynge be to god the fader: worschupe to heyest cryst . and to the holygoost: o worschipe to hem thre . amen . ℣. **Elegit eā** . *God chees hire and forchees hire . And he makeꝑ hire dwelle in his tabernacle* . **ps. Nu'c dimittis** . Now thow lefest thi seruaunt lord: after thi word in pees . For myn eyen haan seye: thyn helthe . Whiche ꝑow haast greythed: to fore ꝑe face of alle folkes. Liȝt to reuelation of hethene men: and ioye of thi folk of isrl̄ . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost As hit was in the bygynnynge and now and euere . in to the worldes of wordles amen . **Aꝰ Glꝰificamus** . *We worshupe the with ioye godes moder for of the is cryst boren: make sauf alle men ꝑt glorefiȝeth the* . ℣. **D'ne dꝰs u'tutu'** . *Lord God of uertewe conuerte us . And schew thi face: and we shulle be sauf . Preye we* . **or' Gra'm tꝰ** . Lord we by seche ꝑe send thi grace in to oure hertes . that we that by the message of the awngel knowen the incarnation of ꝑi sone cryst . be browȝt by his passion and his crois to the ioye of his resurection . by ꝑe selfe ihc̄u cryst oure lord . that with the lyfeth and regneth in onehede of the holygoost: by alle wordles of wordles . Amē Blesse we to the lord . Thanke we god . **Hora completorii** . *At howr of complyn thei leyde hym in his graue . a noble body of ihesu cryst that mankende schal saue . wiꝑ spicerye he was biryed holywrit to fulfille: thenk we sadly on his deeth that schal saue us fro helle* . **Adoramus** . *We worschupe the cryst and blesse to the . For by thy deeꝑ thow hast bouȝt the world aȝe* . **Or'**

Digitized by Google

D'ne ihꝭu xe . Lord ihꝭu cryst godessone of heuene sete thi passion . thi crois and thi deþ bytwixte thi iugement and oure soules now and in hour of oure deeth . and fouchesauf to ȝife alle cristene men mercy and grace in þis lyf here and alle þat been dede forȝefnesse and reste wiþ owten ende . Thou þt lyfest and regnest god by alle wordles of wordles . Amen . The glorious passion of oure lord ihꝭu cryst . brynge us to ioye of paradys . Amen. **Aꝟ . Salue regina** . *Heyl queene mooder of mercy . oure lyf and oure swetnesse and oure hope heyl . to the we cryen exiled sones of eeue . to the we syȝen gronynge and wepynge in this ualeye of teeres . ther fore thanne torne to usward thy mercyful eyen . and schew to us ihesu the blessede fruyt of þi woombe after þt we been passed hennes . O thow debonere . O thow meke . O thow swete mayde marie heyl .* **℣' Aue maria** . *Heyl marie ful of grace ꝟ oure lord is with the Blessed be thou among alle wymmen and blessed be the fruyt of thi wombe ihꝭc amen* . **Or'o O'p's sempit'ne deus** . Al miȝti eendeles god that worchynge with the holy-goost wonderfully greythedest the body & the soule of the most blessede moder and mayde marie . to deserue to be maad a woorþi wonynge for thi sone . grawnte that we be delyuered bi here meke preyere of yueles þt we haan now . and of sodeyne deeth ꝟ and endeles . By cryst oure lord . Amen.

Digitized by Google

Here begynneþ the seuene psalmes.

D'ne ne i' furore t' Lord ī þy woodnesse undernime nouȝt me ꝛ ne in thi wraþthe blame nat me . Haue mercy of me lord for y am syyk ꝛ hele me lord . for alle my bones been trowbled . And my soule is trowbled gretlyche ꝛ bote thow lord how loonge . Torne the lord and delyuere my soule ꝛ make me sauf for thi mercy . For he is nouȝt in deeth that hath mynde of the ꝛ and in helle ho schal knowleche to the ꝛ I trauaylede ī my gronynge ꝛ y schal waschche my bed . euery nyȝt . with my teres y schal wete my beddynge . For woodnesse myn eye is trowbled ꝛ y am eelded amoonges alle myne enemyes . Gooþ from me alle that worchen wickednesse ꝛ for owre lord hath herde the uoys of my wepynge Owre lord hath herde my preyere ꝛ owre lord hath uptaken my byddynge . Schamed and trowbled gretlyche be alle myne enemys ꝛ couerted be thei and schamed ryȝt swiftlyche . Ioye be to the fader and to the sone ꝛ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ꝛ in to the wordles of wordles amen . **Beatī quor' remisse .** Blessed be they whas wikkidnesses been forȝyfe ꝛ and whaas synnes been heeled . Blessed be that man to wham oure lord rettede nouȝt synne ꝛ ne treson is nouȝt in his goost Lor y was stille eldede my bones ꝛ whiles y criede al day . For day and nyȝt thyn hond is heueuyed up on me ꝛ y am conuerted in

Digitized by Google

my wrechchednesse . whyles the thorn is fastned . My trespas y made knowe to the: & y hydde nouȝt my unriȝtwesnesse . I seide y schal schryue a ȝens me my wrong to oure lord: and thow forȝaf me the wickednesse of my synne . For that euery seynt schal preye to the: in needfultyme . Nouȝtforþan in flowynge of many watres: they schulle nouȝt neyȝne to hym . Thow art my refuyt fro tribulation that ȝede a boute me: my gladnesse delyuere me from goeris abowte me . Understondynge y schal ȝeue the and y schal enfourme the: in that wey þt thow goost y schal fastne myn eyen op on þe . Willeth nouȝt be maad as an hors and a mule: to whiche is noon understondynge . In a bernak and bridel streyne thow here chekes: that neyȝneth nouȝt to the . Manye skourges ben of synfulmen: mercy schal be klyppe hym that hopeth in oure lord Beþ merye in oure lord . and beeth glade riȝtfulmen: and ioieth alle that been riȝtful in herte Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in þe bygynnynge and now and euere: in to þe worldes of worldes amen . **B'ne ne in furore . iij°.** Lord in thi woodnesse vndernym nouȝt me: ne in thi wraþthe blame nouȝt me . For thine arwes been styked in to me: and thow hast fastned thyn hond up on me . Ther is noon heele in my fleysch: fro the face of thi wraþthe ther is no pees in my boones fro the face of my synnes . For my wickednesses han ouergoo myn heed: as an heuy byrdene they been woxe heuy up on me Roten and broken ben myn olde wowndes: fro the face of myn unkunnynge . Wrechched y am maad and croked in to the ende: alle the day sory y ȝede in . For my leendes been ful of skoornynges: and ther is noon helthe in my flesch . I am turmented and am meked ryȝt meche: y rorede for the gronynge of myn herte . Lord by fore

Digitized by Google

the is al my desyr ⁊ and my gronynge is nouȝt hid fro the . Myn herte is trowbled my vertue hath lefte me ⁊ & the liȝt of myn eyen and that is nouȝt wiþ me . My freendes and my neyȝebores ⁊ neyȝneden and stoden a ȝens me . And they þt were byside me stoden fro fer and strengthe thei maade that sowȝte my soule . And þey that enquerede harme to me speken uanitees ⁊ and al day they thouȝten trecheries . Bote y as a deef man herde nouȝt ⁊ and as dowmb man nauȝt openynge his mouþ I am maad as a man nouȝt heerynge ⁊ and nouȝt hauynge in his mowth undernemynges For in thee lord y hopede ⁊ thow schalt here me lord my god . For y seyde an awnter whanne myne enemyes be to glade ouer me ⁊ and whyles my feet been styried thei speken grete thynges up on me . For y am redi ī to skourges ⁊ and my sorwe is euere in my siȝt For y schal schewe my wickednesse ⁊ and y schal thenke for my synne . Forsothe myn enemyes lifen and be confermed up on me ⁊ and they been multeplied up on me that hatede me wickedlyche . They that ȝeeldeth euel thynges for gode thynges they bakbitede me ⁊ for y folwede goodnesse . My lord god forsak nouȝt me ⁊ ne depaarte nouȝt fro me Taak hede into myn help ⁊ lord god of myn helthe . Ioie be to the fader . and to thi sone ⁊ and the holy goost . As hit was in the bygynnynge and now & euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. Miserere meí d̄s** . Haue mercy of me god ⁊ after thy grete mercy . And after the mechelnesse of thi mercyes . do a wey my wickednesse . Waysch me more of my wickednesse ⁊ and of my synne clense me . For y knowe my wickednesse ⁊ and my synne is euere aȝens me . To the a lone y have synned . and by for the y haue do euele ⁊ that thow be riȝtleched in þi woordes . and that thow ouercome whan thow art demed . For lo in

Digitized by Google

wickednesses y am conceyued ⁊ and in synnes my moder conceyuede me For lo thow louedest trewthe ⁊ the vncertayn and the hydthyngges of thi wysdoom thow schewedist to me Thow schalt spreenge me lord with ysope and y schal be clensed ⁊ thow schalt waschsche me . and y schal be maad whittere þan the snowe . To myn herynge thow schalt ȝyfe ioye and myrthe ⁊ and meked bones scholle be glade . Torne a wey thi face fro myn synnes ⁊ and do a wey alle myne wickednesses . Make a clene herte in me god ⁊ and make newe a riȝtfulgoost in my gu̇ttes . Cast nouȝt me fro thy face ⁊ and thi riȝtfulgoost bere nouȝt fro me . Ȝelde me ioie of thyn helthe ⁊ and with thi p'ncipal goost confeerme me . I schal teche wickede men thi weyes ⁊ and schrewes schollen torne to the . Delyuere me of blody men god . god of myn helthe ⁊ and my tonge schal gladye thy riȝtwesnesse . Lord thow schalt opene my lippes ⁊ and my mowth schal schewe thy preisynge . For ȝif thow woldest y hadde ȝeue sacrefise ⁊ sothlyche in offrynges thow schalt noȝt delyte the . Sacrifise to god is a goost angred : the herte contryt and meeked . god thou schalt nouȝt despyse . Goodliche do lord ī thy good wille to syon ⁊ that the walles be edified of ierusalem . Thanne thow schalt accepte the sacrifise of riȝtwesnesse . offrynges and brent sacrifise ⁊ thanne schulle thei putte calfes upon thyn auteer . Ioie be to the fader and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. D'ne exaudi . þe ferste .** Lord here my preiere ⁊ and my cri come to the . Torne nouȝt a wey thi face fro me . in what day y be in t'bulation . bowe thyn ere to me . In what day i clepe to the ⁊ swiftlyche here me . For my dayes faylede as smoke ⁊ and my bones ben dreyed as kretones . I am smyten as hey and

Digitized by Google

myn herte is dried ⁊ for y haue forȝete to ete my breed . Fro the voys of my gronynge ⁊ my boon cleuede to my fleisch . I am maad liche to the pellican ⁊ of place a loone y am maad as the niȝt crowe in þe euesynge . I wook and y am maad ⁊ as a sparwe aloone in the roof . Al day myn enemyes vndernemen me ⁊ and thei that preysede me sworen a ȝens me . For as aysches y eet breed ⁊ and medlede my drynke with wepynge . Fro the face of wraþthe of þi disdeyn ⁊ for hevynge up thow smyte me down . My dayes ȝede downe as the shade ⁊ and y driede as hey . Bote thow lord dwellest euere ⁊ and the mynde of the is in to generation and in to generation . Thow lord rysynge up shalt haue mercy of syon ⁊ for hit is tyme to haue mercy of hym . for tyme is come . For his stones plesede to thi seruauntes ⁊ and they schulle haue mercy of his eerthe . And folk schulle drede þi name lord ⁊ and alle the kynges of the eerþe thy ioie . For the lord hath howsed syon ⁊ and he schal be seyen in his ioye . He lokede in to the preiere of meeke men ⁊ and he despisede nouȝt here byddynge . Lat þese thynges be wreten in a nothir generation ⁊ and folkes that schal be maad schal preyse the lord . For he lokede from his holy heyȝnesse ⁊ owre lord from heuene lokede ī to eerthe . That he myȝte here gronynge of fetered men ⁊ and that he losede the sones of sleyn men . That they schewede in to syon the name of the lord ⁊ and his preysynge in ierusalem . In gaderynge folkes in oon ⁊ and kynges they that serue oure lord . He answerede to hym in the weye of his uertue ⁊ the litelnesse of my dayes schew to me Cal me nouȝt a ȝeyn in the myddel of my dayes ⁊ in generation and generation beeth thyne ȝeeres . In the bygynnynge lord thow settest the eerthe ⁊ and heuenes been the werkes of thyn hondes . They scholle þysch bote thow

Digitized by Google

dwellest ⁊ and as clothes ⁊ alle they scholle wexen oolde . And as helyynge thow schalt chaunge hem & they schulle be chaunged ⁊ bote thou art algate þe self and thyne ȝeris scholle nouȝt fayle. The sones of thi servauntes scholle dwelle ⁊ and the seed of hem schal in world be riȝted . Ioie be to the fader . and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. De profundis .** From deepnesses y cryede to thee lord ⁊ lord here my voys . Be thyn eeres maad takynge entente ⁊ to the uoys of my preyere . Lord ȝif thou take kepe to wickednesses ⁊ lord ho schal susteyne . For at thee is mercy ⁊ and for thi lawe y susteynede thee lord My sowle susteynede in his word my sowle hopede in oure lord . Fro the morwe kepynge tyl the nyȝt ⁊ hope isrl̃ on owre lord . For at oure lord is mercy ⁊ and plentevous aȝeynbyinge is at hym . And he schal bye israel ⁊ of alle his wickednesses . Ioye be to the fader . and to the sone ⁊ and to the holy goost . As hit was in þe bygynnynge and now and euere ⁊ in to þe wordles of wordles amen . **ps. D'ne exaudi or'onem mea' . the secownde .** Lord here my preyere . with eeres parceyue my besechynge ⁊ in soothnesse here me in thy riȝtwesnesse . And entre nouȝt in doom with thi seruaunt ⁊ for ech man lyuynge schal nouȝt be maad riȝtful in thy syȝt . For my enemy hath pursewed my soule ⁊ and meked my lyf ī eerþe . He putte me in derknesse as deede of þe world ⁊ and my goost is anguisched up on me . my herte is trowbled in me . I hadde mynde of oolde dayes ⁊ y thowȝte ī alle thy werkes in dedes of thyn handes y thowȝte . I spradde myn handes to þe ⁊ my sowle is to the as eerthe with owten water . Swyftlyche here me lord ⁊ my goost faylede . Torne nouȝt thy face fro me ⁊ and

Digitized by Google

y schal belych to goeres down in to the lake . Make thy mercy be herd eerly to me ⁊ for in þe y hopede . Make knowen to me the weye in whiche y schal go ⁊ for to the y lyftede up my sowle Delyuere me of myn enemys lord y fleyȝ to the ⁊ teche me do thy wille . for thow art my god . Thy goode goost schal leede me in to riȝtful eerthe ⁊ for thi name lord thow schalt qwyken me in thy euenehed Thow schalt lede my sowle out of tribulation ⁊ and in thy mercy thow schalt desparple myn enemys . And thow schalt leefe alle that angreth my sowle ⁊ for y am thi seruawnt . Ioye be to the fader . and to þe sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen.

Digitized by Google

Heere bygynneth the fyftene psalmes.

Ad d'n'm cu' tribularer . Whanne y was in trybulation y cryede to oure lord: and he herde me . Lord delyuere my sowle from wickede lippes: and fro the trycherows tonge. What schal be ȝefen to the . or what schal be put to the: to a swykel tonge . Scharpe arwes of the myȝty: with coles of desolation . Wo to me for my wonynge is lengthed: y wonede with wonyeres at cedar . mechel dwellere was my soule . With hem that hated pees y was peysible: whanne y spak to hem they fowȝten with me wilfulliche . Ioye be to the fader . and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen. **ps. Leuaui oculos.**

I leftede up myn eyen in to hilles: whannes help come to me . Myn help is of owre lord: that made heuene and eerthe . ȝyf he nouȝt thi foote in to sterynge: slombre he nouȝt that kepiþ the . Lo he schal nouȝt slombre ne he schal nouȝt slepe: that kepith israel . The lord kepith the: thy lord is thi proteccion: upon thi riȝthonde . By daye the sonne schal nouȝt brenne the: ne the moone by nyȝte . Lord kepeth the from alle euyl: lord kepe thy soule . Lord kepe thyn īgoynge and thyn outgoynge: from þis now and in to the world . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the

Digitized by Google

wordles of wordles amen . **ps. Letatus sum i' hiis.** I Am glad in tho thynges that been seyd to me: we schulle go in to oure lordes hous . Stondynge were oure feet: in thyn entrees iherusalem . Iherusalem that is housed as a cyte: whaas delynge is in hym self . For theder steyede up kynredes . kynredes of the lord: witnesse of isrl' for to knowleche to the lordes name For there seete seeges in doom: thou sittest upon the hous of dauid . Biddeth þynges that longeth to the pees of iherusalem: and plente to hem that loueth the . Pees be maad in thy uertue: and plente in thy towres . For my bretheren and my neyȝebores: y spak pees of the . For the hous of oure lord god: y souȝte goodes to the . Ioie be to the fader . and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps. Ad te leuaui oculos .** To the y fyfte up myn eyen: that wonest in heuenes . Lo as eyen of seruawntes: in hondes of here lordes . As eyen of handmayde in the hondes of hyre lady: so oure eyen to oure lord god . til he haue mercy of us . Haue mercy of us lord haue mercy of us: for we been mechel fulfilled of despisynge . For mechel is oure soule fulfilled: repror to ryche men . and despisynge to prowde men . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now & euere: in to the wordles of wordles amen . **ps. Nisi qr d'n's erat .** Bote for oure lord was in vs . sey now isrl': bote for oure lord was in us . Whanne men rysen on vs: parawnter they hadde lyfynge swolwed us . Whanne here woodnesse wraþthede on us: parawnter water hadde swolwed us . Oure soule passede the streem: parawntre our soule hadde passed unsuffrable water . Hlessed be oure lord: þat ȝaf us nouȝt

Digitized by Google

in takynge to here teeþ . Oure soule is taken owt as a sparwe: of the gryn of honteres . Hhe gryn is broken: and we been delyuered . Houre help is in the name of oure lord: that made heuene and eerthe . Ioie be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **psm'**. **Qui confidunt .** They that trosten in oure lord as the hil of syon: he schal nouȝt be styred with outen ende þt woneth in ierusalem . Hilles abowte hym . and oure lord a bowte his peple: frō this now and in to the world . For oure lord schal nouȝt leeue the ȝerde of synfulmen upon the lot of riȝtfulmen: thaᵗ the riȝtwesmen strechche nouȝt here handes to wickednesse . Do wel lord: to goode mē and riȝtful of herte . For tho that boweþ down in bondes oure lord schal lede with hem that worchen wichednesse: pees upon israel . Ioye be to the fader and to þe sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of wordles amen. **ps. In conuertendo .**

IN conuertynge the lord the caytyfte of syon: we been maad as comforted . Thanne is oure mouth fulled of ioye: and oure tunge in gladnesse . Thanne schulle they seyen amonges folk: oure lord gretly dede with hem . Oure lord gretly dede with us: we been maad ioyful . Torne lord oure caytyfte: as a streem in the south They that sowen in teeres: in gladnesse schulle they rype . Goynge they ȝede and wepte: sendynge here seedes . Bote comynge they schulle come with gladnesse: berynge here schefes . Ioye be to the fader . and to þe sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of worldes amen . **ps. Nisi dō edificauerit dō** Bote oure lord maake

Digitized by Google

the hous: they trauaylede in veyn þ. maketh hit . Bote the loord kepe the cyte: he wayketh in ydel that kepith hit . Hit is in ydel to ȝow to ryse byfore liȝt: ryseth after ȝe han seten ȝe that eteth breed of sorwe Than he schal ȝefe sleep to hem that he loueth: lo the erytage of the lord the sones meede fruyt of thy wombe As arwes ī myȝti mannes hond: so the sones of owtschouen . Blessed man that fullede his desyr of hem: he schal nouȝt be schent whanne he schal speke to hys enemyes in the ȝate . Ioye be to the fader and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps. Beatí omnes qui t̄** . Blessed been alle that dreden god: that goon in his weyes . The trauayles of thyn handes for thow schalt ete: blessed thou ert . and wel schal be to the . Thy wyf as a uyne fulliche: in the sydes of þyn hous . Thy sones been as newe brawnches of olyues: in goynge a bowte of thi bord Lo thus schal be blessed the man: that dredith oure lord . Lord of syon blesse to the: þt thow see goodes of iherusalem alle the dayes of thi lyf . And that thou see the sones of thi sones: pees up on israel . Ioye be to the fader . and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the wordles of wordles amen . **ps. Sepe expugnauerū't** Ofte þey werreden me fro my ȝowthe: sey now israel . Ofte they werreden me fro my ȝowþe: for why they miȝte nouȝte do to me . Aboue my bak synfulmen foorgeden: they drowen a loong here wickednesse . The riȝtwes lord schal hewe down the neckes of synfulmen: schent be they and torned abak alle þt hatede syon Be they maad as hey of roofes: that driede er hit was do a wey . Of the whiche he fullede nouȝt his hond þat schal rype: and

Digitized by Google

his bosom ful he that schal gadre schefes . And they that ȝede to fore seyde nouȝt the blessynge of the lord upon ȝow ⁊ we blessede to ȝow in the lordes name Ioye be to the fader . and to the sone ⁊ and to the holy goost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. De profundis clamaui .** From depnesses y cryede to thee lord ⁊ lord hier my voys . Be thyn eeres maad takynge entente ⁊ to þe uoys of my preyere . Lord ȝif thou take kepe to wickednesses ⁊ lord ho schal susteyne ⁊ For at the is mercy ⁊ and for thi lawe y susteynede the lord . My soule susteynede in his word ⁊ my soule hopede in oure lord . Fro the morwe kepynge til the niȝt ⁊ hope isrl̃ ī owre lord . For at oure lord is mercy ⁊ and plentefows aȝeynbeinge is at hym . And he schal beye israel ⁊ of alle his wickednesses . Ioye be to the fader . and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of worldes amen . **ps. D'ne non e' exaltatum .** Lord myn herte is nouȝt heyȝed ⁊ ne myn eyen been boren up . Ne y ne ȝede nouȝt in grete thynges ⁊ ne in wonderful thynges up on me . ȝif y felede nouȝt mekely ⁊ bote heiede my soule . As he is waned up on his moder ⁊ so reward in my soule . Isrl̃ hope in oure lord ⁊ fro þis now in to the world . Ioye be to þe fader and to the sone ⁊ and to þe holy goost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. Memento d'ne dauid .** Lord by thenk the on dauid ⁊ and of al his myldenesse . As he swoor to þe lord ⁊ he maade a vow to god of iacob . ȝyf y entre in to the tabernacle of my hows ⁊ ȝyf y stye up in to the bed of my beddynge . ȝyf y ȝefe sleep to myn eyen ⁊ and to myn eye lydes nappynges . And reste to my tymes ⁊ tyl that y fynde place to the lord .

Digitized by Google

tabernakle to god iacob . Loo we han herd hym in effrata: we fynden hym in feeldes of the wode . We schullen entre in to hys tabernakle: we schollen lowte in place ther his feet stoden . Arys lord in to thy reste: thou and the cheste of þyn halwynge . Thy preestes schollen clothe hem with riȝtwesnesse: and thy seyntes be glade . For dauid thy seruawnt: torne nouȝt a wey the face of thi cryst . Oure lord swoor to dauid trewthe . and he schal nouȝt desceyue hym: upon thy seete y schal sette the fruyt of thy wombe . 3yf thy sones kepe my testament: and my witnesses that y schal teche hem . And here sones: schollen sitte in to world aboue thy seete . For oure lord haþ chosen syon: he chees hire in to wonyynge to hym . This is my reste in to the world of world: heere y wil dwelle for y haue chosen this . Tthe wydewe her of blessynge y schal blesse: and his poore y schal fylle wiþ lofes . His preestes y schal cloþe with heelþe: and his seyntes with gladnesse schollen be glade . Thyder y schal brynge the horn of dauid: y haue greythid a lanterne to my cryst . His enemyes y schal cloþe in confusiown: for sothe upon hym schal florysche myn halwynge . Ioie be to the fader . and to the sone: and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and eu̅e in to the world of worldes amen . **ps. Ecce q̄ bonum .** Lo how good and how merie hit is: bretheren to wonye in oon . As oynement in the hefed: that goth down in to the berd: the beerd of aaron . Whyche þ' ȝede down in to the hem of his cloth: as dew in hermon that liȝte downe ī to the mownt of syon . For thyder seente the lord his blessynge: and his lyf in to þe world . Ioie be to the fader and to þe sone: and to the holygoost . As hit was in þe bygynnynge and now and euere: in to þe world of worldes amen . **ps. Ecce nunc b'n'd̄ .**

Digitized by Google

Lo now blessiþ oure lord: alle seruawnt⁹ of oure lord. Ze that stondith in þe hous of oure lord: in the entrees of the hous of oure god. In niȝtes hefeth up ȝoure handes in to holynesse: and blesseth the lord. Lord blesse the of syon: that made heuene and eerþe. Ioie be to the fader. and to sone: and to the holygoost. As hit was in the bygynnynge and now and euere: in to the worldes of worldes amen. A⁹. Ne reminiscaris *Haue no mynde lord of oure geltes or of oure kynrede. ne tak no wreche of oure synnes for thy name lord. spare lord spare to thi peple. thow that wiþ thi precyous blood bouȝtest aȝen the world: be nouȝt wrooth to us with outen ende.* Sequat' letania. Kyrieleyson. Lord haue mercy on us. Cryst haue mercy on us. Lord haue mercy on us. Cryst here us. God fader of heuene: haue mercy on us. Godes sone that bouȝtest the world: haue mercy on us. God the holygoost. haue mcy on us. Holy t'nyte o god: haue mercy on us Seynte marie: pray for us. Holy moder of god pray for us. Holy mayde of maydenes. p⁹y. f⁹

Seynt Myȝel. . . . . p⁹y. f⁹.
Seynt Gabriel. . . . . p⁹y f⁹
Seynt Raphael. . . . . p⁹. f⁹
Alle holy angeles and archangeles p⁹ye ȝe f⁹
Alle ordres of holy spyrites preye ȝe for us.
Seynt Ion baptist. . . . . p⁹. f⁹
All holy p'riarkes and ꝑphetes praye ȝe. f⁹. us.
Seynt Peter. . . . . P⁹ f⁹.
Seynt Poul. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Andrew. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Ion. . . . . P⁹. f⁹
Seynt Phylip. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Iames. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Bertelemew. . . . P⁹ f⁹

Digitized by Google

Seynt Mathew. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Symound. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Iude. . . . . P⁹ f⁹
Seynt mathye. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Thomas, ... P⁹ f⁹
Seynt Barnabe. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Thadde. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Luk. . . . . P⁹ f⁹
Seynt mark . . . . . P⁹ f⁹
Alle holy apleꝭ & euangelistes ꝓ ye ȝe fꝺ us.
Alle holy disciples of oure lord ꝓ ye ȝe fꝺ us.
Alle holy innocentis preye ȝe for us.
Seynt Stefene. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Lyne. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Clete. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Clement. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Cypryan. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Laurence. . . . . P⁹ f⁹
Seynt vincent. . . . . P⁹ f⁹
Seynt George. . . . . P⁹ f⁹
Seynt ffabian. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Sebastian. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Cosma. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Damyan. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Denys . . . . . P⁹ f⁹
Seynt Eustas & ꝑy felawes praye ȝe for us.
Seynt Thomas. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Crystofre. . . . . P⁹ f⁹
Alle holy martires praye ȝe for us.
Seynt Siluestre . . . . . P⁹ f⁹
Seynt Hillary. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Matyn. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Ambrose. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Austyn. . . . . P⁹ f⁹
Seynt Ierom. . . . . P⁹ f⁹

Digitized by Google

Seynt Gregory. . . . . P f
Seynt Nicolas. . . . . P f
Seynt Cuthbert. . . . . P f
Seynt Swythyn. . . . . P f
Seynt Benet. . . . . P f
Seynt Leonard. . . . . P f
Seynt Gyles. . . . . P f
Seynt Donston. . . . . P f
Alle holy confessours pray ȝe for us
Seynt marie magdeleyne. . . . P f
Seynt marie egipcian . . . P f
Seynt Agace. . . . . P f
Seynt Agneys. . . . . P f
Seynt Cecile. . . . . P f
Seynt Kateryne. . . . . P f
Seynt mergrete. . . . . P f
Seynt Iuliane. . . . . P f
Seynt Crystine. . . . . P f
Seynt Pernele. . . . . P f
Seynt Radegounde . . . P f
Seynt ffresewythe . . . P f
Alle holy maydenes . . . P f
Alle man' e seyntes. . . . P f
From alle yuel: Lord delyu?e us. . .
From þe awaytynges of þe deuel. . . L d
From endeles dampnation. . . L d
From the goost of lecherye. . . L d
From vnclennesse of body and soule. . L d
Frō wrathþe and hate and euel wille. . L d
From vnclene þouȝtes. . . . L d
By thyn incarnacion. . . . L d
By thyn passion. . . . . L d
By thyn resurection. . . . L d
By thyn ascension. . . . L d
Be the grace of the holy goost. . . L d

Digitized by Google

In the day of dome. . . . L? d }
We synfulmen ꝛ Preyeþ the to here us.
That þou ȝife us pees . We preyeþ þe to here us.
That þy mercy and þi pite kepe us . we p'.
That þou gouerne & kepe þy cherche . we p'.
That þou ȝefe pees to oure kynges and princes . That þow kepe alle oure byschoppes in holy religion . we p .
That þow kepe alle cristen soules from endeles dampnation . we p' . That þow fouchesauf to ȝife us fruytes of þe erþe . we p̄ . Godes sone ꝛ we preye to the here us.
Loomb of god that doost a wey the synnes of the world haue mercy on us and ȝife us pees . Cryst here us . Lord haue mercy on us . Crist haue mercy on us.
Lord haue mercy on vs . **Pater noster .** Fader oure that art in heuene halwed be thy name . thy kyngdom come to . thi wille be doon in erthe as in heuene . oure eche dayes breed ȝif us to day . and for ȝeue us oure dettes ꝛ as we for ȝeue to oure detoures . and lede us nouȝt in to temptation ꝛ bote delyuere us from yuel amen . **Aue maria .** Heyl marie ful of grace oure lord is wiþ the ꝛ blessed be thou a mong alle wymmen and blessed be the fruyt of thy wombe ih̄c amen . **Et ne nos .** And leede us nouȝt in to fondynge . Bote deliuere us from euyl . And thy mercy come upon us . Thyne helthe after thi spekynge . Be to us lord a tour of strengthe . Fro the face of oure enemy . Pees be maad in thi uertewe . And plente in thi towres . Lord here my preyere . And schew thy face and we scholle be sauf . **Orem̄** . Preye we . **or' Deus cui proprium .** God to wham is propred to be mercyful euere and to spare . tak oure preyere and late the mercy of thi pite assoyle hē that been bownden with the cheyne of synnes . By crist oure lord . Amen . **or' Ecclesie tue q's d'ne .** Lord be thou plesed with the preyeres of thy cherche ꝛ and grawnte that alle errowres and

Digitized by Google

aduercetees be destruyde . that thy cherche mowe serue to thee in siker pees . **or' Ure ígne .** Lord we besechith the that thow brenne oure leendes and oure herte with the fier of the holy goost . þ^t we mowe serue to thee with chaaste body . and pleese to the with clene herte . **or' Omnípotens sempíterne deus salus et'na cred'** Almiȝti god with outen eende þ^t art endeles helthe of alle that bileueþ in the . here oure preyere for alle men and wymmen . for whiche we bisechen to thy goodnesse . and grawnte hem helthe of body and soule : so that whan they been hoole þey mowe ȝelde thankynges to þe : in þy cherche . **or' Píetate tua q'm's d'ne .** For thy pite lord we beseche the unbynd the bondes of alle oure synnes . and thoruȝ the preyere of the blessede and glorious euere lastynge mayde marie w^t alle thyne seyntes . kepe us thy seruauntes . and oure kyng . and alle cristene peple in alle holynesse or bi prayere bee oned with us . clense hem lord of alle uices . liȝtne hē with vertues . pees and helthe ȝif to us . put from us alle oure enemyes . bothe þo that we seen and tho that we mowe nouȝt se . ȝif thi charite to our freendes and to oure enemyes . and helþe to alle syke . & to alle crystene quyk and ded : grawnte lyf an endeles reste . . Uy crist oure lord .

A M E N.

Digitized by Google

Ant℈ Placebo . ps .

Dilexi q'm exaudiet dominus uo . I louede: for oure lord schal here the uoys of my preyere . For he bowede his ere to me: and ī my dayes y schal clepe to hym . Sorwes of deþ ȝeede a boute me: and piles of help founden me Tribulation and sorwe y haue founde: and y haue cleped the name of oure lord . O thow lord delyuere my soule: mercyful lord and riȝtful . and oure god schal haue mercy . I am maad lowȝ: and oure lord kepynge smale hath delyuered me. My soule torne the in to thy reste: for oure lord hath wel doon to the . For he hath taken a wey my soule fro deeth: myn eyen from wepynge . my feet fro fallynge . Ant℈. *schal pleese oure lord in the kyngdom of lyferes* . **ps. Ad'n'm cum tribul℈** Whan y was in tribulation y criede to oure lord: and he herde me . Lord delyuere my soule from wickede lyppes: and from the tricherous tonge . What schal be ȝefen to the . or what schal be put to the: to a swekel tonge . Scharpe arwes of thee miȝty: with coles of desolation . Woo to me for my wonynge is lengthed: y wonede with wonyeres at cedaR . mechel dwellere was my soule . With hē that hatede pees i was pesible: whanne y spak to hem they fouȝten with me wilfulliche . Ant℈ *Wo to me for my wonynge is drawe a long* . **ps. Leuabi oculos meos in montes.**

Ileftedeup myn eyen in to hilles: whannes help come to me . Myn help is of oure lord: that made heuene and eerthe . ȝyf he nouȝt thy foot in to stirynge: slombre he nouȝt þ' kepith the . Lo he schal nouȝt slombre . ne he schal nouȝt slepe: that kepith israel . The lord kepith thee: the lord is thi protection: upon thi riȝthond . By daye the sonne schal nouȝt brenne the: ne the moone by niȝte . Lord kepith the from alle yuel: lord kepe thi soule . Lord

Digitized by Google

kepe thyn ingoynge and thyn outgoyne: from this now and in to the world. Ant' *Oure lord kepe þe from euery yuel: oure lord kepe thy soule*. **ps De profundis**. From depnesses y cryede to thee lord: lord hiere my uoys. Be thyn eres maad tkynge entente: to the uoys of my preyere. Lord ȝif thow take kepe to wickednesses: lord ho schal susteyne. Lord at the is mercy: and for thy lawe y susteynede the lord. My soule susteynede in his word: my soule hopede in oure lord. Fro the morwe kepynge til þe niȝt: hopede israel in oure lord. For at oure lord is mercy: and plentefows aȝen byinge is at hym. And he schal bye isrl': of alle his wickednesses. Ā' *Lord ȝif þou kepe wickednesse: lord ho schal susteyne*. **psm'. Confitebor tibi d'ne in toto corde meo:**

I schal schryue to thee lord in al myn herte for thou has herd the wordes of my mouþ In siȝt of angeles y schal synge to thee: y schal loute at thyn holy temple. and y schal schriue to thy name. Upon thi mercy and thi trewthe: for thou hast maad meche thy name holy a boue euery name In what day euere that y clepe to the here thou me: thow schalt make manyfold uertue in my soule Alle kynges of the erthe be þey schryue to thee lord: for they han herd alle þe wordes of thi mouþ. That they synge in the weyes of oure lord: that greet is the ioye of oure lord. For oure lord is an heyȝ and he seeth lowe thynges: and from fer he knoweth heyȝe thynges. ȝyf y go in the middel of tribulation thou schalt quyke me: and upon the wraþthe of myn enemyes thou hast streyȝt out thyn hand. and thi riȝthand hath maad me sauf. Oure lord schal ȝelde for me: lord thy mercy is in to the world. despyse thow nouȝt the werkes of thyn hādes lord. Ā' *The werkes of thyn handes lord despise thou nouȝt*.

Digitized by Google

℣. *From the ȝates of helle . Delyuere lord here soules.*
ps. Magnificat: My soule worschepith the lord . And my goost made ioie: in god myn helthe . For he lokede the mekenesse of his handmayde: lo therfore alle generationes schulle seye y am blessed . For he that is miȝty hath do grete thynges to me: and his name ys holy . And his mercy is fro kynrede in to kynredes: to hem that beth dredynge hym . He dyde miȝt in his arme: he scaterede proude men wiþ thouȝt of his herte . He putte down miȝty men of the seete: and heyȝede meke . Hongrymen he filde wiþ goodes: and riche he he lefte empty . He took up isrl̃ his child: thenkynge on his mercy . As he hadde spoken to oure fadres abraham: and to his seed for euere . ℟. *I herde a uoys from heuene seyynge . blessed be the dede that dyen in oure lord* Kyriel̃ *Lord haue mercy on us Crist haue mercy on us . Lord haue mercy on us .* **Pater nost̃.** Fader oure that art in heuene halwed be thy name thi kyngdom come to be thi wil i do in erthe as in heuene . oure eche day bred ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuen to oure detoures and ne lede us nouȝt in to temptation: but delyuere us from yuel amen . Heyl marie ful of grace oure lord is wiþ the: blessed be thou among alle wymmen and blessed be the fruyt of thi wombe ih̃c amen .
ps . My soule preyse thou oure lord: y schal preyse oure lord in my lyf: y schal synge to my god as longe as y am . Wille ȝe nouȝt tristen in p'nces: ne in mennes sones sones in whiche is noon helthe . His goost schal gon out and torne aȝeyn in to his erthe: and in day schullen þische alle here thouȝtes . Blessed is he was helpe is god of iacob . his hope is in the lord his god: þ' made heuene and erthe . the see . and alle thinges that been in hem . The whiche

Digitized by Google

kepiþ trewthe in to the world: he dooþ doom to hē that suffren wronges . he ȝeueþ mete to þe hungrye . Oure lord loseþ the feterede: oure lord lyȝtneth the blynde . Oure lord reysith up hem that been falle . oure lord loueth riȝtful men . Oure lord kepiþ the comelynges he schal take up the faderles & the widue: and he schal desparple the weyes of synfulmen . Thi lord god of syon schal regne in to the wordles: in generations & kynredes . ℣' *Endeles reste ȝif hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem . Fro the ȝates of helle . Delyuere lord here soules . I beleue to see goodes of the lord . In erthe of lyf . Lord here my preyere . And my cry come to the . Preye we* . **For fader soule and moder soule Deus qui patrem et matrem** . God that comaundedest to worschipe fader and moder . haue mercy of þe soules of mi fader and of mi moder . and forȝeue hem alle here synnes and make us to lyfe with hem in the blisse with outen ende . Amen . **Inclina domine** . Lord bowe thyn eere to oure preyeres with whyche we bysechith lowelyche thy mercy . that thou sette the soule of thy seruaunt and of alle cristene that þow hast comaunded passe out of this world in the kyngdom of pees and of liȝt . and comaunde that they be felawes of thyn halwene . **For the soule of a body in beere . Deus cui proprium est misereri** . God to wham hit longeth alone to haue mercy and to spare euere more . lowliche we bysechith thee . that þe soule of thy seruaunt . ℵ. whiche thow hast comaunded to day passe out of this world . take hit nouȝt in to hondes of oure enemyes . ne forȝete hit nouȝt in to þe ende . but comawnde hit be take up of holy angeles and be lad in to kyngdom of lyf: so that for he hopede and lefede in the . lat hī deserue to be euere glad in þe companye of thyn halwen

Digitized by Google

amen . **For a soule at þe mynde day . Deus indulgenciarum .** God of forȝeuenesse lord ȝif to the soule of thy seruaunt . whas ȝeresmynde we maken to day . a seete of kelynge blisse of reste and clernesse of liȝt . Amen . **For alle cristene soules . Fidelium deus .** Lord god that art makere and aȝenbeyȝere of al mankynde . ȝif and graunte forȝeuenesse of alle synnes to alle soules of hem that been dede . so that they mowe haue the forȝeuenesse that they euere desyrede By crist oure lord . Amen .

Digitized by Google

Heere bygynneth matynes for dede men . Ant̄ . Dirige . psmus . Verba mea auribus p'cipe domine :

Parceyue my wordes lord wiþ ere : understonde my cryynge . Tak hede to the uoys of my preyere : my kyng and my god . For y schal preye to the erly : thow schalt here my uoys. Erly y schal stonde by thee and y schal see : that thou art god nouȝt willynge wickednesse . The wickede schal nouȝt wonye bysideþee : ne unriȝtful men schullen nouȝt dwelle to fore thyn eyen . **tak hede to þis . V's** Thou hast hated alle that worchen wickednesse : thou schalt lese alle that speken lesynges . Oure lord schal haue abhominacion of men of bloodes and of the trechcherous man : forsothe y am in þe mechelnesse of thy mercy . I schal entre in to thyn hous : y schal loute at thyn holy tēple in thi drede . Lord lede me in thi riȝtwesnesse for myn enemyes : dresse my weye in thi siȝt . For ther is no trewthe in her mouth : here herte is al veyn. H er throte is an open graue . they dyden trecherousliche wiþ here tonges : deeme thou hem god . Falle they a wey from here thouȝtes : putte hem out after the multitude of here wickednesses . for they han wrathþed the lord . And be they glade alle that hopen in þe : with outen ende thou schalt be glad . and þou schalt wonye in hem . And alle that louyeth thi name schullen be glad in the : for thou schalt blesse to þe riȝtfulman Lord thou hast crowned us : as with the scheld of thi goode wil . Ā *Lord my god*

Digitized by Google

dresse my weye in thy siȝt . **ps. D'ne ne in furore . 1ꝰ .**

Lord in thy woodnesse underneme nouȝt me: ne in thy wrathþe blame nouȝt me . Haue mercy of me lord for y am syyk: hele me lord . for alle my bones been trowbled . And my soule is trowbled gretlyche: bote thou lord how longe Torne thee lord and delyuere my soule: make me sauf for thi mercy . For he is nouȝt in deeþ that haþ mynde of the: and in helle ho schal knowleche to the . I trauaylede in my gronynge: y schal waschsche my bed euery niȝt . wiþ my teeres y schal wete my beddynge . For wodnesse myn eye is troubled: y a elded a monges alle myn enemyes . Gooth from me alle that worchen wickednesse: for oure lord hath herd þe uoys of my wepynge . Oure lord hath herd my preyere: oure lord hath uptaken my byddynge. Schamed and trowbled gretlyche be alle myne enemyes: conuerted be they and schamed riȝt swyftlyche . ℟ *Torne the lord and delyuere my soule . for he is nouȝt in deth that hath mynde of thee* . **ps D'ne deus meus in te sp'aui:**

Lord my god in hopede in þee: ma saaf of alle þ^t^ pursewith me and delyuere me . An awnter whanne he kachche as a lyon my soule: whyle þer is noon to bye a ȝeyn . ne to make sauf . Lord my god ȝyf y haue do this: ȝif ther is wickednesse in myn handis . ȝif y haue ȝolden yueles to hem that ȝolde me yueles: by desert y schal falle ydel from my enemyes . Lat myn enemy pursewe my soule: and take and defoule my lyf in erthe . and leede my ioye in to poudre . Arys lord my god in the heste that thow hast comaunded: and the synagoge of peples schal go a boute the . And herefore go a ȝen in to heynesse: oure lord iugeth the folkes Auge me lord after thy riȝtwesnesse: and after myn innocence upon me . Wasted be the wickednesse of synful men: god that art serchynge hertes and

Digitized by Google

leendes . and thow schalt dresse the riȝtful man . My riȝtful help is of god ⁊ that maketh sauf the riȝtfulmen of herte . God riȝtful iuge . strong . and pacient ⁊ whe℔er he be wrooth by euery dayes ⁊ Bot ȝe torne ȝow he schal braundysche his swerd ⁊ he hath bent his bowe and greythid hym . And ther inne he hath greythid loomes of deeth ⁊ he hath maad his arwes to brenneres . Loo he hath cast to brynge foor℔ unriȝtwesnesse ⁊ he ha℔ conceyuid sorwe & broȝt foor℔ wickednesse . He hat opened the lake and dolfe hym ⁊ and he is falle in the dych that he maade . Le his sorwe torned in to his heued ⁊ and in to his naape his wickednesse schal falle down . I schal schryue to oure lord after his riȝtwesne ⁊ and y schal synge to the lordes name that is heyȝest . Ant̄ . *An awnter whanne he cachche as a lyon my soule whiles ther is noon to bye aȝen ne to make hit sauf* . ℣ *From the ȝate of helle . Delyuere lord here soules* . **Pater n'r** . Fader oure that art in heuene halwed be thy name . thy kyngdom come to . be thi wil y do in erthe as in heuene . oure echedayes bred ȝif us to day . and forȝeue us our dettes as we forȝeue to oure detoures and ne lede us nouȝt in to temptation bote delyuere us from yuel amen . **ue** . Heyl marie ful of grace oure lord is wi℔ the ⁊ blessed be thou a mong alle wymmen and blessed be the fruyt of thy wombe ih̄c amen . ℣ *And ne lede us nouȝt in to temptacion . Bote delyuere us from yuel* . **The ferste lesson . Parce michi domine** ⁊ Spare me lord ⁊ forsothe my dayes been nouȝt . What is man that thou makest gret . or wer to settest thou thyn herte toward hym . Thou uisitest hym in the dawynge ⁊ and sodeynliche thou prouest hym . How longe sparest thou nouȝt me . ne suffrest that y swolwe my spotel ⁊ I haue synned . What schal y do to thee thou kepe of men ⁊ Whi

Digitized by Google

hast thou sett me contrarie to the . and y am maad heuy to myself: Why takest thou nouȝt a wey my synne: and wherfore berest thou nouȝt a wey my wickednesse: Lo now y slepe in poudre: and ȝif thou seche me erly: y schal nouȝt withstonde . **℟' Credo qd' redemptor .**

I beleue that myn aȝenbyere lyfeth and y schal ryse of the of the erthe in the laste day . and in my fleysch y schal se god my saueour . Whan y my self schal se & noon other . and myn eyen schullen se hym . And in my fleysch y schal se god my saueour . **The seconde lesson . Tedet anima' .** My soule is anoyȝed of my lyf: y schal leeue my speche aȝens me . In bitternesse y schal speke to my soule: y schal seye to god . wille thou nouȝt dampne me . Schew to me why thou demest me thus: Whethir hit thynke the good ȝif thow chalenge and bere down me . the werk of thyn handes . and thou help the conceyles of wicked men: Whethir þyn eyen be fleschschi . or thou seest as man schal se: Whethir thyne dayes be as mennes dayes: or thyne ȝeres been as mennes tymes: That thou seche my wickednesse and ransake my synne: and that thou wite that y haue no thyng yuel doon: sithþe ther is noon that may a scape fro thyn hond . ℟' Qui lazarum . *Thou that reredest aȝen laȝar of the monument stynkynge . þow lord ȝef hem reste and place of forȝeuenesse .* **℣'** . *He that is to come to deme quyk and deede: and the world be fier . þow lord ȝyfe hem reste and place of forȝeuenesse .* **The thridde lesson . Manus tue fecerunt me et plas .** Thyn handes maade me and schoop me: al ī compaas and so sodeynliche thou castest me down . Haue mynde y beseche thee that as fen thou hast maad me: and in to poudre thou schalt aȝen lede me . Ne hast thou soofted me as melk . and croddedest me as cheese:

Digitized by Google

With skyn and fleschsches thou clothedest me: with boones and synewes thou maadest me to gedere. Lyf and mercy thou ȝaf to me: and thi vysitacion hath kept my goost. ℣' D'n'e quando ueneris. *Lord whanne thou comest to deme the erthe. whar schal y hyde me from the face of thi wrathþe. ffor y haue synned meche in my lyf.* ℣'. *My trespaces y drede. and to for the y am a schamed. whanne þow comest to iugement: wille thou nouȝt condempne me. ffor y haue synned meche in my lyf.* **After þis beers: reheerce þis responsse aȝen.** Lord whāne. **Heere bygynneþ the seconde noct'ne. Ad. In loco pascue. ps. D'n's regit me et nichil m'.** Ovre lord gouerneth me and nothyng schal lacke me: in place of pasture þere he hath sett me. He hath browȝte me foorth up on the water of rehetynge: he conueertede my soule. He ladde me upon þe pathes of riȝtwesnesse: for his naame. For whi thouȝ y go in myddes the schadwe of deeth: y schal nouȝt dreede yueles. for thou art with me. Thy ȝerde and thi staf: þey han comforted me. Thow hast greyþed a table in my syȝt: aȝens hem that trowbleth me. Thou madest fatt myn heued in oyle: and my dronkelew coppe is riȝt cleer. And thy mercy schal folwe me: alle the dayes of my lyf. And that y wonye in þe hous of oure lord: in to the lengthe of dayes. Ad. *In place of pasture ther he sette me.* **ps. Ad te d'ne leuaui.** To the lord y lyfte up my soule my god y truste in the. y schal nouȝt be schamed. Scorne nouȝt myn enemyes me: for alle that susteyneth the schollen nouȝt be confownded. Confownded be alle that doth wickednesses: contrariously in uanite. Thy weyes lord schew to me: and thy pathes teech to me. Dresse me in thy sothfastnesse and teche thow me: for thou god my saueour. and þe y haue susteynede al day. By thenke þe the lord of thy mercyfulnesses:

Digitized by Google

and of thy mercyes that been fro the world . Haue no mynde of trespases of my ȝonge age: and of myne unkonnynges . After þy mercy haue mynde of me: thou lord for þi goodnesse . Swete and riȝtful is oure lord: therfore he schal ȝefe lawe to trespasoures in the weye . He schal dresse debonere men in iugement: he schal teche mylde men his his weyes . Alle the weyes of oure lord been mercy and trewthe: to hem that sechen his testament and his witnessynges . For thi name lord thou schalt be mercyful to my synne: for hit is meche . Which is þe man that dredeth god: he hath sett to hym a lawe in the weye that he ches . Hys soule schal dwelle in goodes: and his seed schal eneryte the erthe . Oure lord is a fastnesse to hem that dredith hym: and his testament that hit be maad knowen to hym . Myn eyen euere to oure lord: for he schal do a wey my feet of the lawe . Byhold on me and haue mercy of me: for y am oon and poore . The tribulaciounes of myn herte been maad manyfold: of my needfulnesses delyuere me . See my meekenesse and my trauayles: and forȝeue alle my trespaces . Byhold myne enemyes for they been maad manye: and with wickede hate þey hatede me . Keep my sowle and delyuȝe me: y schal nouȝt be schamed . for y hope in þe . Innocentis and riȝtfulmen cleuede to me: for y susteynede thee . God delyu e israel: of alle his tribulacyones . ℣ . *The giltes and the vnkonnynges of my ȝonge age haue no mynde of hem lord* . **ps D'n's illuminatio mea .** Ovre lord ys my liȝtnynge and myn helthe: wham schal y drede . Oure lord is defendour of my lyf: of wham schal y be a drad . Whiles that a noyȝes neyȝneth up on me: for to ete my fleschsches . Myn enemyes that troubleth me: they been febled and falle down . Thauȝ casteles stonde to gedere a ȝens

Digitized by Google

me ⁊ myn herte schal nouȝt drede . ȝif batayle aryse aȝens me . ther inne y schal hope . O thyng y askede of oure lord and that schal y aske aȝen ⁊ that y wonie in oure lordes hous alle the dayes of my lyf . That y mowe see the wil of oure lord ⁊ and visyte his temple . For he hidde me in his tabernacle in the day of yuele men ⁊ he defendede me in the hideles of his tabernacle . He rerede me up ī a stoon ⁊ and now he haþ rered-up myn heued upon myne enemyes . Y ȝede a boute ād dide sacrefise in his tabernacle ⁊ offrynge of cryynge y schal synge and seye a salme to oure lord . Lord here my uoys by whiche y cryede to the ⁊ haue mercy of me and heere me . Myn herte seyde to the y haue souȝt the my face ⁊ thi face lord y schal seeche . Torne nouȝt thy face fro me ⁊ bowe nouȝt in wraþþe fro thy seruaunt . Be thou myn helpere forsak nouȝt me ⁊ ne despise nouȝt me god myn helthe . For my fader & my moder han forsake me ⁊ bote oure lord hath uptake me . Sete me a lawe lord in thy weye ⁊ dresse me in a riȝtful paath for myn enemyes . Take me nouȝt in to the soules that troublen me ⁊ for wickede witnesses been rysen aȝens me . and wickednesse hath lyed to hymself . I beleue to se goodes of the lord ⁊ in the erthe of lyferes . Abyde oure lord and do stroongliche and susteyne oure lord ⁊ and thyn herte schal be comforted . Ꝛ . *I beleue to se goodes of oure lord in the erthe of lyueres* . ℣ . *In eendeles mynde schal the riȝtfulman be . Of yuel herynge he schal nouȝt drede .*

Pater noster . Fader oure that art in heuene halwed be thi name . thi kyngdom come to . be thi wil doon in erthe as in heuene . oure eche day breed ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuen to oure detoures . and ne lede us nouȝt in to temptation . but delyuere us from yuel amen . Hayl marie ful of grace oure lord is wiþ the ⁊ blessed be thou a mong

Digitized by Google

alle wymmen and blessed be the fruyt of thi wombe ihesus amen . **The feerthe lesson . Quantas habeo iniquitates .** As grete wickednesses and synnes felonyes and trespaces as y haue: schew thou me . Whi hedest thou thy face and demest me thyn enemy: As aȝens þe leef that is cawȝt of the wynd thou schewest thi myȝt: and the drye stubbel thou pursewest . Thou writest forsothe aȝens me byternesses: & thow wolt waaste me wiþ the synnes of my ȝouthe . Thou settest my foot in a synewe: and thou hast kept alle my bypathes: and to the steppes of my feet thou hast take hede: And y schal be waasted of rotēnesse: and as cloþynge that is ȝeten of a moþþe . ℣. *Wo to me lord for y haue synned to moche in my lyf . what schal y do wrecche . wyder schal y fle bote to þe my god . haue mercy of me whan þow comest in þe laste day .* ℣. *My soule is moche trowbled bote þow lord be helpere þer to . Whanne þow comest in þe laste day .* **The fyfþe lesson . Homo natus de muliere breui uiuens** Man that is boren of a wōman lyfynge a schort tyme: is fulfulled with many wrechchednesses . Whiche gooþ out as flour and is defouled and fleeþ as þe schadwe: and dwelleþ neuere in þe selue staat . And thou holdest worthi to opene þyn eyen upon sucheon: and lede hym wiþ þe in to iugement: Ho may make clene hym þat is conceyued o unclene seed: Wheþer thou art a lone: Schorte beeth a mannes dayes: and þe nowmbre of his monethes is at þe . Thou hast sett his teermes that mowe nouȝt passe Go a wey therfore a litel from hym: þat he mowe reste . and til the day desyred as of an hyred man come . ℣. Ne recorderis *Haue no mynde of my synnes lord . whāne thou comest to deme þe world be fyer .* ℣. *Lord my god dresse my weye in þy siȝt Whanne thou comest to deeme þe world be fyer .* **The sixte lesson . Quis michi hoc tribuat .** Ho

Digitized by Google

ȝeueth to me þat thou defende me in helle: and hyde me til thy wrathþe be passed. and thou sette to me a tyme in whiche thou schalt haue mynde of me: Trowest þou auȝt that a deed man schal lyue aȝen: Alle þe dayes whiche y now fyȝte y abyde til my folwynge come. Thou schalt clepe me: and y schal answere to thee. To the werk of thyn handes: thou schal putte thy riȝthand. ffor thou has nowmbred my goynges: bote spare thou to my synnes. ℟ D'ne secundum actu' meu' noli me iu⁹ } *Lord after my dede wille thou nouȝt dedeme me. nothyng woorthi haue y do in thy syȝt. ther fore y preye thy majeste þat þou god do a wey my wickednesse.* ℣' *Wasch me more lord of myn vnriȝtwesnesse and of my trespas clense me. for to the alone: y haue synned. Therfore y preye thi mageste that thou go do a wey my wickednesse.* **reherse þis responsse aȝen.** *Lord after my dede.* **Here bygynneth þe þridde nocturne. A} Complaceat. ps Expectans expectaui dominum.** Abydynge y a bood oure lord: and he took hede to me. And he herde my preyeres. and he ladde me out of þe laake of wrechchednesse: and of the feen of filthede. And he haþ sett myn feet abouen the stoon: and he hath dressed my goynges. And he hath sent in to my mowth a newe songe: a dyte to oure god. Manye schullen se and dreden: and þey schulle hope in oure lord. Hlessed is that man whas hope is the lordes name: and lokede nouȝt in to uanitees. and in to fals woodnesse. Manye hast þou maad lord my god thy meruayles: and ī thy thouȝtes ther is no man that be lych to the. I haue schewed and y haue spoke: they been maad manye upon nowmbre. Sacrifyce and offrynge thou woldest: for sothe þou hast fulmaad eeren to me. And brend sacrifyce thou hast nouȝt asked for synne: thanne y seyde lo y

Digitized by Google

come . In þe heued of þe book is wreten of me þat y scholde do thy wille: in þe middel of myn herte . I schewede thi riȝtwesnesse in þe grete cherche: lo lord thou woost y schal nouȝt forbeede my lyppes . I hydde nouȝt thi riȝtwesnesse in myn herte: þy trewþe and þyn helthe y seyde . I hidde nouȝt thi mercy and thy treuthe: from a mechel conceyl . Therfore lord make nouȝt thi mercyes fer fro me: thy mercy and thi treuthe algate han vpholde me . For yueles of the whiche is no nowmbre: been go aboute me . myn wickednesses han take me . and y myȝte nouȝt se . They been multeplied more þan þe heres of myn heued: and myn herte haþ forsake me . Lyke hit to þe lord þat thou delyuere me: lord loke þow to helpe me . Confounded be they and aschamed þat sechen my soule to bere hit a wey Be they torned aȝenward and a schamed: þat willen harmes to þe . Hastely bere þey here confusioun: that seyen to me heyl heyl . Merye be they and glade upon the . alle þat sechen the that loueth thyn helthe: and seye they euere magnefyed be oure lord . F orsoþe y am a beggere and poore: and the lord is bysy a boute me Myn helpere and my defendere thou art: my god tarye nouȝt me . ℣ *Lyke hit to thee lord that þou delyuere me . lord looke thou to helpe me .* **Beatus qui intelligit .** Blessed be he that taketh heede upon þe nedy and poore: in the yuel day oure lord schal delyuere hym . Oure lord schal lord schal kepe hym and quykene hym and he schal make hym blessed in erthe: and take hym nouȝt into the soule of his enemyes . Oure lord bere help to hym upon the bed of his sorwe: alle hys beddynge thou hastned in his syknesse . I seyde lord haue mercy of me: hele my soule for y haue synned to the . Myn enemyes seyde yueles to me: whanne schal he deye . and his name

Digitized by Google

perische . And ȝif he ȝede in for to see: he spak uanitees . his herte schal gadere wickednesse to hym He wente out and spak in hit self . Aȝens me gruchchede alle myne enemyes: aȝens me thei thouȝten yuelis to me . Wickede word they setten aȝens me: whepher he that slepith scholle caste to . þat he ryse aȝen . Forsothe the man of my pees in wham y hopede: hath maad gret supplantynge up on me . Bote þou lord haue mercy of me and rere me aȝen: and y schal ȝelde to hem . In þat y knew that þou woldest me: for þat myn enemy schal be glad up on me . Forsothe for myn innocence thou uptook me: and confermedest me in þy syȝt with outen ende . Blessed be oure lord god of israel: fro the world and in to the world be hit do . ℣ *Heele lord my soule: for y haue synned to þe* . **ps. Quemadmodum desiderat cervus ad fon** . As the hert desyreth to the welles of watres: so desyreth my soule to thee god . My soule thrystede to god welle of lyf: whanne schal y come and apeere to fore the face of god . Myne teeres weren lofes to me by day and by nyȝt: whiles hit is seyd to me eche day . where is þy god . I haue mynde her of and y ȝette out my soule . whanne schal y passe in to þe place of a wonderful tabernakle unto þe hous of god . In uoys of gladnesse and of schryfte: is þe soun of hym that is etynge . Why art thou sori my soule: and why troublest thou me . Hope in god: ȝet y schal knowleche to hym þat is helþe of my face and my god . To my self my soule is troubled: therfore y schal haue mynde of þe fro the erthe of iordan and the litil hil of hermon . Deepnesse inclepith deepnesse: in the uoys of thy goteres . All thyn heyȝpes and thy floodes: passeden up on me . In the day oure lord sente his mercy: and by nyȝte his litel song . At me is preyere to god of

Digitized by Google

my lyf: y schal seye to god . myn uptakere art thou . Why hast thou forȝete me: and why go y sori . whyles myn enemy t'menteth me . Whyles my boones been broken: myn enemyes that troubled me: underneme me . Whyles they speken to me by euery dayes . whare is thi god . My soule why art thow sori: and why troublest thou me . Hope in god: for ȝit y schal schryfe to hym helthe of my face and my god . ℟. *My soule thristede to god a lyfe whanne schal y come and apere by fore þe face of oure lord .* ℣. *Endeles reste ȝif hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem .* **Pater noster .** Fader oure that art ī heuene halwed be thy name . thi kyngdom come to . be thi wil don in erþe as in heuene . oure echeday bred ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuen to oure detoures . and ne lede us nouȝt in to temptacion: bote delyuere us from yuel amen . Hayl marie ful of grace oure lord is wiþ the: blessed be thou a mong alle wymmen and blessed be the fruyt of thy wombe ihesus amen . **The seueþe lesson . Spíritus meus attenuabítur .** My goost schal be maad thynne my dayes schulle be schorted: and onlyche a byriel byleueth to me . I have nouȝt synned: and myn eye dwellith in bitternesses . Delyuere me lord and sette me bisyde the: and whas hond þat thou wolt fyȝte aȝens me . Myne dayes been passed . myne thouȝtes been wasted: turmentynge myn herte . They tornede nyȝt in to day: and thanne after derknesses y hope lyȝt . ȝif y susteyne . helle is myn hous: in derknesses y haue bedded my bed . I seyde to rotēnesse . Thou art my fader and my moder . and to wormes y seyde: thou art my suster . Whare is þanne now myn abydynge and my pacience: thou art lord my god . ℟. Peccante me. *Drede of deeþ trowbleth me synnynge eche day and*

Digitized by Google

nouȝt repentynge for in helle is no redempcion . haue mercy of me god . ℣' . God in thi name make me sauf: and ī thy uertewe delyuere me . ffor in helle is no redemption: haue mercy of me god and saue me . **The eyȝte lesson . Pelli me consu'p:is carnibus .** Mi fleschsches been wasted . the boon cleuith to þe skyn: and al only the lyppes been left a boute my teeth . Haue mercy of me haue mercy of me: namelyche ȝe my frendes . for the of oure lord hath touched me . Why pursewe ȝe me as god . and ȝe been fulfyld of my fleschsches: Ho schal ȝeue to me that my wordes be wryten: Ho schal ȝeue to me that they be eered in a book wiþ a poyntel of yren . and in a plate of leed: oþer that they by graue in a flynt of a chesel: I wot forsoþe þat myn aȝenbeyere lyueth: and in the laste day y schal ryse of þe erþe . and eft y schal be lapped in my skyn: and in my flesch y schal se god my saueour . Whyche y my self schal se and myn eyen schulle byholden on hym and noon other . This ys myn hope put up: in my bosom ℟' Requiem eternam . *Lord ȝif hem reste with outen ende . And the liȝt that euere lastith: liȝtne to hem .* ℣' *Thou that reredest lazar of the monument stynkynge: ȝif to hem reste . And the lyȝt that euere lastiþ: liȝtne to hem .* **The nye lesson . Quare de uulua eduristi me .** Why browȝtest thow me out of the wombe: that y wolde y hadde be fordoon that noon eye hadde seye me . Thanne hadde y be as thouȝ y hadde nouȝt be: fro þe wombe bore to the byriel . Whether the schortnesse of my dayes schal nouȝt soone be ended: Therfore suffre me þat y wepe a whyle for my sorwe er that y go: and þ' y torne nouȝt a ȝen to the erthe of derknessees and keuered with thesternesse of deeþ . Loond of wrechchednesse and derknesses: theer is schadwe of deeþ and noon

Digitized by Google

ordre: bote ther woneth euerelastynge gryselychhede. ℟. Libera me domine. *Delyuere me lord of endeles deep in þat dredful day. Whanne that þe heuenes schulle be stired fro the erthe. Whanne thou schalt come to iuge the world be fyer.* versus. *That day schal be a day of wrathþe and ful of mischef and of wrechchednesse. a gret day and rizt biter. Whanne that the heuenes bi styred fro þe eerthe.* ℣. *What schal y most wrechche do þanne what schal y seye or what schal y do whanne y schal schewe foorþ no goodnesse to fore so greet a iuge. Whanne thou schalt come to iuge þe world by fyer.* ℣. *Nou cryst we axen thee. haue mercy we besechen thee. thou that come to bye us that were loren: wille thou nouzt dampne hem that thou hast bouzt.* ℟. *Delyuere me lord of endeles deeth in that dredful day whāne that the heuenes schulle be styred fro þe erþe. Whanne thou schalt come to iuge þe world by fyer.* On alle soulen day: sey on þis manere. ℟. *Delyuere me lord.* With these thre ueers. ℣. *Now cryst* ℣. *Brennynge soules wepiþ with outen ende they wepen with outen ende walkynge by derknesses and þey seyen ech of tho. wo. wo. wo. how grete been þes derknesses ther we go.* ℣. *Schappere of alle þynges god þat fourmedest me of the slym of erthe. and wonderliche with thyn owene blod hast bouzt us. they my blood rotye: now thou schalt make hit ryse of the sepulcre in the day of doome. heer me. heer me. that thou comaunde my soule be put in þe bosom of abrahām thy prīark. Whanne þou schalt come to iuge the world by fyer.* An oþer ℟. *Delyuere me lord of the weyes of helle þou that breke the zates of bras and uisitedest helle and zefe lizt to hem þ' thei þat weren in peynes myzte see þe cryynge and seyynge. thou art come oure azen beyzere. Delyuere me lord.* ℣. *Reste they in pees. Amen.* Here bygynneth laudes. Haue mercy of me god: after thy

Digitized by Google

grete mercy . And after ꝑe mechelnesse of thy mercyes : do a wey my wickednesse . Wasch me more of my wickednesse : and of my synne clense me . For y knowe my wickednesse : and my synne is euere a ȝens me . To the alone y haue synned . and byfore the y haue do yuele : that thow be riȝtleched in thy woordes . and that thow ouercome whan thou art demed . For lo in wickednesses y am conceyuid : and in synnes my moder conceyuede me For lo thou louedest treuthe . the uncerteyn and the hidde ꝑynges of thi wysdoom thou schewedist to me . Thou schalt sprenge me lord with ysope and y schal be clensed : thou schalt waschsche me and y schal be maad whittere than the snow . To myn herynge thou schalt ȝeue ioye and myrthe : and meked bones schulle be glade . Torne a wey thi face fro my synnes : and do awey alle my wickednesses . Make a clene herte in me god : and make newe a riȝtfulgoost in my guttes . Cast nouȝt me fro thi face : and thy riȝtfulgoost bere nouȝt fro me . ȝeld me ioye of thyn helꝑe : and wiꝑ thi principal goost conferme me . I schal teche wicked men thi weyes : and schrewes schullen torne to the . Delyuere me of blody men god . god of myn helthe : and my tonge schal gladie thy ritȝwesnesse Lord thou schalt opene my lyppes : and my mouth schal schewe thy preysynge . For ȝif thou woldest y hadde ȝeue sacryfise : soꝑlyche in offrynges thou schalt nouȝt delyte the . Sacrifise to god is a goost angred : ꝑe herte contryt and meked . god thou schalt nouȝt despise . Goodlyche do lord in thy good wil to syon : that ꝑe walles be edefyed of ierusalem . Thanne thow schalt accepte the sacrefyse of riȝtwesnesse offrynges and brent sacrefise . thanne schulle they putte calfes upon thyne auter . ℣ *Boones ꝑat been meked schollen gladie to oure lord* . ꝑs ℭe decet ymn̄ . They

Digitized by Google

becometh ympne god in syon: and to the schal be ȝolde a uow in iherusalem . Heere my preyȝere: euery flesch schal come to the . Woordes of wickede men hadde myȝt upon us & to oure wickednesses thou schalt be mercyful . Blessed is he that thou hast chosen and taken up: he schal wonen in þyn halles . We schollen be fulfilled in goodes of thyn hous: thy temple is holy wonderful in euenehed . Here us god oure helthe: hope of alle þe endes of þe erþe . and afer in the see . Greythynge hilles in thi uertue girt wiþ power thou þt troublest the depnesse of the see . the sown of his flodes . Folkes schulle be troubled . and they schulle drede that the teermes of thi tokenes . the morwen out goynges in euen thou schalt delyte . Thou has uisited the eerþe and maad hit dronke: thou hast multeplied here rychesses . The flood of god is fulled of watres: thow hast greythid her mete for so is the greythynge ther of . Multeplye þe the progenye ther of makynge here stremes dronke: in þe euese droppynge the borionynge schal be glad . Thou schalt blesse þe crowne of þe ȝeer of þy benyngnite: and thyne feeldes schullen be fulled wiþ plente . The fayrnesses of desert schollen wexe fatte: and thyn hilles schollen be girt wiþ ioye . The wetheres of schep been cloþed . and ualeyes schullen be plenteuous of whete: they schullen crye and seye ympne . ℣ . *Here lord my prayere: to þe schal come euri flesch* . **Deus deus meus**: God my god: to the fro lyȝt y wake . My soule thristede in the: how manyfold my fleysch to þe . In desert lond in weye and with outen watres so in holy y a perede to the: þat y seyȝ thi uertue and thi glorye . For betere is thi mercy abouen lyfes: my lippes schullen preyse the . So y schal blesse in my lyf: and in þi name y schal lyfteup myne hands . As wiþ grece and fatnesse fyld

Digitized by Google

be my soule: and wiþ lippes of myrthe preyse schal my mouth So y hadde mynde of the in my bed: in morwenynges y schal thenke on þe . for thou were myn helpere . And in helyinge of thy wynges y shal be glad: my soule cleuede aftir the . thi riȝthond uptook me . Forsothe in ueyn they souȝte my soule: they schulle entre in to þe loweste of the erþe . they schullen be take in to þe hondes of swerd they schulle be partyes of foxes . Forsothe the kyng schal haue ioye in god . they schulle be preysid alle that sweriþ in hym: for stoppid is the mouþ of wickede spekeres . **Deus misereatur** . God haue mercy of us and blesse he to us: liȝtne he his face upon us and haue mercy of us . That we know in erthe thy weye: in alle folkes thyn helþe Schreuen be þe peplis to the god: alle peplis be schreuen to the . Ioyful and glade be the folk: for thou demest peplis in euenehed . and folkes in erþe thou riȝtest . Peplis knowleche to the god . alle folkes be schryuen to the: eerthe haþ ȝyfen his fruyt Blesse us god oure god blesse us god: and drede they hym alle þe endes of þe erþe . ℣. *Lord thi riȝthond up took me* .

ps. Ego dixi i' dimidio d⁊

I seyde: in the middel of my dayes i schal go to þe ȝates of helle . I souȝte the remenaunt of my ȝeres: y seyde y schal nouȝt se oure lord god in þe erthe of lyferes . I schal no more se man: and wonyynge of reste . My kynrede is boren fro me . and wownden to gydere: as a tabernacle of heerdes . My lyf is forkoruen as of a wefere: ȝet whiles y was byhated he kutte me of . Fro morwen to euen thou schalt make ende of me: y hopede tyl þe morwe erly as a lyon . so he destroyede alle my boones . From morwen tyl þe euen thou schalt make ende of me: y schal crye as a swalwes brid . y schal haue my mynde as a coluere . Myn eyene been maad þinne . byhold-

Digitized by Google

ynge an heyȝ . Lord i suffre strengthe answere thou for me ⁊ what schal y seye . or what schal he answere for me . siþþen y haue my self doon . I schal bi þenke to þe alle myne ȝeres ⁊ in þe byternesse of my soule . Lord ȝif men lyfe thus . and in such thyng be þe lyf of my goost þow schal underneme me . and thou quiken me . lo in pees my biternesse moost biter . Forsoþe thou hast delyuered my soule that it persche nouȝt ⁊ thou hast cast by hynde my bak alle my synnes . For helle schal nouȝt knowleche to the . ne deeþ schal nouȝt perische the ⁊ thei that gooþ doun in to þe putte . schollen nouȝt a byde thy soþnesse Lyfynge lyfynge he schal knouleche to the ⁊ and as y to day fader soone schal maken knowe þy trewþe . Lord make me sauf ⁊ and we schullen synge oure psalmes alle the dayes of oure lyf in oure lordes hous . Ꝟ . *Fro þe ȝates of helle ⁊ delyuere lord here soules* . **ps. Laudate do' de celis ⁊** Preyse ȝe the lord of heuenes ⁊ preysiþ him in þe heyeste Preysiþ hym alle his angelis ⁊ alle his uertues preyse ȝe him . Sonne and mone preyse ȝe him ⁊ sterres and liȝt preyse ȝe him . Heuenes of heuenes preyse ȝe him ⁊ watres that been a boue heuenes preyse they þe name of oure lord . For he seyde and þey were maad ⁊ he comaundede and they were wrouȝt . He stablede hem with outen ende in world of world ⁊ he sette his heste . and hit schal nouȝt passe . Preysith þe lord of the erthe ⁊ dragones and alle depnesses . Fyer . hayl . snow . and yys . goostes of stormes ⁊ þat doth his word . Alle manere hilles . trees . that beren fruyt ⁊ and alle cydres . Alle manere beestes ⁊ serpentes and fethered foules . Kynges of erthe and alle peples ⁊ p'nces . and alle iuges of the eerthe . ȝonge men . and maydenes oolde men wiþ ȝongere . preyse they þe lordes name ⁊ for his name alone is heyȝed . The

Digitized by Google

knowlechynge of hym ys abouen heuene and erthe ⁊ and he schal enhawnce þe horn of his peple . Ympne to alle his halwen ⁊ to the sones of israel to folk that neiȝneth to hym . **Cantate d'no cantícu' no** Syngeth to hym a newe song ⁊ his preysynge in the cherche of seyntes Israel be glad in him ⁊ and the sones of syon be they glade in here kyng . Preyse þey his name in croude ⁊ and tabour . and in sautrye synge þei to hym . For good willynge is to þe lord is to the peple ⁊ and he schal heye the mylde in to the helthe . Halwen scholle be glad in ioye ⁊ they scholle be merye in here couches . The ioyynges of god in the throtes of hem ⁊ and swerdes scharpe on bothe sydes in here handes . To do uengawnce in naciones ⁊ undernemynges in þe peples . For to bynde here kynges in feteres ⁊ and here noblemen in manycles of yren . That þei do in hem iugement wreten ⁊ þis ioye is to alle his seyntes . **Laudate dominum in sanctis eius .** Preyse ȝe the lord in his halwene ⁊ preyse ȝe hym in the firmament of his uerteue . Preyse ȝe hym in his uertewes preyse ȝe hym after the mechelhede of his grethed . Preyse ȝe hym in the sown of the trompe ⁊ preyse ȝe hym in sautrye and ī harpe . Preyse ȝe hym in tabour and crowde ⁊ preyse ȝe hym in cordes and orgenes . Preysiþ hym in cymbales wel sownynge ⁊ preyse ȝe him ī cymbales of myrthes ⁊ alle spirites preyse þe lord . ℟ *Euerey spiryt preyse oure lord* . ℣' *Endeles reste ȝif hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem* . **ps. Benedictus .** Blessid be the lord god of israel ⁊ for he hath uisited and maad redemption of his folk . And he hath rered up the horn of helthe to us ⁊ in the hous of dauid his chyld . As he hath spoken by the mouth of holy prophetis ⁊ that been fro the world . Helthe of oure enemyes and of the hond of alle þat hatede us . To do mercy with oure fadres ⁊ and haue

Digitized by Google

mynde of his holy testament . The ooth þat he swoor to abraham oure fader ⁊ to ȝeue hymself to us . That wiþ outen drede delyuerede of oure enemyes handes ⁊ seruen to hym . In holynesse and riȝtwesnesse byfore hym ⁊ alle oure dayes . And thou chyld schalt by clepid prophete of the heyȝeste ⁊ thou schalt go byfore the face of þe lord . to make redy his weyes . For to ȝeue konnynge of helthe to his folk ⁊ in forȝeuenesse of here synnes . Be the entrayles of mercy of oure god ⁊ in whiche haþ uisited us comen from an heyȝ To ȝefen liȝt to hem that sitten in derknesses and in schadwe of deth ⁊ to dresse oure feet in to the wey of pees . Ā . *I am aȝenrysynge and lyf . he that leeuiþ in me ⁊ thauȝ he be ded he schal lyfe . and euery man þ lyfeþ and byleeuiþ in me ⁊ schal nouȝt deye wiþ outen ende .* Kyriel' *Lord haue mercy on us . Trist haue mercy on us Lord haue mercy of us .* **Pater noster .** Fader oure that art in heuene halwed be thy name . thi kyngdom come to . thi wil be doon in erthe as in heuene . oure echedayes breed ȝif vs to day . and for eue us oure dettes as we forȝeue to oure detoures and lede us nouȝt in to temptation bote delyuere us from euel amen . Heyl marie ful of grace oure lord is with þe ⁊ blessed be thou a mong alle wymmen . and blessed be the fruyt of thi wombe ihesus amen . **ps. Exaltabo te d'ne.**

I shal heye þee lord for thou hast uptake me ⁊ thou hast nouȝt enlaargisched myn enemyes upon me . Lord my god y cryede to the ⁊ and þou hast maad me hool . Lord thou hast lad out from helle my soule ⁊ thou hast saued me from goeres doun in to the lake . Syngeþ to the lord ȝe seyntes of hym ⁊ and schryfeþ ȝou to þe mynde of his holynesse . For wraþthe is in his indignacion ⁊ and lyf in his wille . At euen schal wepynge dwelle ⁊ and gladnesse at morwen .

Digitized by Google

For y seyde in my fulsumnesse: y schal nouȝt be styred with outen ende. Lord in þy wil thou hast ȝeue uertue to my fayrnesse. Thou tornedest thi face from me: and y am maad al trowbled. To the lord y cryede: and to my god y schal praye. What profite is in my blood: whiles y go douñ in to corupcion. Whether poudre scholle knowleche to þe: or schewe thi treuthe. Oure lord herde me and hadde mercy of me: oure lord is maad myn helpere. Thou hast torned my sorwynge in to blisse to me: thou hast koruen my sak. and wrapped me in gladnesse. That my ioye synge to þe and that i be nouȝt pryked: lord my god with outen ende y schal schryue to the ℣ Requie' et' nam. *Endeles reste ȝeue hem lord. And endeles lyȝt lyȝtne to hem.* ℣ *From the ȝate of helle. Lord delyuere here soules.* ℣ *I beleue to see goodes of oure lord. In þe erthe of lyueres.* ℣ *Reste þey in pees. Amen.* ℣ *Lord here my preyȝere And my cry come to the. Preyȝe we.* **Aftir this: sey þe colectis be ordre as þey stondit to fore at þe bygynnynge of dirige. And thus endiþ Placebo and Dirige**

Digitized by Google

Heere bygynnith comendacion' for alle crystene soules.

Beati immaculati in uia: Lessid be the unwemmed in the weye: that goon in the lawe of oure lord . Blessid be they that ransaketh his witnessynges: they sechen hym in al here herte . For they that worchen wickednesses: ȝede nouȝt in his weyes . Thou comawndedest: thyn hestes to be kept mechel . I wolde my weyes were riȝted: for to kepe thi riȝtwesnesses . Thanne be y nouȝt schent whanne y loke forth in thi comawndementes . I schal schryue to the in riȝtynge of herte: in that þt y lernede the domes of thy riȝtwesnesse . Thy riȝtwesnesses y schal kepe: forsak thou nouȝt me al out . In what thyng amendith the ȝonge man his weye: in kepynge thi wordes . In al myn herte y sowȝte the: put me nouȝt fro thi comaundemētis . In myn herte i hidde thi speches: that i synne nouȝt to þe . Blessed art thou lord: tech me thy riȝtwesnesses . In my lippes y schewede foorþ: all the domes of thi mouth . In weye of thi witnessynges y haue delyt: as in alle richesses . In thi comaundementes y schal use me: and y schal byholde þi weyes . I schal thenke thi riȝtwesnesses y schal nouȝt forȝete thi wordes . **ps. Retribue seruo tuo:** Reward þy seruaunt: quike thou me . and y schal kepe thi wordes . Opene myn eyen: and i schal conceyue wondres of þy lawe . I am a comelyng in erthe: hyde nouȝt fro me thyn

Digitized by Google

hestes . My soule coueytede in alle tymes ⁊ to desyre thi riȝtwesnesses . Proude men thou underneeme ⁊ cursed be thei that bowen fro þi comaundementes . Bereawey fro me reprof and despyt ⁊ for thi witnessynges y haue thorw souȝt . For whi p'nces seeten and speken aȝens me ⁊ bote thi seruaunt was used in þi riȝtwesnesses . For whi thi witnessynges ys my thouȝt ⁊ and my conceyles thi riȝtwesnesses . My soule cleuede to the pauyment ⁊ quike thou me after thi word . I schewede my weyes and þou herdest me ⁊ teche me thi riȝtwesnesses . The wey of thi riȝtwesnesses lere thou me ⁊ and y schal use me in thi wonderfulnesses . My soule nappede for a noye ⁊ confeerme thou me in thi wordes . The wey of wikkednesse put thou fro me ⁊ and of thi lawe haue mercy of me . The wey of trewthe y haue chosen ⁊ thi domes haue y nouȝt forȝeten . I have cleued to thi witnessynges ⁊ lord wille thou nouȝt confounde me . The weye of thi comaundementes y haue ronne ⁊ whāne thou enlargedest myn herte . **ps. Legem pone m' do^e** Sete lawe to me lord weye of thi riȝtwesnesses ⁊ and y schal seche hit euer more . Hyf me understondynge and y schal ransake thi lawe ⁊ and y schal kepe hit in al my herte . Lede me in the pathe of thi comaundementes ⁊ for that y wolde . Bowe myn herte god in to thi witnessynges ⁊ and nouȝt in to aueryce . Torne a wey myn eyen that þey se nouȝt uanite ⁊ in thi weye quike þou me. Sete thi speche to þy seruaunt ⁊ in thi drede . Smyt a wey my reprof that y hadde in suspessyon ⁊ for thi doom been merye Loo y coueytede thi comaundementes ⁊ in thi euenehede quike thou me . Qnd þi mercy come up on me lord ⁊ thyn helthe after þi speche . And y schal answere word to hem that reproueth to me ⁊ for y hopede in þi wordes . And do

Digitized by Google

nouȝt fro my mouþ word of treuthe al out: for in thi doomes y haue ouer hoped . And y shall kepe thi lawe euere: in to the world of the world . And y walkede in breede: for y souȝte thi comaundemēt} And y spak of thi witnessynges in syȝt of kynges: and was nouȝt schent . And y schal thenke in thi comaundementes: whiche y haue loued . And y lyfte up myn handes to thi comaundementes the which y louede: and y schal be used in þy riȝtwesnesses . **ps. Memor esto uerbi tui s}** Haue mynde of thi word to thi seruaunt: in whiche thou ȝeue me hope This hath comforted me in my meknesse: for þi speche quikede me . Proude men wrouȝte wickedlyche al out: bote y bowede nouȝt fro thi lawe . I hadde mynde of doomes fro the world lord: and y am comforted . Defaute heeld me: for synfulmen forsakynge thi lawe . Songful weren to me thi riȝtwesnesses: in stede of my pilgrimage . I hadde mynde be niȝte of thi name lord: and kepte thi lawe . This was do to me: for y souȝte thi riȝtwesnesses . Lord thou art my porcion: y seyde to kepe thi lawe . I preyede thi face in al myn herte: haue mercy of me after thi word . I thouȝte my weyes: and y tornede me feet in to thi witnessynges . I am redy and y am nouȝt letted: that y kepe thi comaundementes . Coordes of synful men ha a bouten writhe me: and y forȝat nouȝt thi lawe . At mydniȝt y roos up to schryfe to the: up on þe doomes of thi riȝtwesnesse . I am partener of alle that dredith the: and of keperes of þyn hestes . Lord the erthe is ful of thi mercy: teche me thi riȝtwesnesses . **Bonitatem.** Goodnesse thou dydest with thi seruaunt lord: after thi word . Goodnesse and discypline and connynge teche thou me: for y byleuede in thi comaundementȝ Erywere meeked y trespacede: ther fore y kepte þi speche. Good art thou: and in thi

Digitized by Google

goodnesse teche my thi riȝtwesnesses . Wickednesse of proude men is multeplied up on me: bote in al myn herte i schal ransake thi comaundementȝ Here herte is crodded as mylk: bote y sothly thouȝte in thi lawe . Good is to me for thou hast meked me that y leerne thi riȝtwesnesses. Good is to me lawe of thi mouth: a bouen thousandes of gold and seluer. Thyn hondes made me and schoop me: ȝif to me understondynge that y leerne thyn hestes . Ghey þat dredeth þee schollē se me: and thei scholle be glade . for in thi wordes i hopede . I knew lord that thi doomes been equite: in thi treuthe thou hast meked me . Be thi mercy maad that hit comforte me: after thi speche to thi seruaunt . Come to me thi mercyees and y schal lyfe: for thi lawe is my thouȝt . Confounded be proude men . for unriȝtfullyche they wrowȝte wickednesse in me. bote in thi comaundementȝ i shal by used. Torned be they to me dredynge the: and they that knewe thi witnessynges. Be myn herte maad with outen wem: in thi riȝtwesnesses that y be nouȝt schent **ps. Defecit in salutare tuu'** My soule failede in thin helthe: and in þi word i hopede. Myn eyen faileden in þi speche: seyynge whanne thou schalt comforte me. For y am maad as a botel in hoor frost: thi riȝtwesnesses y haue nouȝt forȝete. Hou manye been the dayes of of thi seruaunt: whanne schalt thou do doom of hem that purseweth me . They toolde to me wickedly fables: but nouȝt as thi lawe . Alle thyn hestes been treuþe: wickede men purseude me . hel thou me . Wel neiȝ they hadden maad ende of me ī eerthe: bote y forsook nouȝt thi comaundementes After thi mercy quike thou me: and y schal kepe the witnessynges of þi mouþ . With outen ende lord: þy word dwelliþ in heuene . In generation and in to generation is thi treuthe: thou groundedest the

Digitized by Google

eerthe and hit lasteþ Thoruȝ thyn ordenaunce the day lasteþ: for alle þynges serue to the. Bote þat thi lawe is my thenkynge: thanne paraunter y hadde perisched in my mekenesse. Wiþ outen ende i schal nouȝt forȝete thi riȝtwesnesses: for in hem thou quikedest me. I am þyn make me sauf: for i souȝte thi riȝtwesnesses Synful men abiden me to haue lost me thi witnessynges y understood. Of al pfection y sauȝ þe ende: thi comaundement is brood ful mechel. **ps. Quomodo dilexi legem tuam do.** Hou louede y thi lawe lord: al day hit is my thouȝt. Abouen my enemyes thou madest me queynte in thi comaundement: for that is to me with outen end. Abouen alle techynge me y understood: for thi witnessynges ys my thouȝt. Abouen oldemen y understood: for y souȝte thyn hestes. From euery yuel weye y forbeed my feet: that y kepe þy wordes. I bowede nouȝt fro thi domes: for thou settest to me a lawe. How swete been thi speches to my chekes: abouen hony to my mouth. Of þyn hestes i understood: therfore i hatede euery weye of wickednesse. Lanterne to my feet is þi word: and liȝt to my pathes. I swoor and y ordeynede: to kepe the doomes of thi riȝtwesnesse. I am meked al out lord: quike me after thi word. Wilful thynges of my mouþ make wel lykynge: and thi domes teche thou me. My soule euere in my hond: and y forȝat thi lawe. Synfulmen setten gryn to me: and y errede nouȝt fro þyn hestes. Thoruȝ heritage y haue geten þy witnessynges with outen ende: for they been gladnesse of myn herte. I bowede douñ myn herte to do thi riȝtwesnesses: for reward wiþ outen ende. **ps Iniquos odio habui.** Wyckede men y hadde in hatrede: and y louede thi lawe. Myn helpere and myn uptakere thou art: and in þy word y hopede Howeth from me wickede men:

Digitized by Google

and y schal ransake the hestes of my god . Tak me up after thi speche and y schal lyfe: and schend nouȝt me fro myn abydynge . Help me and y schal be sauf: and y schal thenke in þy riȝtwesnesses euer more . Thou despisedest alle departynge fro thi domes: for unriȝtful is here þouȝt . Trespassynges i heelede alle synfulmen of eerthe: ther fore y louede thy witnessynges . Fastne my flesch in thi drede for of thi domes y was adrad . I dyde doom and riȝtwesnesse: tak nouȝt me to hem þt chalengeth me. Takup thi seruaunt in goode: lat nouȝt proude men chalenge me . Myn eyen faylede in to þyn helþe: and in to the speche of thi riȝtwesnesse . Do with thy seruaunt after þy mercy and thi riȝtwesnesses teche thou me . I am thi seruaunt: ȝif me understondynge that y conne thi witnessynges . Hit is tyme of doynge lord: they han scatered thy lawe Therfore i louede thyn hestes: a bouen gold and topasyon . Therfore y was dressed to alle thyne hestes: euere wickede wey y hatede . **ps. Mírabília testímonía tua** Wonderful ben thi witnessynges lord: therfore my soule haþ thoruȝ souȝt hē Declarynge of thi wordes ȝeueþ liȝt: and understondynge to smale . I openede my mouth and y drowȝ breeþ: for y desyrede þi comaundement . Loke in me and haue mercy of me: after the doom of hem that loueth thi name Dresse my steppynges after thi speche: þat euery unriȝtfulnesse be nouȝt lord of me . Bye me fro chalenges of men: that y kepe thyn hestes . Liȝtne thi face upon thi seruaunt: and teche me thi riȝtwesnesses . Myn eyen ladde out goynges of water: for thei kepte nouȝt thi lawe . Riȝtful thou art lord: and thi doom is riȝtful . Thou sendest riȝtwesnesse: thi witnessynges and thi trewthe meche . My loue made me to slake: for myn enemyes han forȝeten thi wordes . Gretly is thi word fyred:

Digitized by Google

and thi seruaunt louede hit . I am ȝong and despised : thi riȝtwesnesse i haue nouȝt forȝeten . Thi riȝtwesnesse lord is riȝtwesnesse with outen ende : and thi lawe treuthe . Tribulation and anger han founde me : thyn hestes is my thouȝt . Thy witnessynges been euenehed with outen ende : ȝif to me understondynge and i schal lyfe . **ps. Clamaui in toto corde meo .**

I cryede in al myn herte here me lord : y schal seche thi riȝtwesnesses . I cryede to the make me sauf . that y kepe thyne hestes . I cam by fore in rypnesse and cryde : for y hopede in thi wordes . Myn eyn comen byfore in þe morwenynge to the : and y thouȝte in þy speches . Here thou my uoys after þy mercy lord : and after thi doom quike thou me . Pursuynge me neiȝnede to wickednesse sothly thei ben maad fer fro thi lawe Lord thou art ney : and alle thi weyes been trewþe . In the bygynnynge i knew of thi witnessynges : for thou settest hem with outen ende . Se my mekenesse and delyuere me : for y forȝat nouȝt thi lawe . Deme my doom and bye me : for thi speche quike thou me . Helthe is fer fro synfulmen : for thei souȝte nouȝt thi riȝtwesnesses . Thy mercyes ben manye lord : after thi doom quike thou me . Manye ther been that persewen me and troubleþ me : fro thi witnessynges y bowe nouȝt . I sey trespassoures and y slakede : for þey kepte nouȝt thi speches . Se that y louede thyn hestes lord in thi mercy quike thou me Bigynnynge of thi wordes is treuthe : with outen ende alle the doomes of thi riȝtwesnesse . **ps. Principes p'secuti sunt me** . Princes persuede me of self wil : & of thi wordes myn herte dradde . I schal be glad upon thi speches : as he þat fyndeth manye pilages . Wickednesse y hadde in hatrede and y was skoymes þer of : bote y louede thi lawe . Seuensythes ī the day y seyde preysynge to the : upon the doomes of thi riȝtwes-

Digitized by Google

nesse . Meche pees to louyeres of thi lawe : and hit is nouȝt sclaundre to hem . I a bood thyn helthe lord : and y louede thyn hestes . My soule kepte þi witnessynges : an louede hem riȝt meche . I kepte thyn hestes and thi witnessynges : for alle my ways been in thi siȝt . Neiȝne my preyere in thi siȝt lord : bi syde thi speche ȝif to me understondynge . Myn askynge entre in to thi siȝt : after thi speche delyuere thou me . My lippes schollen bowen out ympne : whanne thou hast tauȝt me thy riȝtwesnesses . My tonge schal schewe thi speche : for alle thyne hestes been eueneheed Thyn hond be maad that hit saue me : for thy comaundementes y chees . I coueytede thyn helthe lord : and thi lawe is my thenkynge . My soule schal lyfe and preyse the : and thi domes schollen helpe me . I errede as a scheep that peryschede : sech thi seruaūt lord for y forȝat nouȝt thi comaundementes . **Aq'em eter** . *Endeles reste ȝif to hem lord . and endeles liȝt liȝtne to hem* . **Kyrieleyson** . Lord haue mercy on us . Cryst haue mercy on us . Lord haue mercy on us . **Pater noster** . FAder oure that art in heuene halwed be thi name . thi kyngdoom come to . be thi wil i doon in erthe as in heuene . oure echeday breed ȝif us to day . and forȝeue us oure dettes as we forȝeuen to oure detoures . and lede us nouȝt in to temptacion . but delyuere us from yuel amen . Heyl marie ful of grace oure lord is with the : blessed be thou a mong alle wymmen and blessed be the fruyt of þy wombe ihesus amen . **ps. D'ne probasti** . Lord thou prouedest me and knew me : thou knew my syttynge and and myn a ȝen rysynge . Thou understodest my thouȝtes from fer : my bypath and my corde thou hast thoruȝ souȝt . And thou hast forseyen alle my weyes for ther is no word in my tonge . Lo lord thou hast knowen alle the last thinges and alle olde thynges : thou hast schape

Digitized by Google

me and set thyn hond upon me . Wonderful is thi kōnynge maad of me: hit is comforted and y may nouȝt ther to . Whyder schal y go fro thi goost: and wider schal y fle fro thi face . Ȝif y stye in to heuene thou art ther: ȝif y liȝte douñ to helle þou art at me . Ȝif y take my fetheres in þe morwenynge: and wone in the endes of the see . Forsothe thyn hand schal lede me thyder: and thy riȝthand schal holde me . And y seyde paunter darknesses schollen for trede the: and niȝt my liȝtnynge in my delyces . For derknesses schollen nouȝt by maad derk fro þe: and niȝt schal be liȝtned as the day . as the derknesse ther of: so the liȝt ther of . For thou haddest my kydeneyren: thou took me up from my moder wombe. I schal schrife to þe for dredfulliche thou art maad greet: and my soule schal know thi wonderful werkes mechel . My bon is nouȝt hid from the that thou madest in pryuee: and my substaunce in þe inthereste partyes of þe eerthe . Myn eyn seyen in parfytnesse: in thi book alle schulle by wreten . dayes schollen be fourmed and no man in hem . To me forsothe thy freendes been mechel maad worschipful: mechel is þe principalte of heem comforted . I schal noumbre hē and they schulle be multeplied a bouen þe grauel: y am rysen . and ȝit y am with þe Ȝif thou sle synfulmen lord: men of bloodes bowe ȝe from me . For ȝe seyȝen in þouȝt: take þey in uanyte here cytees . Ne hatede y nouȝt hem þat hatede the lord: and up on thi enemyes y slakede . With parfyt hate y hatede hem: they been maad myn enemeyes . Proue me god and wyte myn herte: axe me and know my pathes . And se ȝif wey of wickednesses is in me: and lede me in the weye with outen ende . ℣ Req'em . *Endeles reste ȝif hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem . From the ȝate of helle . Delyuere lord here soules . I beleue to se goodes of the lord: In the*

Digitized by Google

erthe of lyf . Reste thei in pees . Amen . ore . *Preye we .* or' . Tibi d'ne co'mend' To the lord we bitake the soules of þi seruauntes boþe men and wymmē so that they that been dede to the world: mote lyfe to thee . and alle the synnes þat they han doon by freelte of wordli lifynge: thou lord waschsche hem a wey by the forȝefnesse of thi moost mercyful pyte . By cryst oure lord . Amen .

Digitized by Google

Here bygynnith psalmes of the passyon.

Deus deus meus respice in me . et c' God my god looke on me . why hast thou forsake me: the wordes of my trespaces ben fer fro myn helthe . My god y scha cryen by daye and thou schalt nouȝt heeren: and by nyȝte and nouȝt to unkunynge to me . For sothe thou wonest in holy place preysynge of israel: in the hopede oure fadres they hopeden and thou delyueredest hē . They cryeden to the and they were maad sauf: they hopeden in thee . and they were nauȝt confownded . Forsothe y am a worm and no man: reproof of men and out castynge of folk . Alle that seyȝen me they scoornede me: they spoken with lippes and waggede here heed . He hopede in the lord delyuere he hym: make hym sauf for he wole hym . Sor thou art he that droow me out of the wombe: myn hope fro the teetes of my moder . fro the wombe y am cast foorþ in the . Fro the wombe of my moder thow art my god: go nouȝt a wey fro me . For tribulation is next me: and ther is noon that helpe me . Manye calfes ȝede a bowte me: and fatte boles bysegede me . They openede her mouthes up on me: as a lyon raueschynge and rorynge . I am ȝoten out as water: and alle my boones been scatered . Myn herte is maad as wex meltynge: in the middel of my wombe . My uertue dryede as a schelle . and my tonge cleuede to my chekes: and thou laddest me in to poudre of

Digitized by Google

deeth . For many howndes ȝede a boute me: conceyles of wickede bysegede me . They dolfen myn handes and my feet: they tolden alle my boones Forsothe they toke hede and lokede in me: þey departede to hem my clothes . and upon my garnement they caste lotte . Therfore lord with draw nouȝt a long thyn help fro me: looke to my defense . God delyuere my soule fro drede: and my olepy fro the howndes hond . Saaue me fro þe lyons mouth: and my mekenesse fro the hornes of unycornes . I schal telle thy name to my bretheren: in myddes of the cherche y schal preyse the . Preysith god ȝe that dredeth hym: al the seed of iacob glorefieþ hym . Euery seed of israel drede hym: for he putte nouȝt a wey . ne despysede the poore mennes preyȝere . He tornede nouȝt a wey his face fro me: and whanne y cryede to hym he herde me . In a greet cherche my preysynge is at thee: y schal ȝeelde myne a vowwes in the syȝt of hem that dreden hym . The poure schullen ete and they schollen be felled . and they schollen preyse the lord: they that sechen hym here hertes schollen lyfe in to the world of the world Alle the eendes of the eerthe schollen remembre hem: and conuerte hem to oure lord . And alle the meynees of folkes: schollen honoure in his syȝt For the kyngdom is the lordes: and he schal haue lordschype ouer folkes . They eeten and worshipeden alle the fatte of the eerthe: in his syȝt schollen falle alle that gooth down ī to eerthe . And my soule schal lyfe to hym: and my seed schall serue to hym The generation that is to come schal be schewed . and heuenes schollen schewe his riȝtwesnesse to the peple that schal be boren that oure lord made . **D'n's regit me .** Owre lord gouerneth me and nothynge schal lacke me: in place of pasture there he hath sett me . He haþ

Digitized by Google

brouȝt me ſoorþ upon the water of rehetynge: he conuertede my soule . He ladde me upon the pathes of riȝtwesnesse: for his na For why thouȝ y go in myddes the schadewe of deeth: y schal nouȝt drede yueles . for thou art with me . Thy ȝerde and þi staf: they han comforted me . Thou hast greythed a table in my syȝt: aȝeyns hem that troubleth me . Thou madest fatt myn heued in oyle: and my dronkelew coppe is riȝt cleer . And thi mercy schal folwe me: alle the dayes of my lyf . And And that y wonye in the hous of oure lord: in to the lengthe of dayes . **D'ni est terra et plenitudo eius:** The lordes is the eerthe and the plente ther of: of the world and alle that wonyeth ther inne . For he hath founded hym upon the sees: and greythid hym a bouen flodes . Ho schal stye up in to the hyl of the lord: or ho schal stonde in his holy stede . Innocent of hondes and clene of herte wyche took nouȝt in ueyn his soule . ne swoor nouȝt in deseyt to his neyȝebour . He schal take blessynge of the lord: and mercy of god his helthe . This is the generation of hem that sechen hym: of secheres of the face of god iacob . Taketh up ȝoure ȝates prynces and beth heyed ȝe endeles ȝates: and the kyng of glorye schal gon in . Whatt is he this kyng of glorye: lord strong & myȝty . lord myȝti in batayle . Takeþ up ȝoure ȝates prynces . and beth heyȝed ȝe eendeles ȝates: and the kyng of glorye schal entre in . What is he this kyng of glorie: lord of wertues . he is kyng of glorye . **Ad te d'ne leuaui a'i'am .** To the lord y lyfte up my soule: my god y truste in the . y schal nouȝt be schamed Scorne nouȝt myn enemyes me: for all þat susteynith thee: schollen nouȝt be confownded . Confownded be alle that doth wickednesses: contraryously in uanyte . Thi weyes lord

Digitized by Google

schew to me: and thi pathes tech to me . Dresse me in thi sothfastnesse and tech. thou me: for thou art god my saueour . and the y haue susteynid al day . By thenke the lord of thi mercyfulnesses: and of þy mercyes that been fro the world . Haue no mynde of trespaces of my ȝonge age: and of myne vnkūnynges. After thi mercy haue of me: thou lord for thi goodnesse . Swete and riȝtful is oure lord: therfore he schal ȝeue lawe to trespasoures in þe weye He schal dresse debonere men in iugement: he schal teche mylde men his weyes . Alle the weyes of oure lord been mercy and trewthe: to hem that sechen his testament and his witnessynges . For thi name lord thou schalt be mercyful to my synne: for hit is meche . Which is the man that dredeth god: he hath sett to hym a lawe in the weye that he chees . His soule schal dwelle in goodes: and his seed schal en eryte the eerthe . Oure lord is a fastnesse to hem that dredeth hym: and his testament that hit be maad knowen to hym . Myn eyen euere to oure lord: for he schal do a wey my feet of the lawe . Byhold on me and haue mercy of me: for y am oon and pouere . The tribulatiõnes of myn herte been maad manyfold: of my needfulnesses delyuere me: See my mekenesse and my trauayles: and for ȝeue alle my trespaces . Hyhold myne enemyes for they been maad manye: and with wickede hate they hatede me . Keep my soule and delyu e me: y schal nouȝt by schamed . for y hope in the . Innocentis and riȝtful cleue to me: for y susteynede the . God delyuere israel: of alle his tribulationes . **Iudica me d'ne q'm ego . in'orentia.**

Ivge me lord for y am entred in myn innocence: and y hopynge in oure lord schal nouȝt be syyk . Prooue me lord and tempte me . bren my leendes

Digitized by Google

and myn herte . For thi m͂cy is to fore myn eyȝen : and y plesede in thi trewthe . I sat nouȝt with counceyles of uanite and y schal nouȝt entre with euel doeres . I hatede the cherche of yuel men ⁊ and y schal nouȝt sytte with schrewes . I schal waschsche myn hondes a mong innocentes ⁊ and y schal go a boute thyn auter . That y here the uoys of preysynge ⁊ and that y telle alle thy meruayles . Lord y louede the fayrnesse of thyn hous ⁊ in the stede of wonynge of þy blisse . God lese thou nouȝt my soule wiþ wickede men ⁊ and with men of bloodes my lyf . The riȝthond of hem is filled wiþ ȝeftes ⁊ in whaas hondes been wickednesses For sothe y am entred in myn innocence bye me a ȝeyn ⁊ and haue mercy of me . My foot stood in riȝtful place in cherches ⁊ y schal blesse the lord . **D'n's illuminatio .** Ovre lord is my lyȝtnyngge and myn helthe ⁊ wham schal y drede . Oure lord ys defendour of my lyf ⁊ of wham schal y be adrad . Whyles that anoyes neyȝneth upon me ⁊ for to ete my fleschsches . Myn enemyes that troubleþ me ⁊ they been febled and falle doun . Thauȝ casteles stonde to gedre aȝeys me ⁊ myn herte schal nouȝt drede . Ȝif batayle aryse aȝeyns me ⁊ ther inne y schal hope . O thyng y askede of oure lord and that y schal axe aȝeyn ⁊ þ͎ y wonye in oure lordes hous alle the dayes of my lyf . That y mowe se the wil of oure lord ⁊ and uisyte his temple . For he hydde me in his tabernacle in the day of yuele men ⁊ he defendede me in the hydeles of his tabernacle . I rerede me up in a stoon and now he haþ reredup myn heued up on myne enemyes . Y ȝede a boute and dyde sacrefyse in his tabernacle ⁊ offrynge of cryynge y schal synge and seye a saalme to oure lord . Lord here my uoys be whiche y cryede to the ⁊ haue mercy of me and here me . Myn herte seyde to the y haue souȝt the my face ⁊ thy face lord y schal seche . Torne nouȝt þy face fro

Digitized by Google

me: boowe nouȝt in wraþþe fro thi seruaunt . Be thow myn helpere forsaak nouȝt me: ne despyse nouȝt me god myn helthe . For my fader and my moder han forsake me: bote oure lord haþ uptake me . Sete me a lawe lord in thi weye: dresse me in ariȝtful paþ for myn enemyes . Tak me nouȝt in to þe soules that troublen me: for wickede witnesses been rysen aȝeyns me . and wickednesse hath lyed to hym self . I byleeue to se goodes of the lord: in the eerþe of lyferes . Abyd oure lord and do stronglyche and susteyne oure lord: and thyn herte schal be comforted . **Ad te d'ne clamabo .** To the lord y schal crye my god stille thou nouȝt fro me: an awnter whāne thou be stille fro me and y schal be lykned to goeres down in to the lake Lord here þe uoys of my preyere whyles y bydde to the: whiles y lyfte up myn handes at þyn holy temple . Oak nouȝt me to gydere with synneres: and wiþ doynge wickednesse leefe nouȝt me . They that speken pees with here neyȝebore: and yuel in here hertes . After here werkes ȝif to hem: & after the wickednesse of here fyndynges . After the werkes of here handes ȝif to hē: ȝeld to hem her rewar . For they understode nouȝt the werkes of oure lord: and in the werkes of his handes thou schalt destruye hem: and thou schalt nouȝt house hem . Blessid be oure lord: for he herde the uoys of my preyere . Oure lord is myn helpere and my defendere: and ī him hopede myn herte and y am holpen . And my flesch florschid aȝeyn: and of my wille y schal schryue to hym . Oure lord is strengthe of his folk and he is defendour: of the sauacioñs of his cryst . Make sauf thi peple lord and blesse to thyn herytage: and goueerne hem and heyȝe hem un to the lyf with outen ende . **Afferte domíno .** Godes sones brynge ȝe to oure lord: brynge to oure lord sones of rāmes . Brynge to oure lord ioye

Digitized by Google

and honoure bryngeth to our lord ioye to his name: honoureth our lord in his holy halle . The uoys of oure lord upon watres: god of maieste thondrede . lord upon many watres . The voys of oure lord is in uertue: the uoys of oure lord is in gretnesse . The uoys of oure lord is brekynge cydres: and oure lord schal breke the cydres of lybany . And he schal litlen hem as a calf of lybany: and he is loued as the sone of the unicorn . The uoys of oure lord fallynge: be twene the flawme of fier: the uoys of our lord smytynge deseert . and oure lord schal styre þe deseert of cades . The uoys of our lord greythynge hertes: and he schal schewe þyckenesses . and in his temple: alle men schollen seye glorye . Oure lord makeþ flood to wonye: and oure lord schal sitte kyng with outen ende . Oure lord schal ȝefe uertewe to his peple , oure lord schal blesse to his peple in pees . **Exaltabo te d'ne qm suscepisti me:**

I schal heye thee lord for thou hast uptake me: thou hast nouȝt en laargisched myn enemyes upon me . Lord my god y cryede to thee: and þow hast maad me hool . Lord thou hast lad out from helle my soule: thou hast saued me from goeres doun in to the lake Syngeþ to the lord ȝe seyntes of hym: and schryueþ ȝow to the mynde of hys holynesse . For wraþthe is in his indignacioñ: and lyf in his wille . At euen schal wepynge dwelle: and gladnesse at morwen For y seyde in my fulsumnesse: y schal nouȝt be styred wiþ owten eende . Lord in thi wil: thou hast ȝeue vertue to my fayrnesse . Thou tornedest thi face from me: and y am maad al troubled . To thee lord y cryede: and to my god y schal praye . What profyt is in my blood: whyles y go douñ in to corupcion . Whether poudre scholle knowleche to the: or schewe thi treuthe: Oure lord herde me and hadde mercy of

Digitized by Google

me: oure lord is maad myn helpere Thou hast torned my sorwynge in to blisse to me: thou hast koruen my sak . and wrapped me in gladnesse . That my ioye synge to the . and that y be nouȝt pryked: lord my god wiþ outen ende: y schal schryfe to þee .

In te d'ne speraui .

IN the lord y haue hoped . be y nouȝt confownded with outen ende: in thi riȝtwesnesse delyue me . Boowe to me thyn eere: hyȝe the to delyuere me . He to me god defendour: ī to the hous of help . that thou make me sauf For thou art my strengthe and myn help and for thi naame thou schalt leede me & norische me . Thou schalt leede me out of the lake that they hadde hid to me: for thou art my defendour . In to thyn handes y be take my soule: thou hast aȝeynbouȝt me lord god of trewthe . **intemerata . O** vnwēmed and wiþ owten eende blessed a lone mayde wiþ outen peere godes moder marye moost lykynge godes temple . halwed place of þe holy-goost . ȝate of þe kyngdoom of heuene . by wham after god aloone lyfeþ al þe world . boowe þe eeres of þy pyte to myne vnwoorthi preyeres . and be to me synful wrechche a meeke helpestre in alle þynges . O ion eu ngelyst crystes owene deerlyng . þt of þe self god oure lord ih u cryst were chosen to be mayden . and a mong oþere more be loued . and of þe preuytees of heuene . more specially tauȝt . thou weere maad his apostel . and moost cleer eu ngelist . to þe y clepe also wiþ marye godes moder . þat thou wiþ here in alle thynges be helpere to me . O ȝe tweye precyous gēmes of heuene: Marye and Ioon . O ȝe tweye goodlyche lyȝtes lyȝtnynge algate to for god wiþ þe beemes of ȝoure lyȝt: dryueþ a wey derknesse of my wicked-nesses . for ȝe been tho too in whyche god þe fader by his sone specially bylde hym an hous . and in whyche

Digitized by Google

cryst godes sone for þe meryt of þe grete clennesse of ȝowre maydenhede confeermed a specially preuylegye of his loue . for whanne he hangede on þe cros: he seyde to marie þus . wōman: lo here thi sone . and to the Ioon: he seyde þus . lo heere þy moder . ffor þat swetnesse of þat holy loue by whyche þorw godes owene mouþ ȝe weere þat tyme knett to gedere as moder and sone: to ȝow too y synful wrechche by take my body and my soule . and ȝe in alle tymes . be my sekere keperes . and to fore god for us: trusty besecheres for y be leeue sadly . and wiþ owten doute y knowleche þt youre wil: is godes wil . and þt ȝe wille nouȝt . god wil nouȝt . Wherfore what eeuere ȝe bidde of hym: a noon riȝt ȝe scholle haue . by þat bryȝtful uertue: þāne of ȝoure so gret woorthynesse: geteþ us y be seche ȝou heelþe of body and soule . dooþ y be seche ȝow wiþ ȝoure gloriouse preyeres þt þe holygoost fouchesauf to uisyte us . and dwelle in oure herte . þt he clense us fro alle filþhede of alle uyces . wiþ holy uerteues en ourne us in lastynge loue of god and of oure euencrystene make us stonde and dwelle . and after þys lyf here: lede us to þe ioye of his chosen companye of heuene . he þt lyfeth ī oon substaunce wiþ þe fader & þe sone . wiþ hem: and in hem regneþ god wiþ outen ende: by alle worldes of worldes .
A M E N

Digitized by Google

APPENDICES

Digitized by Google

Digitized by Google

APPENDIX A.

ATTEMPTED RECONSTRUCTION OF THE TEXT OF THE MISSING LEAF.

Endeles reste ȝeue hem lord . And endeles liȝt liȝtne to hem . From the ȝate of helle . Lord delyuere here soules . I beleue to see goodes of our lord . In þe erthe of lyueres . Reste þey in pees . Amen . **Here bygynnith euensong** . Heyl marie ful of grace the lord is with the . Blessid be thou among alle wymmen and blessid be the fruyt of thi wombe ihesus amen .

God tak hede to myn help . Lord hyȝe the to helpe me . Ioye be to the fader and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the worldes of worldes amen . Preyse ȝe the lord . **ps. Letatus sum .** I am glad in the thynges that been seyd to me ⁊ we schulle go in to oure lordes hous . Stondynge were oure feet ⁊ in thyn entrees iherusalem . Iherusalem that is housed as a cyte ⁊ whaas delynge is in hym self . For theder styede up kynredes . kynredes of the lord ⁊ witnesse of isrl' for to knowleche to the lordes name . For there seet seeges in doom ⁊ thou sittest upon the hous of dauid . Biddeth þynges that longeth to the pees of iherusalem ⁊ and plente to hem that loueth the . Pees be maad in thy uertue ⁊ and plente in thy towres . For my bretheren and my neyȝbores ⁊ y spak pees of the . For the hous of oure lord god ⁊ y souȝte goodes to the . Ioie be to the fader . and to the sone ⁊ and to the holygoost . As hit was in the bygynnynge and now and euere ⁊ in to the wordles of wordles amen . **ps. Ad te leuaui oculos .** To the y lyfte up myn eyen ⁊ that

Digitized by Google

APPENDIX B.

Leaves 1 to 8 of the MS. commence both front and back as in the printed text.
Leaf 9 commences on p. 17

„ 10	„	„	18, l. 4	from	top,	beginning	of heuene
„ 11	„	„	19, l. 10	„	„	„	nesses of the lord
„ 12	„	„	20, l. 16	„	„	„	me . thi kyngdom
„ 13	„	„	21, l. 20	„	„	„	sete of
„ 14	„	„	22, l. 11	„	bottom,	„	up on us
„ 15	„	„	23, l. 10	„	„	„	in weye
„ 16	„	„	24, l. 3	„	„	„	nyȝtes and
„ 17	„	„	26, l. 5	„	top,	„	neth to hym
„ 18	„	„	27, l. 11	„	„	„	be thee lord
„ 19	„	„	28, l. 18	„	„	„	alle wordles
„ 20	„	„	29, l. 13	„	bottom,	„	alle wordles
„ 21	„	„	30, l. 12	„	„	„	God in thi
„ 22	„	„	31, l. 10	„	„	„	synge ? is
„ 23	„	„	32, l. 4	„	„	„	thy wombe . The lord
„ 24	„	„	33, l. 2	„	„	„	As hit was
„ 25	„	„	35, l. 3	„	top,	„	Iherusalem
„ 26	„	„	36, l. 8	„	„	„	his heed
„ 27	„	„	37, l. 8	„	„	„	sone ?
„ 28	„	„	38, l. 12	„	„	„	with outen wem
„ 29	„	„	39, l. 13	„	„	„	ȝe the lord
„ 30	„	„	40, l. 18	„	„	„	sones been
„ 31	„	„	41, l. 15	„	bottom,	„	sone
„ 32	„	„	43, beginning at first word				wonest
„ 33	„	„	44, l. 8	from	bottom,	beginning	comforted
„ 34	„	„	45, l. 6	„	„	„	and his name
„ 35	„	„	46, l. 3	„	„	„	Almiȝti
„ 36	„	„	48, l. 2	„	top,	„	ȝeuenesse
„ 37	„	„	48, l. 1	„	bottom,	„	gladeth
„ 38	„	„	50, l. 3	„	top,	„	of synnes
„ 39	„	„	51, l. 7	„	„	„	by alle wordles
„ 40	„	„	52, l. 3	„	„	„	D'ne ne i'
„ 41	„	„	53, l. 10	„	„	„	bowte me
„ 42	„	„	54, l. 13	„	„	„	whanne myne
„ 43	„	„	55, l. 16	„	„	„	my
„ 44	„	„	56, l. 16	„	bottom,	„	kede in to
„ 45	„	„	57, l. 13	„	„	„	Lord here
„ 46	„	„	59, l. 7	„	top,	„	What schal be ȝefen
„ 47	„	„	60, l. 18	„	„	„	To the
„ 48	„	„	61, l. 20	„	„	„	ps In conuertendo
„ 49	„	„	62, l. 10	„	bottom,	„	ps Sepe

Digitized by Google

Leaf 50	commences on	p.	63,	l. 5	from	bottom,	beginning	lord
„ 51	„	„	65,	l. 1	„	top,	„	Lo now
„ 52	„	„	66,	l. 11	„	„	„	Alle holy disciples
„ 53	„	„	67,	l. 12	„	bottom,	„	From alle yuel
„ 54	„	„	68,	l. 7	„	„	„	Deus cui
„ 55	ruled, but otherwise blank							
„ 56	commences on	p.	70,	l. 1	„	„	„	Antℰ Placebo
„ 57	„	„	71,	l. 2	„	top,	„	and in to
„ 58	„	„	72,	l. 7	„	„	„	ys holy
„ 59	„	„	73,	l. 12	„	„	„	goodes
„ 60	„	„	75,	l. 4	„	„	„	Parceyue
„ 61	„	„	76,	l. 8	„	„	„	helle
„ 62	„	„	77,	l. 11	„	„	„	Le his
„ 63	„	„	78,	l. 16	„	„	„	the
„ 64	„	„	79,	l. 15	„	bottom,	„	bleth
„ 65	„	„	80,	l. 11	„	„	„	Innocentis
„ 66	„	„	81,	l. 10	„	„	„	in the erthe
„ 67	„	„	82,	l. 8	„	„	„	sett his
„ 68	„	„	83,	l. 5	„	„	„	to the
„ 69	„	„	84,	l. 3	„	„	„	ue mercy
„ 70	„	„	85,	l. 1	„	„	„	his litel
„ 71	„	„	87,	l. 2	„	top,	„	God in
„ 72	„	„	88,	l. 5	„	„	„	That day
„ 73	„	„	89,	l. 10	„	„	„	thou schewedist
„ 74	„	„	90,	l. 12	„	„	„	schulle be
„ 75	„	„	91,	l. 14	„	„	„	erthe
„ 76	„	„	92,	l. 17	„	„	„	helle
„ 77	„	„	93,	l. 18	„	„	„	Preyse
„ 78	„	„	94,	l. 15	„	bottom,	„	oure dettes
„ 79	„	„	96,	l. 1	„	top,	„	Heere
„ 80	„	„	96,	l. 12	„	bottom,	„	fro thi
„ 81	„	„	97,	l. 9	„	„	„	ryce
„ 82	„	„	98,	l. 5	„	„	„	Goodnesse
„ 83	„	„	99,	l. 2	„	„	„	word
„ 84	„	„	101,	l. 2	„	top,	„	and y
„ 85	„	„	102,	l. 5	„	„	„	witnessynges
„ 86	„	„	103,	l. 9	„	„	„	ympne
„ 87	„	„	104,	l. 11	„	„	„	schal be
„ 88	„	„	106,	l. 3	„	„	„	Deus deus
„ 89	„	„	107,	l. 9	„	„	„	lyons
„ 90	„	„	108,	l. 12	„	„	„	The
„ 91	„	„	109,	l. 17	„	„	„	His soule
„ 92	„	„	110,	l. 16	„	bottom,	„	been febled
„ 93	„	„	111,	l. 13	„	„	„	stode nouȝt
„ 94	„	„	112,	l. 11	„	„	„	nesse
„ 95	„	„	113,	l. 7	„	„	„	wiþ here

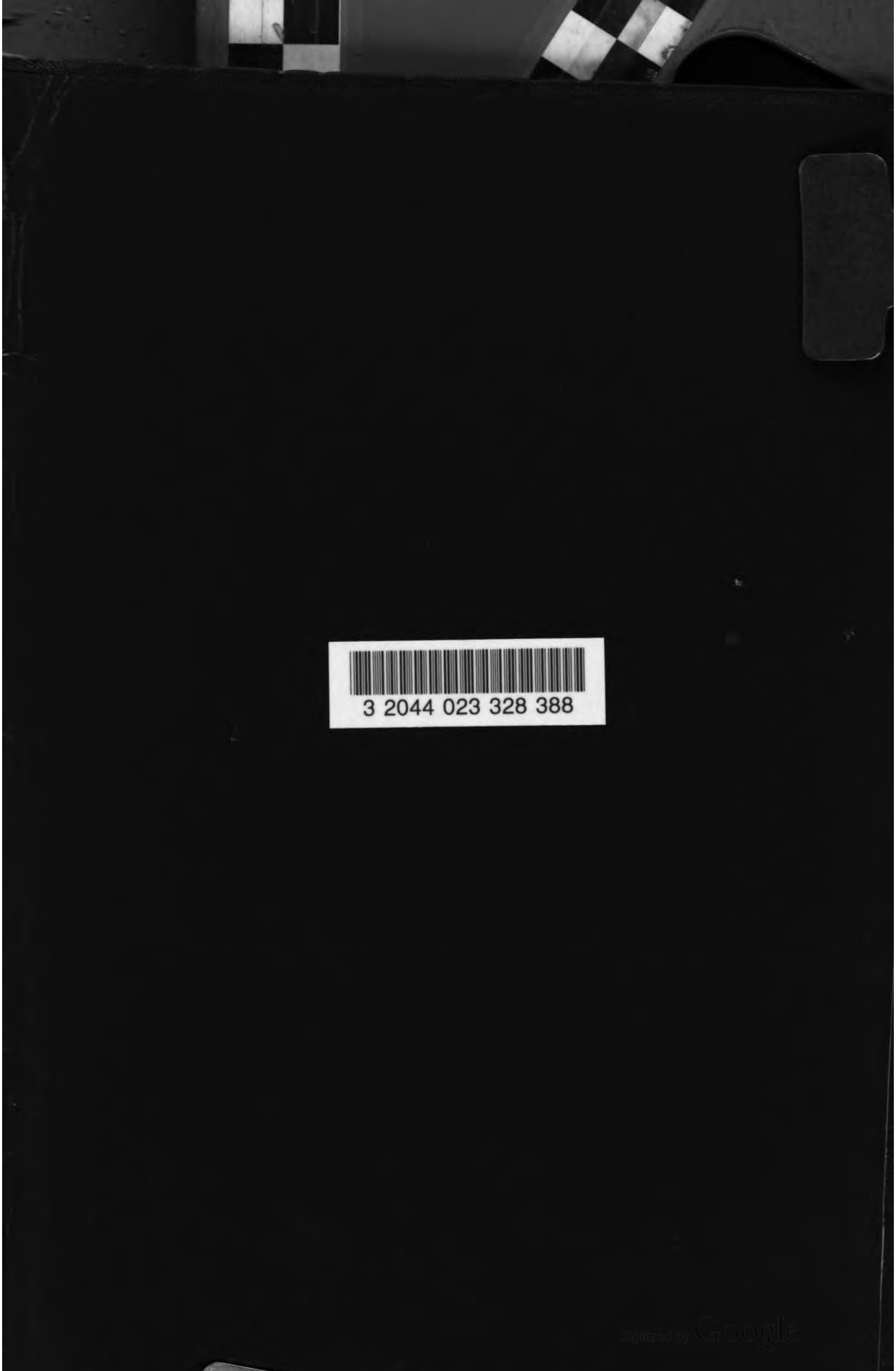
Digitized by Google

PRINTED BY
SPOTTISWOODE AND CO., NEW-STREET SQUARE
LONDON

Digitized by Google

Digitized by Google

JUN 25 1974
JUN 28 1994
MAR 17 1973
JAN 31 1979


3 2044 023 328 388
Digitized by Google